

EVIDENCE

OTTAWA, Monday, June 16, 2025

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:01 p.m. [ET] to study the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, with the exception of Library of Parliament Vote 1, and to study the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026.

Senator Claude Carignan (Chair) in the chair.

[*Translation*]

The Chair: Good evening and welcome, everyone.

Before we begin, I would like to ask all senators and in-person witnesses taking part in this meeting to consult the cards on the table for some guidelines.

Please make sure to keep your earpiece away from all microphones at all times. Do not touch the microphone. It will be turned on and off by the console operator. Please avoid handling your earpiece while your microphone is on. You may either keep it on your ear or place it on the designated sticker.

Thank you all for your cooperation.

I wish to welcome all of the senators as well as the viewers across the country who are watching us on sencanada.ca.

My name is Claude Carignan, senator from Quebec, and Chair of the Senate Committee of National Finance.

I would like to ask my colleagues to introduce themselves.

Senator Forest: Good evening, everyone. Éric Forest, independent senator from the Golfe district.

Senator Galvez: Rosa Galvez from Quebec.

Senator Gignac: Good evening. Clément Gignac from the Kennebec district in Quebec.

Senator Moreau: Good evening. Pierre Moreau from the Laurentides district in Quebec.

Senator Cardozo: Andrew Cardozo from Ontario.

[*English*]

Senator Kingston: Joan Kingston, New Brunswick.

Senator Ross: Krista Ross, New Brunswick.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le lundi 16 juin 2025

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 1 (HE) pour étudier le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, et étudier le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

Le sénateur Claude Carignan (président) occupe le fauteuil.

[*Français*]

Le président : Bonsoir. Bienvenue à tous.

Avant de commencer, je vais demander à tous les sénateurs et aux témoins qui participeront à cette rencontre en personne de consulter les cartes pour connaître certaines lignes directrices.

Veuillez tenir votre oreillette éloignée de tous les microphones à tout moment. Veuillez ne pas toucher au microphone. Il sera activé et désactivé par une personne à l'opération de la console. Évitez également de toucher à l'oreillette lorsque votre microphone est ouvert. Vous pouvez la garder à l'oreille ou la déposer sur l'autocollant prévu à cet effet.

Merci à tous pour votre collaboration.

Bienvenue à tous les sénateurs et sénatrices, mais également à tous les Canadiens qui nous regardent sur sencanada.ca.

Mon nom est Claude Carignan, je suis un sénateur du Québec et je suis président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

J'aimerais demander à mes collègues de se présenter.

Le sénateur Forest : Bonsoir à toutes et tous. Éric Forest, sénateur indépendant de la division du Golfe.

La sénatrice Galvez : Rosa Galvez, du Québec.

Le sénateur Gignac : Bonsoir. Clément Gignac, de la division de Kennebec, au Québec.

Le sénateur Moreau : Bonsoir. Pierre Moreau, division des Laurentides, au Québec.

Le sénateur Cardozo : Andrew Cardozo, de l'Ontario.

[*Traduction*]

La sénatrice Kingston : Joan Kingston, du Nouveau-Brunswick.

La sénatrice Ross : Krista Ross, du Nouveau-Brunswick.

Senator MacAdam: Jane MacAdam, Prince Edward Island.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

[Translation]

The Chair: Honourable senators, today, we will resume our study on the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026 and the Supplementary Estimates (A), 2025-2026, which were referred to this committee on May 29, 2025 and June 11, 2025, respectively, by the Senate of Canada.

For our first panel, we are pleased to welcome with us today the Parliamentary Budget Officer, Yves Giroux, as well as Mark Creighton, senior analyst, and Régine Cléophat, analyst. Welcome and thank you for accepting our invitation. Even on short notice, you always answer the call. Your availability is always appreciated.

You now have the floor for approximately five minutes. We will then go to a round of questions.

Yves Giroux, Parliamentary Budget Officer, Office of the Parliamentary Budget Officer: Honourable senators, thank you for the invitation to appear before you today.

We are pleased to be here to discuss our publications on the “The Government’s Expenditure Plan and Main Estimates for 2025-26,” and “The use of Governor General’s Special Warrants as a result of the 2025 General Election,” published June 4 and 11, 2025, respectively. We are also pleased to discuss Supplementary Estimates (A), which was tabled on June 9, 2025.

With me today I have our lead analysts on these publications, Régine Cléophat and Mark Creighton, as well as Albert Kho, who is sitting quietly in the back in case you have questions about other topics.

The Government’s Main Estimates for 2025-26 outline \$486.9 billion in budgetary spending authorities. Parliament’s approval is required for \$222.9 billion. Statutory authorities total \$264 billion.

Consistent with previous estimates, money transferred to other levels of government, individuals and other organizations account for most of the planned spending, totalling \$294.8 billion.

La sénatrice MacAdam : Jane MacAdam, de l’Île-du-Prince-Édouard.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

[Français]

Le président : Honorables sénateurs, aujourd’hui, nous continuons notre étude sur le Budget principal des dépenses pour l’exercice se terminant le 31 mars 2026 et le Budget supplémentaire des dépenses (A) de 2025-2026, qui ont été renvoyés à ce comité le 29 mai 2025 et le 11 juin 2025 respectivement par le Sénat du Canada.

Pour notre premier panel ce soir, nous avons le plaisir d’accueillir parmi nous aujourd’hui le directeur parlementaire du budget, M. Yves Giroux, ainsi que Mark Creighton, analyste principal, et Régine Cléophat, analyste. Bienvenue. Merci d’avoir accepté notre invitation. Malgré un si court délai, vous répondez toujours présent. Votre grande disponibilité est vraiment appréciée.

Je vous cède la parole pour environ cinq minutes. Ensuite, nous aurons une ronde de questions.

Yves Giroux, directeur parlementaire du budget, Bureau du directeur parlementaire du budget : Honorables sénateurs et sénatrices, je vous remercie de nous avoir invités à comparaître aujourd’hui devant vous.

Nous sommes heureux d’avoir l’occasion de discuter de nos publications, *Le Plan des dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses pour 2025-2026* et *Utilisation des mandats spéciaux du gouverneur général à l’occasion de l’élection générale de 2025*, qui ont été publiées le 4 et le 11 juin 2025 respectivement. Nous sommes aussi heureux de discuter du Budget supplémentaire des dépenses (A) qui a été déposé le 9 juin 2025.

Je suis accompagné aujourd’hui des analystes qui ont rédigé ces publications, Régine Cléophat et Mark Creighton, ainsi qu’Albert Kho, qui est discrètement assis à l’arrière au cas où vous auriez des questions sur d’autres sujets.

Dans le Budget principal des dépenses de 2025-2026, on prévoit des autorisations budgétaires de 486,9 milliards de dollars. L’approbation du Parlement est requise à l’égard d’une somme de 222,9 milliards de dollars. Les autorisations législatives existantes s’élèvent, quant à elles, à 264 milliards de dollars.

Comme dans les budgets de dépenses antérieurs, les sommes transférées aux autres ordres de gouvernement, aux particuliers et aux autres organismes représentent la majorité des dépenses prévues et s’élèvent à 294,8 milliards de dollars.

Notable areas of spending include \$85.5 billion for elderly benefits, \$54.7 billion for the Canada Health Transfer and \$49.1 billion for interest payments on the public debt.

[*English*]

These estimates reflect the termination of the fuel charge, effective as of April 1, 2025, and include the final payments for the Canada Carbon Rebate for individuals.

These Main Estimates also reflect \$73.4 billion in expenditures that were authorized through the issue of Governor General special warrants as a result of the 2025 General Election. This is the first time that these have been used since the 2011 General Election.

As a spring budget was not tabled, the 2025-26 Main Estimates do not reflect any prospective measures. Budgetary authorities for 2025-26 will rise with these anticipated funding requests in subsequent supplementary estimates.

To that point, an additional \$9 billion in budgetary spending authorities was outlined in Supplementary Estimates (A) 2025-26, tabled on June 9, 2025, only 13 days after the Main Estimates.

Parliament's approval is required for \$8.6 billion, with statutory authorities totalling \$467 million. These supplementary estimates are focused on matters of defence, with the majority going to the Department of National Defence.

We would be pleased to respond to any questions you may have regarding our estimates analysis or other PBO work.

Thank you.

[*Translation*]

The Chair: Thank you, Mr. Giroux. We will now begin the questions.

[*English*]

Senator Marshall: Thank you, Mr. Giroux and your officials, for being here.

I know that the two reports you issued were the Main Estimates and supplementary estimates, but can you broaden that a bit? We have no budget. We just have some information on

Parmi les grands postes de dépenses, mentionnons 85,5 milliards de dollars pour les prestations aux aînés, 54,7 milliards de dollars pour le Transfert canadien en matière de santé et 49,1 milliards de dollars au titre des versements d'intérêts sur la dette.

[*Traduction*]

Ce budget témoigne de la cessation de la redevance sur les combustibles, à compter du 1^{er} avril 2025, et inclut les paiements finaux de la remise canadienne sur le carbone pour les particuliers.

Le Budget principal des dépenses comprend également 73,4 milliards de dollars en dépenses qui ont été autorisées en vertu des mandats spéciaux du gouverneur général émis à la suite de l'élection générale de 2025. C'est la première fois que ces mandats sont utilisés depuis les élections générales de 2011.

Comme aucun budget n'a été présenté au printemps, le Budget principal des dépenses de 2025-2026 ne rend pas compte des mesures prospectives. Les autorisations budgétaires pour 2025-2026 augmenteront en fonction des demandes de financement qui devraient être présentées dans le cadre des budgets supplémentaires des dépenses à venir.

À cet égard, des autorisations budgétaires supplémentaires de 9 milliards de dollars figurent aussi dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour 2025-2026, lequel a été déposé le 9 juin 2025, soit 12 jours seulement après le Budget principal des dépenses.

L'approbation du Parlement est requise à l'égard d'une somme de 8,6 milliards de dollars, les autorisations législatives totalisant 467 millions de dollars. Le présent Budget supplémentaire des dépenses est axé sur des enjeux liés à la défense, la majorité des fonds étant affectés au ministère de la Défense nationale.

Nous serions heureux de répondre à toutes vos questions au sujet de notre analyse des dépenses ou d'autres travaux du directeur parlementaire du budget.

Je vous remercie.

[*Français*]

Le président : Merci beaucoup, monsieur Giroux. On va commencer les questions.

[*Traduction*]

La sénatrice Marshall : Je remercie M. Giroux d'être ici aujourd'hui avec ses collaborateurs.

Je sais que les deux rapports que vous avez présentés portaient sur le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses, mais pourriez-vous élargir un peu votre champ

expenditures. We don't know anything about the revenues. We don't know anything about the borrowing. We have no idea what the deficit is going to be.

You issued a report in March on the economic and fiscal outlook in which you made certain projections, which I think will change now. But can you just elaborate on what we can expect with regard to the deficit? I don't know if you have any comments on the revenue. Can you flesh that out a little for us, because we're just looking at a very narrow aspect of the government's financial situation?

Mr. Giroux: That is a good point, senator. As you pointed out, we released an economic and fiscal outlook in March, but since then, in the absence of a budget, it is very difficult to know exactly what the government's forecasts are with respect to revenues. To address that lack of information, we will be releasing a report on Thursday that will update our economic and fiscal forecast for the current fiscal year as well as last year. The numbers are still in flux, but we estimate that the deficit for last year was slightly lower than what we anticipated at the time, due in good part to increased revenues — revenues that are likely to have come in higher than expected a couple of months earlier this year. It was mostly due to stronger and unexpected corporate income tax revenues, and slightly higher expenses than anticipated. We'll be providing more information when we release that report on Thursday morning.

Senator Marshall: The *Fiscal Monitor* for March — and I know that's not a really reliable figure — indicates \$39 billion. Based on what you are saying, we shouldn't be looking at something over \$60 billion like we did last year.

Mr. Giroux: Probably not. I would say probably it will be in the range of \$45 billion to \$50 billion.

Senator Marshall: Your second report on the supplementary estimates focused mostly on the Department of National Defence, and you have issued several reports in the past on National Defence. Can you just talk a little bit about how there is such a significant increase in the amount of money that is being requested by the department, but in the past, they have been very challenged to spend the money that they were provided with? Can you just speak to the challenges now that they have this

d'analyse? Il n'y a pas eu de budget. Nous devons nous contenter de l'information sur les dépenses du gouvernement. Nous ne savons rien de ses recettes. Nous n'avons aucun renseignement sur ses emprunts. Nous n'avons aucune idée de l'ampleur du déficit à venir.

Vous avez publié en mars dernier un rapport sur les perspectives économiques et financières dans lequel vous avez présenté certaines projections, mais j'ai bien peur qu'elles ne soient plus nécessairement valables au moment où l'on se parle. Quoiqu'il en soit, pouvez-vous seulement nous donner une petite idée du genre de déficit auquel nous devrions nous attendre? Je ne sais pas si vous avez quelque chose à nous dire à propos des recettes, mais j'aimerais bien que vous puissiez éclairer un peu mieux notre lanterne, car nous sommes en train d'examiner la situation financière du gouvernement par un hublot très étroit.

M. Giroux : C'est un bon point, sénatrice. Comme vous l'avez souligné, nous avons publié en mars dernier un rapport intitulé *Perspectives économiques et financières*, mais il est très difficile depuis, en l'absence d'un budget, de savoir exactement quelles sont les prévisions du gouvernement en ce qui concerne ses recettes. Pour pallier ce manque d'information, nous allons publier jeudi un rapport qui sera une mise à jour de nos prévisions économiques et financières pour l'exercice en cours, ainsi que pour l'année dernière. Tous les chiffres ne sont pas encore connus, mais nous estimons que le déficit de l'an dernier était légèrement inférieur à ce que nous avions prévu à ce moment-là, grâce notamment à une augmentation des revenus, lesquels pourraient encore une fois être plus élevés que ce que nous prévoyions il y a deux mois à peine. C'est en grande partie attribuable à des recettes plus considérables que prévu au titre de l'impôt sur le revenu des sociétés, parallèlement à des dépenses légèrement plus élevées que ce que nous anticipions. Nous communiquerons plus de détails à ce sujet lors de la présentation de notre rapport jeudi matin.

La sénatrice Marshall : La *Revue financière* pour le mois de mars — et je sais que ce n'est pas un chiffre totalement fiable — indique un déficit de 39 milliards de dollars. En fonction de ce que vous nous dites, nous ne devrions pas envisager un déficit dépassant les 60 milliards de dollars, comme ce fut le cas l'année dernière.

M. Giroux : Probablement pas. Je dirais que le déficit sera sans doute de l'ordre de 45 à 50 milliards de dollars.

La sénatrice Marshall : Votre deuxième rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses porte principalement sur le ministère de la Défense nationale, et vous avez publié plusieurs rapports dans le passé sur la Défense nationale. Pouvez-vous nous parler un peu de cette hausse importante du financement demandé par ce ministère, alors même qu'il a souvent éprouvé de la difficulté à dépenser tout l'argent qui lui était attribué? Pouvez-vous dire dans quelle mesure la situation pourrait

increased level of funding and what you would expect to be in the area of challenges for the department?

Mr. Giroux: What we have seen over time is that when it comes to the capital budget of the Department of National Defence, they vary in their capacity to use and spend it all, with lapses varying from a few percentage points to close to 20%. With the sharp increase in funding this year, even before the supplementary estimates — and now with the supplementary estimates — one can expect the lapse in the capital budget to be significant this year, especially at a time when most of our allies are ramping up spending on defence. There could very well be an issue of capacity in providing the equipment — capital spending — but also operating spending.

The supplementary estimates, as you pointed out, has significant amounts for recruitment, and recruitment has recently been an issue in National Defence. More money for even more recruitment could prove difficult to materialize. One could easily anticipate the Department of National Defence lapsing as opposed to spending most of its authorities.

Senator Marshall: Thank you very much.

[*Translation*]

Senator Forest: Thank you for being here, Mr. Giroux. It's always a pleasure to see you again.

My first question primarily concerns the Main Estimates. Regarding the outside consultants' fees, the government promised to considerably reduce its use of outside consultants. I saw in the House of Commons that the budget allocated \$26 billion for outside consultants. Is that accurate?

Mr. Giroux: The amount in the Main Estimates is \$26.2 billion. There are several figures. However, they are all on that order of magnitude. That is higher than what we saw a few years ago. That said, they are maximum amounts. Departments and agencies may potentially spend less. The Main Estimates still allow them to spend up to these amounts, which suggests that they feel their needs may be as high as these amounts.

Senator Forest: How do you explain that the government wants to use fewer outside consultants, yet the budget allocates around \$6 million more for them than last year's budgets? That is a strange way of reflecting the government's wish to use fewer outside consultants.

devenir problématique pour le ministère maintenant qu'il bénéficie de ce niveau de financement accru?

M. Giroux : Nous avons pu constater au fil des ans que le ministère de la Défense nationale ne réussit pas toujours à dépenser la totalité de son budget, avec une proportion de fonds non utilisés pouvant aller de quelques points de pourcentage jusqu'à près de 20 %. Avec l'augmentation marquée du financement prévue cette année, même avant le Budget supplémentaire des dépenses — et maintenant confirmée par ce budget —, on peut s'attendre à ce qu'une part importante du budget d'immobilisations demeure inutilisée, et ce, au moment même où la plupart de nos alliés intensifient leurs investissements en matière de défense. Il pourrait fort bien en découler une incapacité à fournir l'équipement requis pour ce qui est des dépenses en capital, mais aussi des problèmes du point de vue des dépenses de fonctionnement.

Comme vous l'avez souligné, le Budget supplémentaire des dépenses prévoit des sommes considérables pour le recrutement, un aspect récemment problématique pour la Défense nationale. Il pourrait être encore plus difficile de mettre à contribution cet afflux d'argent supplémentaire pour le recrutement. On pourrait donc facilement anticiper que le ministère de la Défense nationale laissera des fonds inutilisés, plutôt que de dépenser la plus grande partie des sommes qui lui sont allouées.

La sénatrice Marshall : Merci beaucoup.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Merci d'être ici, monsieur Giroux. C'est toujours un plaisir de vous revoir.

Ma première question concerne principalement le Budget principal des dépenses. Concernant les frais de consultants externes, le gouvernement avait promis de réduire considérablement le recours aux consultants externes. J'ai vu à la Chambre des communes que le budget prévoyait 26 milliards de dollars pour des consultants externes. Est-ce exact?

Mr. Giroux : Le montant qu'on a vu dans le Budget principal des dépenses est de 26,2 milliards de dollars. Il y a plusieurs chiffres. Cependant, ils sont tous dans cet ordre de grandeur. C'est plus important que ce qu'on voyait il y a quelques années. Par contre, ce sont des montants maximums. Il est possible que les ministères et organismes dépensent moins. Toutefois, le Budget principal des dépenses leur permet d'aller jusqu'à ces montants, ce qui suggère qu'ils estiment avoir des besoins s'élargissant à ces montants.

Le sénateur Forest : Comment expliquer que la volonté du gouvernement est de réduire l'utilisation des consultants externes et qu'on prévoit au budget plus ou moins 6 milliards de dollars de plus que les budgets de l'année dernière? C'est une drôle de façon de traduire la volonté gouvernementale de réduire l'utilisation des consultants externes.

Mr. Giroux: I would say that the numbers tell a different story than what has been said. The words and the numbers don't match. In this case, the numbers seem to be correct.

Senator Forest: As they say, the government is not putting its money where its mouth is.

Mr. Giroux: That is a great expression that I think applies to this situation.

Senator Forest: My second question concerns the Canadian carbon rebate. Observers in Quebec and B.C. feel that their provinces' taxpayers are being short-changed. The final amounts should not have been paid, since the government did not charge the carbon tax. Basically, payments will be reimbursed for a quarter when they weren't collected. How does that make sense?

Mr. Giroux: The Canadian carbon rebate, or CCR, is an advance payment to offset what people will pay for the carbon tax. Since the rebate was paid in April, but the carbon tax is no longer being collected, the money will come from the consolidated revenue because there will no longer be a fuel tax rebate or surcharge. The money will come from the consolidated revenue fund.

Senator Forest: You're saying that everyone will pay to reimburse revenue that wasn't collected?

Mr. Giroux: Exactly. It was an advance rebate for a tax that was supposed to be collected, but won't be. The rebate was still paid, but the tax to fund it no longer exists. The money will have to come from the consolidated revenue fund.

Senator Forest: Thank you.

Senator Gignac: Welcome, Mr. Giroux.

I'd like to pick up on a question from Senator Marshall about the deficit.

I understand that the official figures from your report will be published on Thursday morning. I imagine you already have a good idea of whether the deficit will be higher or lower. When you published your report in March, you projected a \$50 billion deficit for the last year. You confirmed that earlier. However, you anticipated that the deficit would decline by around \$8 billion to reach \$42 billion. Now that the capital gains inclusion rate has been abandoned and Prime Minister Carney has announced investments in military spending, do you still believe that the deficit will be lower for the coming year or higher for the current year?

M. Giroux : Je dirais que les chiffres suggèrent une histoire qui est différente de ce qui est dit. Les mots et les chiffres ne sont pas en accord. Les chiffres semblent avoir raison dans ce cas.

Le sénateur Forest : En québécois, on dit que « les bottines ne suivent pas les babines ».

M. Giroux : C'est une bonne expression qui, je crois, est adaptée à cette situation.

Le sénateur Forest : Ma deuxième question concerne la Remise canadienne sur le carbone. Des observateurs du Québec et de la Colombie-Britannique estiment que les contribuables de ces provinces sont floués. Les derniers versements ne devaient pas avoir lieu, parce que le gouvernement n'a pas perçu la taxe sur le carbone. Essentiellement, on rembourse les versements d'un trimestre qui n'ont pas été payés. Comment expliquer cette logique?

M. Giroux : La Remise canadienne sur le carbone est un versement anticipé de ce que les gens vont payer en taxe carbone. Puisque le rabais a été versé en avril, mais qu'il n'y a plus de taxe carbone perçue, ces fonds viendront du fonds consolidé, puisqu'il n'y aura pas de remise ou de surcharge sur les carburants. Les gens qui disent que les contribuables des provinces où la taxe carbone ne s'appliquait pas vont payer ont malheureusement raison, parce que cela provient du fonds consolidé.

Le sénateur Forest : Alors, tout le monde va payer un remboursement dont le revenu n'a pas été perçu?

M. Giroux : Exactement. On verse un rabais en anticipation d'une taxe qui va être perçue, mais ne le sera pas. On verse quand même le rabais, mais la taxe pour les financer n'existe plus. Les fonds devront provenir du fonds consolidé.

Le sénateur Forest : Merci.

Le sénateur Gignac : Bienvenue, monsieur Giroux.

J'aimerais rebondir sur une question de la sénatrice Marshall au sujet du déficit.

Je comprends que les chiffres officiels de votre rapport vont être publiés jeudi matin. Cependant, vous avez déjà une bonne idée quant à savoir si le déficit sera plus élevé ou plus bas. Au mois de mars, lorsque vous avez publié votre rapport, vous vous attendiez à un déficit de 50 milliards de dollars pour la dernière année. Vous l'avez confirmé plus tôt. Toutefois, vous anticipiez une baisse du déficit de l'ordre de 8 milliards de dollars pour atteindre 42 milliards de dollars. Or, avec l'annonce de l'abandon du taux d'inclusion des gains en capital, avec les annonces du premier ministre Carney sur les investissements dans les dépenses militaires, croyez-vous toujours que le déficit sera plus bas pour la prochaine année ou plus élevé pour la présente année?

Mr. Giroux: For 2024–2025, you're right. In March, the deficit was projected to be around \$50 billion. In the report that will be released on Thursday, it will be a bit lower than that. However, for the current year, 2025–2026, the Liberal Party anticipated a deficit of around \$60 billion to \$61 billion in the budget plan it released during the election campaign. I will try to decipher that, since the operating budget was separate from capital expenditures. With Supplementary Estimates (A) and the defence spending, the deficit will likely be between \$60 billion and \$70 billion if spending is not cut somewhere else. We would know better had there been a budget.

The government may still stick to a \$60 billion deficit. However, that would mean that spending would have to be reduced in other areas, or revenue would have to be increased through additional, unanticipated cash flows, and the government has given no indication to that effect. For the current year, the deficit will probably be above \$60 billion as things stand.

Senator Gignac: Thank you. That is very clear.

Unlike what we've seen in the past, the current Prime Minister seems to make a distinction between operating expenditures and capital expenditures. However, in the Main Estimates, there are items, including the operating budget, for capital expenditures. For the Department of National Defence, for example, we are talking about \$10 billion in capital expenditures for the coming year.

I think you've previously touched on that. Have you added up the capital expenditures? It seems that the Prime Minister might have a new fiscal approach, or perhaps he wants to balance the operating expenditures while accepting a deficit for capital expenditures. Could you tell us more about that? What is behind these definitions? Does a department decide what is capital and what is operating? Have you looked into that?

Mr. Giroux: Capital expenditures are defined by specific accounting standards. What constitutes a capital expenditure is determined by accounting science. I believe there are accountants around the table, so I will refrain from commenting. The definitions are fairly clear.

The treatment of capital expenditures, with regard to the federal deficit, is also fairly well defined and governed by accounting conventions and standards.

To answer your specific question, we reviewed total capital expenditures a few years ago. We are currently updating that information by submitting more specific requests for information

M. Giroux : Pour 2024-2025, vous avez raison : en mars, on prévoyait un déficit de 50 milliards de dollars environ. Dans la publication qui sera disponible ce jeudi, ce sera un peu plus bas que cela. Cependant, pour l'année en cours, soit 2025-2026, si on se fie à ce que le Parti libéral a publié en campagne électorale dans son plan budgétaire, il prévoyait un déficit d'environ 60 à 61 milliards de dollars. Si on déchiffre ce qui était là, parce qu'il y avait un budget d'opération distinct des dépenses en capital, mais avec le Budget supplémentaire des dépenses (A) et les dépenses en matière de défense, on sera sûrement entre 60 et 70 milliards de dollars si on ne réduit pas les dépenses ailleurs. C'est ce qu'un budget nous aurait permis de savoir.

Il est possible que le gouvernement s'en tienne toujours à un déficit de 60 milliards de dollars. Toutefois, cela voudrait dire qu'il faudrait faire des réductions des dépenses dans d'autres secteurs, ou encore des augmentations de revenus, des entrées de fonds additionnelles non anticipées, et le gouvernement n'a pas donné d'indication à cet effet. Pour l'année en cours, le déficit sera probablement au-delà de 60 milliards de dollars, dans l'état actuel des choses.

Le sénateur Gignac : Merci. C'est très clair.

Le premier ministre actuel, par rapport à ce qu'on a vu par le passé, semble faire une distinction entre les dépenses de fonctionnement et les dépenses de capital. Or, dans le Budget principal des dépenses, on voit des postes, notamment le budget de fonctionnement, pour des dépenses en capital. Par exemple, si je prends le ministère de la Défense nationale, on parle de 10 milliards de dollars de dépenses en capital pour la prochaine année.

Je pense que vous en aviez déjà glissé un mot par le passé. Avez-vous additionné ce que représentent les dépenses en capital? Il semble que le premier ministre pourrait avoir une nouvelle approche budgétaire ou pourrait souhaiter un équilibre sur le plan des dépenses de fonctionnement, mais accepter un déficit au chapitre des dépenses en capital. Pouvez-vous en dire plus? Qu'est-ce qui est derrière ces définitions? Est-ce que c'est le ministère qui décide ce qui est le capital et le fonctionnement? Avez-vous regardé cela?

M. Giroux : Les dépenses en capital sont définies par des normes comptables bien précises. Ce qui constitue une dépense en capital relève de la science comptable. Je crois qu'il y a des comptables autour de la table. Je vais donc m'abstenir de commenter. Les définitions sont assez claires.

Le traitement des dépenses en capital et en immobilisations, au terme du déficit fédéral, est aussi assez bien défini et il est régi par des conventions et des normes comptables.

Pour répondre spécifiquement à votre question, nous avons déjà étudié le total des dépenses en capital il y a quelques années. Nous en sommes à actualiser ces renseignements en

to certain key departments where capital expenditures are more significant.

As for the Prime Minister's promise to distinguish between the operating budget and the capital budget, that distinction already exists in the accrual accounting system under which the Government of Canada operates. If the Prime Minister wants to redefine what constitutes an operating expenditure and a capital expenditure, as he has suggested, we will need more details on this new definition. We do not yet have that information. It is understandable that the Prime Minister and the public service are busy with many other important matters. We expect to receive those details in the coming months.

Senator Moreau: Good evening, Mr. Giroux. I would like to thank your colleagues for joining us today.

It seems to be accepted by senators who have been members of this committee for much longer than I have that the Department of National Defence has recurring, annual difficulties in spending the appropriations allocated to it. For what reasons does the Department of National Defence find it virtually impossible to spend all the appropriations allocated to it?

Mr. Giroux: This applies to the Department of National Defence, especially when it comes to capital expenditures. This includes, in particular, expenditures for the acquisition of military equipment and, to a lesser extent, operating expenditures.

The main cause of lapsed appropriations or the inability to spend all appropriations is chronic recruitment difficulties in the Department of National Defence, largely owing to the state of the labour market. There is also an element of caution. For a chief financial officer, the best way to get fired is to exceed your budget, which no executive or deputy minister wants to do. Therefore, a certain degree of caution is always exercised.

With regard to capital expenditures, most of the lapsed appropriations or inability to spend all of the funds is due to procurement challenges. This can be seen with the F-35s and combat ships. These are projects that take longer and cost more. A number of witnesses and agencies have commented on this situation.

Therefore, the Department of National Defence has difficulty completing projects on budget and on schedule, which means that the overall budget, projects or capital expenditure planning at the Department of National Defence always have a time lag. Plans are made, but projects end up being delayed. That is a recurring pattern.

soumettant des demandes d'informations plus spécifiques à certains ministères clés où les dépenses en immobilisations ou en capital sont plus importantes.

Quant à la promesse du premier ministre de faire une distinction entre le budget de fonctionnement et le budget en capital, cela existe déjà dans le système de comptabilité d'exercice sous lequel le gouvernement du Canada opère. Si le premier ministre veut redéfinir ce qui constitue une dépense de fonctionnement et une dépense en capital, comme il l'a laissé entendre, on aura besoin de plus de détails sur cette nouvelle définition. Ce sont des informations que nous n'avons pas encore. On peut facilement comprendre que le premier ministre et la fonction publique sont occupés à plusieurs autres choses importantes. On s'attend à recevoir ces détails au cours des prochains mois.

Le sénateur Moreau : Bonjour, monsieur Giroux. Je remercie vos collègues d'être avec nous aujourd'hui.

Il semble acquis par les sénateurs qui sont membres de ce comité depuis beaucoup plus longtemps que moi que le ministère de la Défense nationale a des difficultés récurrentes et annuelles à dépenser les crédits qui lui sont accordés. Quelles sont les raisons qui font en sorte que le ministère de la Défense nationale se voit dans la quasi-impossibilité de dépenser tous les crédits qui lui sont alloués?

M. Giroux : Cela s'applique au ministère de la Défense nationale, particulièrement aux dépenses en immobilisations et en capital. Ceci comprend notamment des dépenses en acquisition d'équipement militaire et, dans une moindre mesure, des dépenses de fonctionnement.

La principale cause des crédits périmés ou de l'incapacité de dépenser la totalité des crédits s'explique par des difficultés de recrutement chroniques au ministère de la Défense nationale, en bonne partie à cause de l'état du marché du travail. Il y a aussi un facteur de prudence. Pour un dirigeant principal des finances, la meilleure façon d'être congédié est de dépasser son budget, ce qu'aucun dirigeant ou sous-ministre ne veut faire. On adopte donc toujours un certain degré de prudence.

En ce qui concerne les dépenses en immobilisations et en capital, la majeure partie des crédits périmés ou l'incapacité de dépenser la totalité des fonds est causée par des difficultés d'approvisionnement. On le voit avec les F-35 et les navires de combat. Ce sont des projets qui prennent plus de temps et coûtent plus cher. Cette situation a été commentée par plusieurs témoins et plusieurs agences.

Le ministère de la Défense nationale a donc des difficultés à mener à terme les projets en respectant les budgets et les échéanciers, ce qui fait en sorte que le budget global, les projets ou la planification des dépenses en immobilisations au ministère de la Défense nationale ont toujours une courbe qui est décalée dans le temps. On prévoit d'une manière, mais on finit par

Senator Moreau: For capital expenditures, are any of these difficulties related to the public tendering process?

Mr. Giroux: Partly. Not being a procurement specialist, I would say that it is a possibility. However, we see and hear that equipment requirements change over time. Initially, a certain design is planned, but it is modified as the project progresses, which requires going back to the drawing board and making changes to the original design. For instance, a ship needs to be a little stronger to accommodate equipment that was not originally planned. So that's part of the reason. However, over the next few years, with significant increases in military spending, we are likely to see inflation and a shortage of capacity, which will increase costs and delay timelines.

Senator Moreau: So, could there be better planning upstream for the equipment or the type of procurement the government wants to have?

Mr. Giroux: Yes. However, that's much easier said than done.

Senator Moreau: In the supplementary analysis document you produced today, you describe how the \$8.2 billion for the Department of National Defence would be allocated. Which of those appropriations are most at risk of not being spent? I understand that military aid to Ukraine is special, but we also have recruitment, research and development, and building of strategic military capabilities.

Mr. Giroux: It is difficult to answer without having the details of each of those lines. For recruitment, it is possible to spend all of these funds. For example, if the government increased military salaries — so if existing Canadian Armed Forces members were paid more — it would be easy to spend everything. However, if recruitment of new members was being targeted, it would be more difficult. With regard to aid to Ukraine, writing a cheque would also be fairly easy. However, providing equipment that has to be manufactured in Canada would be more difficult. We will need the details to determine which appropriations are most at risk of not being spent.

Senator Moreau: Could we imagine that research and development, and assistance to the Canadian defence industry are among the most sensitive issues?

Mr. Giroux: Yes.

décaler les projets dans le temps. C'est ce que l'on fait de manière récurrente.

Le sénateur Moreau : Pour les dépenses en capital, y a-t-il une part de ces difficultés qui est liée au mécanisme des soumissions publiques?

M. Giroux : En partie. N'étant pas un spécialiste de l'approvisionnement, je vous dirais que c'est une possibilité. Cependant, on voit et on entend dire que les exigences en matière d'équipement se modifient au fil du temps. Au départ, on prévoit un certain design, mais on le modifie au fur et à mesure de l'avancement du projet, ce qui exige de retourner à la planche à dessin et de faire des modifications au design original. Par exemple, un navire a besoin d'être un peu plus solide pour y ajouter de l'équipement non prévu au départ. C'est donc en partie causé par cela. Toutefois, au fil des prochaines années, avec l'accroissement important des dépenses militaires, on risque de voir une inflation et un manque de capacité, ce qui fera augmenter les coûts et retardera les échéanciers.

Le sénateur Moreau : Donc, pourrait-on penser qu'il pourrait y avoir une meilleure planification en amont des équipements ou du type d'approvisionnement que l'on souhaite avoir?

M. Giroux : Oui. Cependant, c'est beaucoup plus facile à dire qu'à faire.

Le sénateur Moreau : Dans le document d'analyse complémentaire que vous avez produit aujourd'hui, vous décrivez comment serait réparti le montant de 8,2 milliards de dollars du ministère de la Défense nationale. Parmi ces crédits, quels sont les plus à risque de ne pas être dépensés? Je comprends que l'aide militaire à l'Ukraine est particulière, mais nous avons notamment le recrutement, la recherche et le développement, le renforcement des capacités militaires stratégiques.

Mr. Giroux : Il est difficile de répondre sans avoir les détails de chacune de ces lignes. Pour le recrutement, il est possible de dépenser tous ces fonds. Par exemple, si le gouvernement augmente les soldes militaires, donc si on paie davantage les membres des Forces armées canadiennes déjà à l'emploi, il sera facile de tout dépenser. Cependant, si on vise le recrutement de nouveaux membres, ce sera plus difficile. Aussi, en ce qui concerne l'aide à l'Ukraine, si on fait un chèque, c'est également assez facile. Toutefois, si on fournit de l'équipement qui doit être fabriqué au Canada, ce sera plus difficile. Il faudra avoir les détails pour déterminer quels crédits sont les plus à risque de ne pas être dépensés.

Le sénateur Moreau : Pourrait-on penser que la recherche et le développement et l'aide accordée à l'industrie canadienne de la défense sont parmi les éléments les plus sensibles?

M. Giroux : Oui.

Senator Moreau: As well as building strategic military capabilities?

Mr. Giroux: Yes.

[English]

Senator Pate: This is the first, perhaps the only opportunity, that the Senate is going to be able to talk to you about Bill C-4, for the proposed tax cut. I know we're here for Main Estimates, but in light of this it strikes me as important to speak to you about it.

The PBO costed the proposed tax cut as part of the government's election platform. In your analysis, is there anything that would contradict the data from Canadian Centre for Policy Alternatives, or CCPA, who found that despite the assertions in the platform, that, in fact, 9.6 million Canadians — that's one in four — would likely not have any benefit from the proposed tax cut, basically because they are all low-income earners, but that the richest 40% of Canadians would benefit? Is there anything in that bare analysis that you would take issue with?

Also, how would you square that against the bill's stated goal of making life more affordable for Canadians? Could you please remind us which would cost more: This one year of the tax cut or the annual net cost of a national basic income?

Mr. Giroux: I haven't seen the study in detail for the CCPA, but we have looked at the impact of the tax cut that you mentioned, and it is designed so that only if you pay income do you benefit from it. So Canadian tax filers who don't pay income tax — so their income is below the threshold — don't benefit. Off the top of my head, I don't know how many Canadians are in that situation. Of those who benefit, to get the maximum benefit, you have to be above the threshold or reach the second threshold of income. I think it means that it is \$50,000 something where it kicks in. It means that the maximum benefit is reached at that level and above. In that sense, I think the CCPA's conclusions are probably accurate.

Senator Pate: In terms of costing, that is estimated to cost some \$4.3 billion per year, and directly benefiting 40% of the wealthiest Canadians.

Le sénateur Moreau : De même que le renforcement des capacités militaires stratégiques?

M. Giroux : Oui.

[Traduction]

La sénatrice Pate : C'est la première fois qu'il nous est possible — et ce sera peut-être la seule occasion pour nous de le faire — de vous entretenir du projet de loi C-4, avec la réduction d'impôt qu'il propose. Je sais que nous sommes ici pour traiter du Budget principal des dépenses, mais j'estime tout de même important d'aborder cet autre sujet avec vous.

Le Bureau du directeur parlementaire du budget a évalué le coût de la réduction d'impôt proposée dans le cadre de la plateforme électorale du gouvernement. Ressort-il de votre analyse quoi que ce soit qui contredise les données du Centre canadien de politiques alternatives, ou CCPA, qui a conclu que, contrairement à ce qui est affirmé dans la plateforme, pas moins de 9,6 millions de Canadiens — soit une personne sur quatre — ne bénéficieraient en fait sans doute pas de la réduction d'impôt proposée, essentiellement parce que ce sont tous des gagne-petit, et que seuls les 40 % de Canadiens parmi les plus riches en profiteraient? Y a-t-il quoi que ce soit dans cette analyse implacable que vous seriez porté à remettre en question?

De plus, comment pouvez-vous concilier cela avec le but déclaré de ce projet de loi qui vise à rendre la vie plus abordable pour les Canadiens? Pourriez-vous nous rappeler ce qui serait le plus onéreux : une année de réduction d'impôt selon les modalités de ce projet de loi ou le coût annuel net d'un revenu de base national?

M. Giroux : Je n'ai pas examiné en détail l'analyse du CCPA, mais nous avons bel et bien évalué les répercussions de la réduction d'impôt que vous avez mentionnée. Cette mesure fiscale est conçue de telle sorte que seuls les Canadiens qui paient de l'impôt sur leurs revenus peuvent en bénéficier. Elle ne profite donc pas aux contribuables canadiens dont les revenus sont inférieurs au seuil à partir duquel ils devraient payer des impôts. Je ne saurais vous dire de mémoire combien de Canadiens se retrouvent dans cette situation. Les personnes qui en bénéficient doivent franchir le deuxième seuil de revenu pour avoir droit à la réduction maximale. Sauf erreur, c'est lorsque nos revenus atteignent quelque 50 000 \$ que l'on peut devenir admissible. C'est à partir de ce niveau de revenu qu'un contribuable peut bénéficier de la réduction maximale. J'estime par conséquent que les conclusions du CCPA sont probablement justes.

La sénatrice Pate : Cette mesure qui devrait coûter quelque 4,3 milliards de dollars par année profitera donc directement à 40 % des Canadiens parmi les mieux nantis.

Your net cost for national basic income, as I recall, was significantly lower than that. Is that your recollection as well?

Mr. Giroux: Yes, it's my recollection. It depends on the specific design of the basic income.

Senator Pate: In 2020, you testified:

I am convinced, . . . having worked both at the CRA and been PBO for a year and a half now, that there are hundreds of millions, if not billions, of dollars in taxes that go undeclared, unreported and that escape Canadian tax authorities, probably on an annual basis due to the international transactions that take place.

Would that still be your assessment five years later?

Mr. Giroux: Yes, without a doubt.

Senator Pate: Worse?

Mr. Giroux: Probably slightly worse with the expansion of internet banking and the new FIN tax, and the ease with which it's possible now to transfer funds and open bank accounts remotely without even setting foot in these foreign jurisdictions. I would think it's probably gotten worse.

One of the issues raised — I thank our colleague, Senator Downe, for raising this — is the fact the Pandora Papers and the Panama Papers which outline — you know I have asked about this before: Canada is an outlier in not seeking the lost tax revenue. One of the arguments given to this committee previously in the last Parliament was the investigations are too complex. Yet, we've heard from Senator Downe that countries as small as Iceland have been able to claim more than \$20 million in lost tax revenues. Do you have any further comments on that? Is this political will? Is it something more? You have worked in these areas.

Mr. Giroux: It's hard to answer without having recently been at CRA and the tax authorities.

To me, because something is difficult, it doesn't mean it shouldn't be done, if it's the right thing to do and has the potential to yield significant revenues for the Crown.

Si je me rappelle bien, le coût net établi pour le revenu de base national était largement inférieur à ce montant. Est-ce votre souvenir également?

M. Giroux : Oui, c'est aussi mon souvenir, mais cela peut dépendre de la forme exacte que prendrait ce revenu de base.

La sénatrice Pate : En 2020, vous avez déclaré :

...pour avoir travaillé à l'ARC et pour avoir été directeur parlementaire du budget depuis maintenant un an et demi, je suis convaincu qu'il y a des centaines de millions ou même des milliards de dollars en impôts non déclarés qui échappent aux autorités fiscales du Canada, probablement chaque année, en raison des transactions internationales.

Est-ce que ce serait toujours votre évaluation cinq ans plus tard?

M. Giroux : Oui, sans aucun doute.

La sénatrice Pate : Est-ce que la situation se serait détériorée?

M. Giroux : Les choses se sont sans doute légèrement aggravées avec l'expansion des services bancaires en ligne, les nouvelles règles fiscales applicables et la facilité avec laquelle il est maintenant possible de transférer des fonds et d'ouvrir des comptes à distance sans même mettre les pieds dans les pays concernés. Je pense donc que la situation s'est probablement détériorée.

On nous a notamment signalé — et je tiens à en remercier notre collègue, le sénateur Downe — que les Pandora Papers et les Panama Papers nous apprennent — comme vous le savez, j'ai déjà posé une question à ce sujet — que le Canada fait bien pâtre figure pour ce qui est de la récupération des recettes fiscales qui lui échappent. Selon l'un des arguments invoqués devant notre comité au cours de la dernière législature, ce serait du fait que les enquêtes sont trop complexes. Le sénateur Downe nous a pourtant indiqué que des pays aussi petits que l'Islande ont été en mesure de recouvrer plus de 20 millions de dollars en recettes fiscales perdues. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet? Est-ce simplement une question de volonté politique? Y a-t-il autre chose que nous devrions savoir? Vous vous êtes intéressé à ces enjeux.

M. Giroux : Il est difficile de répondre sans avoir travaillé récemment à l'Agence du revenu du Canada ou auprès de nos autorités fiscales.

À mes yeux, le seul fait qu'une chose soit difficile ne signifie pas que nous devrions y renoncer, si c'est effectivement la bonne chose à faire, et s'il pourrait en découler des rentrées de fonds considérables pour la Couronne.

In that case, difficult doesn't mean it's impossible. There should probably be more effort, given the prominence and impact it has on the trust Canadians put in the tax system.

Senator Pate: An unnamed source from Revenue Canada indicated that part of the reason may be people are compensated based on closed files. The easiest to close is probably the people who have the least and are easiest to catch. Is that part of your assessment as well?

Mr. Giroux: It's true that if you have a T4 — for example, employment or investment income — it's easy to recoup that because CRA gets these returns from banks, financial institutions and employers. If you forget to include that type of income, it's very easy to catch that. This is the low-hanging fruit. It's almost automated. Whereas, international tax evasion requires much more investigative powers and resources. It could be an explanation.

Senator Galvez: Thank you, Mr. Giroux, for coming in and always answering our questions.

We started a new Parliament. We have to ask questions that prove not only the fiscal discipline and transparency, but also policy alignment, not only in the short-term — which it seems the government is so focused on these days — but also at the long-term priorities, such as climate change, Indigenous reconciliation and socio-economic resilience.

With respect to the government expenditure plan and Main Estimates, given Canada legislated climate targets — and the commitments made under the 2030 Emissions Reduction Plan — has your office assessed whether the 2025-26 expenditure plan allocates sufficient and strategically targeted funding to meet these obligations, particularly in high-emitting sectors and vulnerable regions?

Mr. Giroux: We have looked at the numbers. We haven't looked at how these funds, the funds sought in the Main Estimates, would allow the government to deliver on these previous commitments and on these priorities.

Senator Galvez: Do you think it would be possible for you to answer this question in more detail?

Mr. Giroux: Certainly.

Senator Galvez: In a written form?

En l'espèce, ce qui semble difficile n'est pas nécessairement impossible. On devrait sans doute y consacrer des efforts plus sensés, compte tenu de l'importance des sommes en cause et de l'incidence sur la confiance des Canadiens envers le régime fiscal.

La sénatrice Pate : Une source anonyme de Revenu Canada a indiqué que la situation pouvait en partie être attribuable au fait que les gens sont rémunérés en fonction du nombre de dossiers qu'ils parviennent à fermer. Il est plus facile de le faire pour les dossiers des moins bien nantis qui deviennent ainsi des cibles plus attrayantes. Est-ce ce que vous êtes également à même de constater?

M. Giroux : Par exemple, pour un revenu d'emploi ou de placement, il est facile pour l'Agence du revenu du Canada de faire le nécessaire, car elle reçoit un relevé T4 de l'institution financière ou de l'employeur. Si un contribuable oublie de déclarer un revenu de ce type, il risque fort de se faire prendre. C'est tout ce qu'il y a de plus simple. Cela se fait de façon presque automatique. Pour sa part, l'évasion fiscale à l'étranger nécessite beaucoup plus de ressources et des pouvoirs d'enquête accrus. C'est peut-être l'explication.

La sénatrice Galvez : Je vous remercie, monsieur Giroux, d'être toujours disposé à comparaître et à répondre à nos questions.

Nous sommes à l'aube d'une nouvelle législature. Nous devons poser des questions pour établir qu'il y a discipline financière et transparence, mais aussi harmonisation, non seulement avec les politiques à court terme — qui semblent beaucoup retenir l'attention du gouvernement ces jours-ci —, mais aussi avec les priorités à long terme, comme les changements climatiques, la réconciliation avec les peuples autochtones et la résilience socioéconomique.

J'en viens au Plan de dépenses du gouvernement et au Budget principal des dépenses. Étant donné les cibles climatiques fixées par la loi canadienne — et les engagements pris dans le cadre du Plan de réduction des émissions pour 2030 — votre bureau a-t-il cherché à déterminer si le Plan de dépenses de 2025-2026 alloue suffisamment de financement ciblé de manière stratégique pour respecter ces obligations, notamment dans les secteurs à fortes émissions et les régions vulnérables?

M. Giroux : Nous avons examiné les chiffres sans toutefois nous demander si les fonds sollicités dans le Budget principal des dépenses permettraient au gouvernement de donner suite à ses engagements et aux priorités qu'il a mises de l'avant.

La sénatrice Galvez : Pensez-vous qu'il serait possible pour vous de répondre à cette question de façon plus détaillée?

M. Giroux : Certainement.

La sénatrice Galvez : Pourriez-vous le faire par écrit?

Mr. Giroux: Yes, we can try.

Senator Galvez: Chair, he is going to provide something written.

The Chair: Yes.

Senator Galvez: My second question is with respect to the supplementary estimates. Again, with respect to climate-related spending adjustments and emergency or ad hoc spending.

We see there is a big increase for the Communications Security Establishment, or CSE, and with the Department of National Defence. Summer has not started yet and we are already at record forest fires — a record already, and summer has not started yet.

Are some of these expenditures in communications security and national defence going to be allocated to emergency response?

The reason I'm asking this is because we have been told many times here that using military-trained forces to rescue and evacuation operations is inefficient and a waste of money. Can you comment on that?

Mr. Giroux: Being vaguely familiar with the mandate of the Communications Security Establishment, I doubt very much that any of these funds allocated to the CSE would be devoted or going to emergency management, or anything related to public safety, in the sense that you've discussed.

With respect to funding for the Department of National Defence, it's possible that some of these amounts in the Supplementary estimates would or could be used for emergency management or responses.

Without having the breakdown, I don't know if anything would be allocated to that type of spending.

Senator Galvez: Can you ask for that breakdown? Do you have access to that breakdown?

Mr. Giroux: Yes, we can ask.

Senator Galvez: Can you ask and give it to us?

Mr. Giroux: Sure. If it's the wish of the committee, and if there's a motion, we would be happy to do that.

Senator Galvez: Is it the wish of the committee? I propose that motion.

M. Giroux : Oui, nous pouvons essayer de le faire.

La sénatrice Galvez : Monsieur le président, le témoin peut nous fournir une réponse écrite?

Le président : Oui.

La sénatrice Galvez : Ma deuxième question porte sur le Budget supplémentaire des dépenses, encore une fois, en ce qui concerne les rajustements liés au climat et les dépenses relatives aux situations d'urgence ou les dépenses ponctuelles.

On note une forte augmentation pour le Centre de la sécurité des télécommunications, ou CST, et le ministère de la Défense nationale. L'été n'est pas encore commencé, et nous fracassons déjà des records pour ce qui est des feux de forêt.

Est-ce que certaines des sommes allouées au CST et à la Défense nationale pourraient servir aux interventions d'urgence?

Je pose la question parce qu'on nous a dit à maintes reprises dans cette enceinte que le recours à des forces ayant une formation militaire pour des opérations de sauvetage et d'évacuation est une solution inefficace qui équivaut à un gaspillage de nos ressources. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez?

M. Giroux : D'après le peu que je connais du mandat du CST, je doute fort qu'une partie des fonds qui lui sont alloués puisse être consacrée à la gestion des urgences, ou à quoi que ce soit touchant la sécurité publique, comme vous l'avez évoqué.

En ce qui concerne le financement du ministère de la Défense nationale, il est possible que certains des montants prévus dans le Budget supplémentaire des dépenses puissent servir à la gestion des situations d'urgence ou aux interventions requises en pareil cas.

Comme je n'ai pas la ventilation exacte de ces sommes, il m'est impossible de savoir si des fonds pourraient être affectés à ce genre de dépenses.

La sénatrice Galvez : Pourriez-vous obtenir cette ventilation? Y avez-vous accès?

Mr. Giroux : Oui, nous pouvons la demander.

La sénatrice Galvez : Pourriez-vous la demander et nous la transmettre?

Mr. Giroux : Bien sûr. Si c'est la volonté du comité, et si une motion est adoptée en ce sens, nous serions ravis de le faire.

La sénatrice Galvez : Est-ce la volonté du comité? Je propose la motion.

The Chair: Your wish is the wish of the committee.

Senator Galvez: I propose that motion. Thank you for your support.

Senator Cardozo: I have a few questions that go back and forth between the supplementary estimates and the Main Estimates.

On defence spending, you note that \$2.1 billion is to be spent on funding for recruitment, retention and support programs for the Canadian Armed Forces, or CAF. Does that include an increase in salaries for CAF members?

Mr. Giroux: My colleague, Albert Kho, tells me yes, so the answer is yes.

Senator Cardozo: Do you have a sense of how much and when that happens? Does that go into effect when we pass this? Does it happen now?

Mr. Giroux: It would be after appropriations get approved by Parliament.

Senator Cardozo: The supplementary estimates, do they include dental care and pharmacare? I wasn't able to see that.

Mr. Giroux: They were not in the supplementary estimates.

Senator Cardozo: Okay.

Mr. Giroux: It will probably be covered in the Main Estimates.

Senator Cardozo: Of next year?

Mr. Giroux: It would be in the current fiscal year, because the program is currently in place, so the Main Estimates would have to include dental.

Senator Cardozo: Both those programs began in the previous fiscal year, certainly dental did.

Mr. Giroux: Yes. The Canadian Dental Care Plan started before, but it would certainly be in the Main Estimates. I believe it's probably a statutory program now, so it would be included in Main Estimates for information.

Le président : Votre souhait est la volonté du comité.

La sénatrice Galvez : Je propose la motion. Je vous remercie de votre appui.

Le sénateur Cardozo : J'ai quelques questions portant sur le Budget supplémentaire des dépenses et le Budget principal des dépenses.

Pour les dépenses en matière de défense, on constate qu'un montant de 2,1 milliards de dollars sera consacré à des programmes pour le recrutement, le maintien en poste et le soutien au sein des Forces armées canadiennes. Est-ce que cela comprend une augmentation de salaire pour les membres des Forces armées canadiennes?

M. Giroux : Mon collègue, Albert Kho, me dit que c'est le cas. Par conséquent, la réponse est oui.

Le sénateur Cardozo : Avez-vous une idée de l'ampleur de cette hausse et du moment où elle sera accordée? Est-ce que cela entrera en vigueur lorsque nous aurons adopté ces mesures? Est-ce déjà chose faite?

M. Giroux : Ce serait une fois que les crédits auront été approuvés par le Parlement.

Le sénateur Cardozo : Est-ce que le Budget supplémentaire des dépenses prévoit des fonds pour les soins dentaires et l'assurance-médicaments? Je n'ai rien trouvé à ce sujet.

M. Giroux : Il n'y a rien à ce titre dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Le sénateur Cardozo : D'accord.

M. Giroux : Ces sommes se retrouveront sans doute dans le Budget principal des dépenses.

Le sénateur Cardozo : De l'année prochaine?

M. Giroux : Ce serait pour l'exercice en cours, parce que le programme est déjà en place. Ainsi, le Budget principal des dépenses devrait notamment inclure des fonds pour les soins dentaires.

Le sénateur Cardozo : Ces deux programmes ont vu le jour au cours du dernier exercice financier. C'est assurément le cas tout au moins pour les soins dentaires.

M. Giroux : Oui. Le Régime canadien de soins dentaires est en place depuis plus longtemps, mais ce serait certainement dans le Budget principal des dépenses. Je crois qu'il est sans doute maintenant considéré comme un programme législatif, si bien que cela serait inclus dans le Budget principal des dépenses à titre d'information.

Senator Cardozo: In the estimates, you talk about the money Canada will be giving NATO. Do you know if that expenditure — according to my rough calculations, it is about \$505 million in total — would count toward NATO's requirement of the 2%.

Mr. Giroux: Yes. Usually, the funding that countries allocate to NATO itself count toward meeting the targets for defence spending under the NATO definition.

Mr. Kho is not screaming, so that's the right answer.

Senator Cardozo: Thank you, Mr. Kho.

Regarding the CBC funding at \$1.38 billion, have you ever done a study on the cost of defunding the English arm of the CBC as opposed to the rest of the Radio-Canada? There has been a proposal for this, as you know.

Mr. Giroux: Yes, I heard about that, but we haven't looked at the impact of reducing or increasing funds for CBC/Radio-Canada.

Senator Cardozo: With regard to the Canada Border Services Agency, or CBSA, the Main Estimates has money set aside for management, enforcement and services. If there's an increased role at CBSA, as is being contemplated, do you know where that would be included? Would that be under "enforcement"? Do you see CBSA staying as its own agency, or would it come under DND in some form? What is your sense of what could happen?

Mr. Giroux: If there's an additional, bigger role for the CBSA, it would depend upon exactly what that role would be and how the government would choose to implement or operationalize that. It would likely be under "enforcement," but it could be under a different item. If it is, for example, additional intelligence work, it could be under a different line item.

With respect to the role of the CBSA and whether that would fall under a different agency or department, it's really a prerogative of the Prime Minister, as are all machinery-of-government decisions. I, obviously, have no information on that — no more than you.

Senator Cardozo: Do you know about counting any of its costs toward the 2%?

Le sénateur Cardozo : Dans le Budget principal des dépenses, il est question de la contribution que le Canada devra verser à l'OTAN. Savez-vous si cette dépense — selon mes calculs approximatifs, il s'agit de 505 millions de dollars au total — serait prise en compte quant au respect de l'obligation de 2 % imposée par l'OTAN.

Mr. Giroux : Oui. Habituellement, la contribution financière d'un pays à l'OTAN est comptabilisée pour déterminer s'il atteint les cibles de dépenses en matière de défense en vertu de la définition de l'OTAN.

Comme M. Kho ne pousse pas les hauts cris, c'est sans doute la bonne réponse.

Le sénateur Cardozo : Je vous remercie, monsieur Kho.

En ce qui concerne le financement de CBC/Radio-Canada à hauteur de 1,38 milliard de dollars, avez-vous déjà fait une étude sur les coûts à assumer si l'on mettait fin au financement de CBC seulement, sans toucher au reste de la Société Radio-Canada? Comme vous le savez, c'est ce que certains ont proposé.

Mr. Giroux : J'en ai effectivement entendu parler, mais nous n'avons pas examiné les répercussions d'une réduction ou d'une augmentation du financement de CBC/Radio-Canada.

Le sénateur Cardozo : Pour ce qui est de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou ASFC, le Budget principal des dépenses prévoit des sommes pour la gestion des frontières, l'exécution de la loi et les services internes. Si l'on en vient à confier un rôle accru à l'ASFC, comme on envisage de le faire, savez-vous où pourraient aller les fonds supplémentaires requis? Est-ce que cela serait sous la rubrique « Exécution de la loi frontalière »? Pensez-vous que l'ASFC demeurera une agence indépendante, ou est-ce qu'elle relèvera de la Défense nationale sous une forme ou une autre? Comment entrevoyez-vous la suite des choses?

Mr. Giroux : Tout dépendra de la nature exacte de ce nouveau rôle qui pourrait être confié à l'ASFC et de la manière dont le gouvernement choisira de mettre le tout en œuvre. Les fonds se retrouveraient probablement sous la rubrique « Exécution de la loi frontalière », mais ils pourraient aussi figurer dans un poste budgétaire distinct, par exemple, pour tenir compte du travail de renseignement supplémentaire requis.

Quant au rôle joué par l'ASFC et à l'éventualité qu'elle relève d'une autre agence ou d'un ministère, c'est une prérogative du premier ministre, comme pour toutes les décisions liées au fonctionnement de l'appareil gouvernemental. Il va de soi que je n'en sais pas plus que vous à ce sujet.

Le sénateur Cardozo : Savez-vous si certains coûts associés à l'ASFC pourraient être pris en considération aux fins de l'objectif de 2 %?

Mr. Giroux: For the CBSA, it would be unlikely, unless it were to be militarized or be deployable in the context of military operations, which is the general concept that NATO adheres to when defining spending as counting toward their target. For example, the Coast Guard, if it's deployable and can conduct military or military-type operations, can be counted. NATO defines what counts; it's not up to each country to determine that.

Senator MacAdam: Thank you for being here this evening.

I want to go back to the issue of capital and operating spending. The fiscal and costing plan included in the Liberal platform outlines that the government will separate capital and operating spending within the government. It backed this with a change in legislation that will be supported by new powers and resources for the Parliamentary Budget Office.

Can you comment on those potential new powers and resources for your office?

Mr. Giroux: I haven't heard anything aside from what was in the platform. I don't know; I haven't been consulted or approached as to what these new powers or resources could be. You know as much as I do on this.

Senator MacAdam: It also mentions that the new approach will not change how Canada's *Public Accounts* are built and will maintain Generally Accepted Accounting Principles. With respect to that new approach, in a recent interview, you mentioned there are consultations going on regarding what and how the government wants to separate the capital and operating. Do you know whom those consultations are with?

Mr. Giroux: I don't know who they are with, but I understand the Department of Finance is considering launching these consultations. That's as much detail as I have on this right now.

Senator MacAdam: I find it very interesting, because as far as capital spending going through the operating statement goes, it's only the amortization of the tangible capital assets and the acquisition of the capital assets shows up in the statement of national debt. It's very interesting to see how this plays out in terms of reporting.

Mr. Giroux: Yes, I'll be interested in seeing that, too.

M. Giroux : Pour l'ASFC, c'est peu probable, à moins que ses effectifs soient militarisés ou puissent être déployés dans le contexte d'une opération militaire. C'est en effet le principe général appliqué par l'OTAN pour déterminer quelles dépenses sont prises en compte pour évaluer les résultats en fonction de la cible à atteindre. À titre d'exemple, on pourrait comptabiliser les dépenses de la Garde côtière, dans la mesure où elle est déployable et elle peut mener des opérations militaires ou de type militaire. L'OTAN détermine ce qui peut être pris en compte; ce n'est pas à chaque pays d'en décider.

La sénatrice MacAdam : Je vous remercie d'être ici ce soir.

Je voudrais revenir sur la question des dépenses en capital vs les dépenses de fonctionnement. Le cadre fiscal exposé dans la plateforme libérale indique que l'on va séparer les dépenses en capital et les dépenses opérationnelles au sein du gouvernement en s'appuyant sur une modification législative qui dotera le Bureau du directeur parlementaire du budget de nouveaux pouvoirs et de ressources supplémentaires.

Pourriez-vous nous parler de ce nouvel apport de pouvoirs et de ressources dont votre bureau pourrait bénéficier?

M. Giroux : Je n'ai pas entendu quoi que ce soit en ce sens, mis à part ce qu'on retrouvait dans cette plateforme. Je ne suis pas au courant; je n'ai été ni consulté ni abordé à propos de la forme que pourraient prendre ces nouveaux pouvoirs ou ces ressources additionnelles. Vous en savez autant que moi à ce sujet.

La sénatrice MacAdam : On y indique en outre que la nouvelle approche ne changera pas la manière dont les *Comptes publics* du Canada sont structurés et respectera les principes comptables généralement reconnus. En ce qui a trait à cette nouvelle approche, vous avez mentionné dans une récente entrevue que des consultations sont en cours au sujet de la façon dont le gouvernement va s'y prendre pour séparer les dépenses en capital et les dépenses opérationnelles et quant aux éléments qui seront alors touchés. Pouvez-vous nous dire qui est consulté dans le cadre de cette démarche?

M. Giroux : Je ne sais pas qui sera consulté exactement, mais il semblerait que le ministère des Finances envisage effectivement de lancer ces consultations. Je n'ai pas plus de détails à vous donner pour le moment.

La sénatrice MacAdam : Je trouve cela très intéressant, parce que les seules dépenses en capital figurant dans le rapport d'exploitation sont celles liées à l'amortissement des immobilisations corporelles alors que les sommes consacrées à l'acquisition de ces immobilisations influent sur la dette nationale. Il sera très intéressant de voir comment les choses se dérouleront en matière de reddition de comptes.

M. Giroux : Oui, je suis curieux de voir ça, moi aussi.

Senator MacAdam: I read somewhere that, by year four, your deficit would be entirely comprising capital spending, which, if that's the amortization of capital assets — which, back in 2024, was only \$5.6 billion — there has to be a huge reduction in operating expenses.

Mr. Giroux: Exactly.

Senator MacAdam: Huge.

In a recent interview with the *Ottawa Citizen*, you stated that the promise of a cap on the public service will not be enough to mitigate government's additional spending and that you expect higher deficits. As a result, there would be higher debt-servicing charges over the next few years. You mentioned that the Main Estimates don't suggest major cuts to the public service, but that to balance or pay for the additional spending, there would need to be severe and significant cuts to the public service.

Can you speak further to the cuts that you think will be needed?

Mr. Giroux: Sure.

Personnel spending is about \$60 billion — in that range. If the government wants to finance the \$9 billion additional spending for national defence through reductions in the public service — operating is broader than that, but let's say it's the public service — it would mean a cut of about 15% in the public service just to finance the DND spending — the additional spending in the supplementary estimates. That is just for that aspect.

So if the government wants to return to lower deficits, regardless of how it's defined — but based on accepted accounting principles — it would need to reduce spending significantly. There's a tax cut, additional spending on defence and there are social programs — for example, dental care. There's not that much discussion of pharmacare, but there will eventually be pressure for additional spending there. There is also spending on seniors, which keeps increasing due to demographic factors.

And that's not counting other pressures, for example, the government indicating a desire to invest in certain sectors of the economy.

These are a lot of constraints. Something has to give.

La sénatrice MacAdam : J'ai lu quelque part que, rendu à la quatrième année, le déficit serait entièrement le résultat de dépenses en capital, lesquelles s'élevaient, si l'on considère qu'elles se limitent à l'amortissement des immobilisations, à 5,6 milliards de dollars seulement en 2024. Il devrait donc y avoir une énorme réduction des dépenses de fonctionnement.

M. Giroux : Tout à fait.

La sénatrice MacAdam : Vraiment une énorme réduction.

Dans une entrevue donnée dernièrement au *Ottawa Citizen*, vous avez affirmé que la promesse d'un plafonnement des effectifs de la fonction publique ne sera pas suffisante pour endiguer le flot des dépenses supplémentaires du gouvernement, et que vous prévoyez donc des déficits plus élevés. Il faudrait ainsi s'attendre à un alourdissement du fardeau du service de la dette au cours des prochaines années. Vous avez mentionné que le Budget principal des dépenses ne propose pas de compressions importantes dans la fonction publique, mais que de telles coupes seront nécessaires si l'on veut équilibrer le budget ou épouser les dépenses supplémentaires à venir.

Pourriez-vous nous en dire davantage sur les coupes qui, selon vous, seront nécessaires?

Mr. Giroux : Bien sûr.

Les dépenses liées au personnel se situent aux environs de 60 milliards de dollars. Si le gouvernement veut financer les 9 milliards de dollars de dépenses supplémentaires pour la Défense nationale au moyen de coupures dans la fonction publique — c'est plus large que cela, mais limitons-nous à la fonction publique —, il lui faudrait en diminuer la taille d'environ 15 %. C'est ce qu'il faudrait uniquement pour financer les dépenses additionnelles du ministère de la Défense nationale prévues dans le Budget supplémentaire des dépenses.

Par conséquent, si le gouvernement veut retourner à des déficits plus modestes, peu importe comment on les définit, mais sur la base des principes comptables reconnus, il lui faudrait réduire considérablement ses dépenses alors même que l'on annonce une baisse d'impôt, des dépenses supplémentaires en matière de défense et des programmes sociaux comme le régime de soins dentaires. Il n'a pas beaucoup été question de l'assurance-médicaments, mais c'est un autre programme qui risque de faire grimper les dépenses gouvernementales. Il y a aussi les sommes consacrées aux mesures destinées aux personnes âgées, un poste budgétaire qui gagne sans cesse en importance en raison de l'évolution démographique.

Et c'est sans compter d'autres pressions budgétaires découlant, à titre d'exemple, de la volonté exprimée par le gouvernement d'investir dans certains secteurs de l'économie.

Les contraintes financières ne manquent donc pas. Il faudra faire des compromis quelque part.

Senator Kingston: Welcome, all of you. I always enjoy when you and your team come, because you answer a lot of questions.

I'm going to take a different tack but keep on the same idea of what we've actually got to spend.

About 60% of government spending is on things like the Canada Health Transfer, which leaves only 40% left for the rest, but I won't touch that for now. What I'm interested in finding out from you is this: It says that the growth rate, which is 5% this year, is tied to nominal gross domestic product. Could you explain what that actually means? What is "nominal"?

Mr. Giroux: Are you talking about the CHT, Canada Health Transfer?

Senator Kingston: Yes.

Mr. Giroux: It's a legislated program that transfers equal amounts per capita to each province, and the growth of the envelope itself is determined based on the growth in the economy. If the economy grows by 5%, it means the CHT grows by 5%. The idea behind that is to ensure the CHT remains affordable for the federal government, because the size of the economy is the best indicator of its capacity to generate revenue. If you have a transfer that grows at the same rate as the economy, it means that it will, roughly speaking, represent a stable share of federal revenue.

The nominal GDP is what is produced in Canada in a year, and that includes inflation. That's why we say, "nominal;" it's in today's dollars.

Senator Kingston: Another question about the same thing — not in your documents, but somewhere else, it says that it won't be less than 3%. I assume that our optimistic selves think it will never happen that it would be below 3%. Is that correct?

Mr. Giroux: It could happen, if there's a period of very low inflation and low growth or a recession. It was in anticipation of this potential situation arriving that the government of the day put in the floor, so it will grow by at least 3%. It means if there's a period of stagnation in Canada, transfers to provinces for health will grow at least at 3% per year.

Senator Kingston: In the government expenditure plan and Main Estimates, it looks like it kind of drifts down to closer to a 4% increase by 2029-30. Is that based on any real projections?

La sénatrice Kingston : Bienvenue à tous. Je suis toujours heureuse de vous accueillir avec votre équipe, parce que vous répondez à beaucoup de nos questions.

Je vais aborder les choses sous un angle différent, mais en continuant à m'intéresser à notre capacité de dépenser.

Environ 60 % des dépenses du gouvernement sont consacrées à des mesures comme le Transfert canadien en matière de santé, ce qui laisse seulement 40 % pour le reste, mais j'y reviendrai peut-être à un autre moment. Voici plutôt ce que je voudrais savoir pour l'instant. On dit que le taux de croissance, qui est de 5 % cette année, est lié au produit intérieur brut nominal. Pourriez-vous nous expliquer ce qu'on entend exactement par « nominal » dans ce contexte?

M. Giroux : Parlez-vous du TCS, le Transfert canadien en matière de santé?

La sénatrice Kingston : Oui.

M. Giroux : C'est un programme législatif en vertu duquel des transferts égaux sont versés à chaque province au prorata de sa population. Le montant du transfert varie en fonction de la croissance de l'économie. Si l'économie croît de 5 %, cela signifie que le TCS augmente de 5 %. L'idée derrière cela, c'est de veiller à ce que le TCS demeure abordable pour le gouvernement fédéral, parce que la taille de notre économie est le meilleur indicateur de sa capacité de générer des revenus. Si vous avez un transfert qui augmente au même rythme que l'économie, cela signifie qu'il représente une part des recettes fédérales qui est relativement stable.

Le PIB nominal correspond à la production du Canada pendant une année, en tenant compte de l'inflation. Nous le qualifions ainsi de nominal parce qu'il est calculé en dollars constants.

La sénatrice Kingston : Sur le même sujet, il est indiqué — non pas dans vos documents, mais ailleurs — que ce taux de croissance ne sera jamais inférieur à 3 %. Je présume que nous sommes assez optimistes pour penser que ce taux ne descendra jamais sous les 3 %. Est-ce exact?

M. Giroux : Cela pourrait se produire, s'il y a une période avec des taux d'inflation très bas, une faible croissance ou une récession. C'est en prévision d'une telle situation que le gouvernement de l'époque a établi un taux plancher pour que le minimum soit de 3 %. De cette manière, si le Canada connaît une période de stagnation, on aura l'assurance que les transferts aux provinces en matière de santé augmenteront, à tout le moins, de 3 % par année.

La sénatrice Kingston : Dans le Plan de dépenses du gouvernement et le Budget principal des dépenses, on semble se rapprocher davantage d'un taux de 4 % en 2029-2030. Cette estimation est-elle fondée sur des projections réelles?

Mr. Giroux: It's based on projections for real growth and inflation combined. Real economic growth and inflation should be around 4%. Of course, these are projections, there for they are for illustrative and planning purposes. It's hard to predict the future, as somebody said, but it gives an indication as to how much that envelope will be growing.

Senator Kingston: That's less than what it is in this particular year, which is 5%.

Mr. Giroux: Yes. It's a moving average, so it's an average of the last three years. There was significant inflation, if you remember a few years ago, and that's still having an impact on the growth and the health transfer.

Senator Kingston: In the Canada Health Transfer, we know that there is a commitment to the Dental Care Plan, for instance. Is that considered part of the Canada Health Transfer, or is that something extra that also has to be spent?

Mr. Giroux: My understanding is that it's distinct from the health transfer, because the health transfer goes directly to provinces. It's a transfer of funds — a block transfer — whereas the dental program is a program offered by the federal government. To the best of my knowledge, it's not deducted from the transfers to provinces.

Senator Kingston: Pharmacare would be slightly different from that in the way it's set up, is that correct?

Mr. Giroux: I don't think it would be deducted from CHT either, to the best of my knowledge.

Senator Kingston: It's a separate agreement.

Mr. Giroux: Yes.

Senator Ross: Thank you very much for being here with us this evening. In your report, you mentioned that there is nearly \$50 billion in debt servicing, and that's a \$700 million increase from last year's estimate. A lot of that is due to pandemic spending and interest rates. You've also predicted \$70 billion in public debt charges by 2029-30. I would be interested in your level of concern over this amount — the cost of servicing our debt.

Mr. Giroux: It's increasing, obviously. It's not concerning to the extent that we returned to slightly lower deficits. The number that is of concern, generally speaking, is the deficit or the surplus, and the debt-to-GDP ratio. If the debt-to-GDP ratio is stable or declining, it's an indication that public finances are under control. If the debt-to-GDP ratio keeps increasing, that

M. Giroux : Elle est basée sur des prévisions combinant croissance réelle et inflation, lesquelles devraient toutes les deux se situer aux environs de 4 %. Bien sûr, ce sont des projections qui servent à des fins d'illustration et de planification. Comme quelqu'un l'a dit, il est difficile de prédire l'avenir, mais cela donne une idée de la croissance possible de cette enveloppe.

La sénatrice Kingston : Ce serait moins que ce qui est prévu pour cette année, c'est-à-dire 5 %.

M. Giroux : Oui. C'est une moyenne mobile des trois dernières années. Si vous vous souvenez bien, il y a eu voilà quelques années une forte inflation qui continue d'avoir une incidence sur la croissance du Transfert canadien en matière de santé.

La sénatrice Kingston : Dans le Transfert canadien en matière de santé... Nous savons qu'il existe un engagement relatif au Régime de soins dentaires, par exemple. Fait-il partie du Transfert canadien en matière de santé, ou s'agit-il d'une dépense supplémentaire?

M. Giroux : D'après ce que je comprends, il ne fait pas partie du transfert en matière de santé, car celui-ci est versé directement aux provinces ; il s'agit d'un transfert de fonds — un transfert en bloc —, tandis que le programme de soins dentaires est un programme offert par le gouvernement fédéral. À ma connaissance, il n'est pas déduit des transferts aux provinces.

La sénatrice Kingston : Le fonctionnement du régime d'assurance-médicaments serait légèrement différent, n'est-ce pas?

M. Giroux : À ma connaissance, je ne pense pas non plus qu'il serait déduit du Transfert canadien en matière de santé.

La sénatrice Kingston : Il s'agit d'une entente distincte.

M. Giroux : Oui.

La sénatrice Ross : Merci beaucoup de votre présence ce soir. Dans votre rapport, vous mentionnez que le service de la dette s'élève à près de 50 milliards de dollars, soit une augmentation de 700 millions de dollars par rapport au budget des dépenses de l'année dernière, et que cela est en grande partie attribuable aux dépenses liées à la pandémie et aux taux d'intérêt. Vous prévoyez également que les frais de la dette publique atteindront 70 milliards de dollars d'ici 2029-2030. J'aimerais savoir à quel point ce montant, c'est-à-dire le coût du service de notre dette, vous préoccupe.

M. Giroux : Ce coût augmente, évidemment. Or, cela n'est pas préoccupant dans la mesure où nous sommes revenus à des déficits légèrement inférieurs. Ce qui nous intéresse, en général, c'est le déficit ou l'excédent, et le ratio de la dette par rapport au PIB. Si le ratio dette-PIB est stable ou en baisse, cela indique que les finances publiques sont maîtrisées. Si le ratio dette-PIB ne

suggests that there is an adjustment that will have to be made sooner rather than later. Of course, debt-servicing costs at \$70 billion a year or \$60 billion a year is becoming an increasing part of the expenditure.

It has to be looked at in the broader context. If the government doesn't spend a lot on anything else and can have small deficits, decreasing the debt-to-GDP ratio, it's less of a concern. Where it is a concern is when you compare debt servicing costs with other types of government spending and when you have a servicing cost that is as large or larger than transfers provinces for health, for example, then you start to wonder if it is really worth spending that much to service the debt. Did we get our money's worth when we incurred that debt in the past that we are now stuck with paying \$60 billion to \$70 billion in interest? That's a good question, and I don't have the answer to that question.

Senator Ross: That was a helpful answer, thank you.

Recently, there was a decision to move the Coast Guard from under Fisheries to Defence, and I wonder, first of all, if that is in any way reflected here in these numbers. We also heard that the funding would still be in Fisheries, despite changing the reporting.

I wonder if it's realistic, in your opinion, that we will get to 2% this year, given that in the past it was estimated it would take years, and we couldn't actually spend the money that we had for defence.

One last question: Are there any other new items that had never been accounted for in defence in the way that the Coast Guard appears to be in this go around?

Mr. Giroux: I'll ask Mr. Creighton to answer your question on whether the move of the Coast Guard from Fisheries to DND is in the Main Estimates, but before that, moving the Coast Guard to DND will not affect whether we meet the 2% or not because it will not change the NATO definition. NATO considers these things, so even if we deem something to be defence, it would have to change the mandate itself for NATO to consider it part of DND or not. If the Coast Guard remains with the same mandate, whether you move it to DND, Fisheries or Finance, some parts of it will count toward the 2% and others won't, because it's not a military-like mandate. We can deem it defence, but it's what they really do that matters.

cesse d'augmenter, cela signifie qu'un ajustement devra être effectué plus tôt que tard. Il va sans dire que le coût du service de la dette, qui s'élève à 70 milliards de dollars ou 60 milliards de dollars par année, représente une part croissante des dépenses.

Il faut replacer cette question dans un contexte plus large. Si le gouvernement ne dépense pas beaucoup dans d'autres domaines et peut se permettre d'enregistrer de petits déficits, ce qui réduit le ratio dette-PIB, cela n'est pas très préoccupant. La situation devient préoccupante lorsque l'on compare le coût du service de la dette à d'autres types de dépenses gouvernementales et que ce coût est égal ou supérieur aux transferts en santé aux provinces, par exemple. On commence alors à se demander s'il vaut vraiment la peine de dépenser autant pour le service de la dette. La dette que nous avons accumulée dans le passé, et qui nous oblige aujourd'hui à payer entre 60 et 70 milliards de dollars en intérêts, nous a-t-elle permis d'en avoir pour notre argent? C'est une bonne question, à laquelle je n'ai pas de réponse.

La sénatrice Ross : Je vous remercie de cette réponse utile.

Récemment, il a été décidé de transférer la responsabilité de la Garde côtière du ministère des Pêches à celui de la Défense nationale. Je me demande tout d'abord si cela se reflète d'une manière ou d'une autre dans ces chiffres. Nous avons également entendu dire que le financement de la Garde côtière fera toujours partie du budget du ministère des Pêches, même si elle n'en relèvera plus.

À votre avis, est-il réaliste de penser que l'on atteindra la cible de 2 % cette année, étant donné que, par le passé, on estimait qu'il faudrait des années pour y arriver, et que l'on n'a pas été en mesure de dépenser les fonds affectés à la défense?

J'ai une dernière question. Existe-t-il d'autres nouveaux postes qui n'avaient jamais été pris en compte dans le domaine de la défense, comme semble l'être la Garde côtière cette fois-ci?

M. Giroux : Je vais demander à M. Creighton de répondre à votre question, à savoir si le passage de la Garde côtière du ministère des Pêches et des Océans au ministère de la Défense nationale figure dans le Budget principal des dépenses. Mais avant cela, je tiens à préciser que le transfert de la Garde côtière au ministère de la Défense nationale ne changera rien à notre capacité d'atteindre la cible de 2 % ou non, car il ne changera pas la définition de l'OTAN. L'OTAN tient compte de cette définition, de sorte que même si nous sommes d'avis qu'un élément relève de la défense, il faudrait modifier le mandat pour que l'OTAN en tienne compte à ce titre. Si la Garde côtière conserve le même mandat, qu'elle relève du ministère de la Défense nationale, du ministère des Pêches ou du ministère des Finances, certaines parties seront prises en compte dans le calcul des 2 %, et d'autres ne le seront pas, car la Garde côtière n'a pas un mandat de nature militaire. Nous pouvons juger qu'elle fait partie de la défense, mais c'est ce qu'elle fait concrètement qui importe.

As to whether it's realistic to meet 2%, the NATO target depends on what we spend, not what we budget or what we promise we will spend. At the end of next year, when we tally the amounts actually spent by DND, Veterans Affairs, the RCMP, Global Affairs and so on — all those that count — it will be the actual amount spent that will determine whether we have met the 2% target. DND has a tendency to lapse money, based on experience. Mr. Creighton will tell you whether the move is reflected in the Main Estimates.

Mark Creighton, Senior Analyst, Office of the Parliamentary Budget Officer: I'm not seeing a decline in the budgetary authorities for the Department of Fisheries and Oceans. I would reflect that —

Mr. Giroux: It's still in Fisheries.

Mr. Creighton: Yes. The decline in total budgetary authorities for the Department of Fisheries and Oceans has gone up since last year, so I wouldn't see the allocation —

Mr. Giroux: So the Coast Guard is still under Fisheries and Oceans in the Main Estimates.

[Translation]

The Chair: I will continue on this topic. It is an area that interests me greatly and will be of increasing interest to Canadians.

In a few days, a NATO summit will be held in The Hague. In the wake of discussions at the NATO Parliamentary Assembly, I understand that NATO wants to increase military spending to 5% of GDP by 2030, with 1.5% for what is known as soft security, including cybersecurity and the Coast Guard, and 3.5% for structural military spending, which is traditionally part of general military spending.

Can you tell us what 5% of GDP will look like in dollars by 2030? If the Prime Minister returns from The Hague having committed to reaching 5%, how many tens of billions of dollars are we talking about?

Mr. Giroux: If we're talking about 2030 and 5%, it's no longer a matter of tens of billions of dollars, but of hundreds of billions of dollars. We're looking at around \$185 billion or \$190 billion in defence spending in 2030.

The Chair: So, how much more compared with last year? You have the amount that was actually spent last year.

Quant à savoir s'il est réaliste d'atteindre la cible de 2 % fixée par l'OTAN, tout dépend de ce que nous dépensons, et non de ce que nous établissons dans le budget ou de ce que nous promettons de dépenser. À la fin de l'année prochaine, nous ferons le compte, et ce sera le montant réel dépensé par le ministère de la Défense nationale, le ministère des Anciens Combattants, la GRC, Affaires mondiales, et cetera — tous ceux qui comptent —, qui déterminera si nous avons atteint la cible de 2 %. Nous avons constaté que le ministère de la Défense nationale a tendance à ne pas utiliser tous les fonds qui lui sont affectés. M. Creighton vous dira si ce transfert se reflète dans le Budget principal des dépenses.

Mark Creighton, analyste principal, Bureau du directeur parlementaire du budget : Je ne constate pas de diminution des autorisations budgétaires pour le ministère des Pêches et des Océans. Cela indique que...

M. Giroux : Elle relève toujours du ministère des Pêches et des Océans.

M. Creighton : Oui. Depuis l'année dernière, les autorisations budgétaires totales pour le ministère des Pêches et des Océans ont augmenté, je ne vois donc pas l'attribution...

M. Giroux : Bref, dans le Budget principal des dépenses, la Garde côtière relève toujours du ministère des Pêches et des Océans.

[Français]

Le président : Je vais continuer sur ce sujet. C'est un domaine qui m'intéresse beaucoup et qui intéressera les Canadiens de plus en plus.

Dans quelques jours, il y aura un sommet de l'OTAN à La Haye. À la suite des discussions qui ont eu cours à l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, je comprends que l'OTAN veut augmenter les dépenses militaires à 5 % du PIB d'ici 2030, soit 1,5 % pour ce que l'on appelle la sécurité douce, notamment les cybersécurités et la Garde côtière, et 3,5 % pour des dépenses militaires structurantes, ce qui se retrouve traditionnellement dans les dépenses militaires générales.

Pouvez-vous nous dire à quoi correspond 5 % du PIB en chiffres d'ici 2030? Si le premier ministre revient de La Haye après s'être engagé à atteindre 5 %, nous parlons de combien de dizaines de milliards de dollars?

Mr. Giroux : Si on parle de 2030 et de 5 %, on n'est plus en dizaines de milliards de dollars, mais bien en centaines de milliards de dollars. On est autour de 185 ou 190 milliards de dollars en dépenses pour la défense en 2030.

Le président : Donc, combien de plus par rapport à l'année dernière? Vous avez le montant qui a été réellement dépensé l'année dernière.

Mr. Giroux: It would be about \$140 billion more.

The Chair: Are you saying \$140 billion more?

Mr. Giroux: Yes. Spending would need to be quadrupled.

The Chair: So, nearly 30% to 35% of Canada's total budget would go to military spending in 2030?

Mr. Giroux: Yes. And if we went for it this year, the spending would be around \$125 billion to \$130 billion in order to reach 5%. That's a hypothetical scenario.

The Chair: That would be impossible because they are unable to reach 2%, so 5% is a pipe dream.

Mr. Giroux: I wanted to illustrate how much money that represents.

[English]

Senator Pupatello: Good afternoon. My quick question is on the process.

The items I was reading about in the paper over the last month or so — a 20% increase in military salaries, potential participation in the dome, the increase to meeting the 2% quickly — are those numbers to be approved by this process that I have already read about publicly?

Mr. Giroux: Yes and no. The process here is the Main Estimates and the supplementary estimates that grant authorities to various departments and agencies, including the Department of National Defence, to have access to the funds. You are asked to vote on whether to grant these departments the money, as laid out in their Main Estimates and supplementary estimates, to spend up to these amounts for the various items. Some of that includes money to reach these targets, yes.

Senator Pupatello: Then it is incumbent on this committee if that 20% increase in salary is not given?

Mr. Giroux: If you were to vote down, reject the supplementary estimates, then they would not have the funds to grant that salary increase. They could grant a salary increase by reducing spending elsewhere, but they would have to squeeze something else.

Senator Pupatello: Okay. The number that you mentioned earlier about a 15% reduction in public service, if they were to meet that target of savings somewhere, is there a chance that with the addition of more digitized government, focus on AI and a lot of those new companies that are saying they are reaching

M. Giroux : Ce serait environ 140 milliards de dollars de plus.

Le président : Vous dites 140 milliards de dollars de plus?

M. Giroux : Oui. Il faudrait quadrupler les dépenses.

Le président : Donc, près de 30 à 35 % du budget total du Canada serait consacré aux dépenses militaires en 2030?

M. Giroux : Oui. Et si on y allait pour cette année, ce serait autour de 125 à 130 milliards de dollars si on voulait atteindre le 5 %. C'est un scénario hypothétique.

Le président : Ce serait impossible, parce qu'ils sont incapables d'atteindre 2 %, donc 5 %, c'est une utopie.

M. Giroux : Je voulais illustrer combien d'argent cela représente.

[Traduction]

La sénatrice Pupatello : Bonjour. J'ai une brève question qui porte sur le processus.

Au cours du dernier mois, j'ai lu des articles dans le journal à propos de mesures — une augmentation de 20 % des salaires des militaires, une possible contribution au dôme, l'augmentation visant à atteindre rapidement la cible de 2 %... Ces chiffres dont j'ai entendu parler dans les journaux doivent-ils être approuvés dans le cadre de ce processus?

M. Giroux : Oui et non. Le processus consiste en la présentation du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses, qui accordent à divers ministères et organismes, y compris le ministère de la Défense nationale, l'autorisation d'accéder aux fonds. On vous demande de voter pour ou contre l'octroi à ces ministères des fonds prévus dans le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses, afin qu'ils puissent dépenser au plus ces montants pour les différents postes. Une partie de ces fonds sert effectivement à atteindre ces objectifs, oui.

La sénatrice Pupatello : Il incombe donc à notre comité de décider si cette augmentation salariale de 20 % sera accordée.

M. Giroux : Si vous votiez contre, si vous rejetez le Budget supplémentaire des dépenses, le ministère n'aurait pas les fonds nécessaires pour accorder cette augmentation de salaire. Il pourrait accorder une augmentation salariale en réduisant les dépenses ailleurs, mais il devrait alors faire des compressions ailleurs.

La sénatrice Pupatello : D'accord. Plus tôt, vous avez parlé d'une réduction de 15 % de l'effectif de la fonction publique. Si le gouvernement devait atteindre cet objectif en matière d'économies, est-ce qu'un virage numérique accéléré au gouvernement, l'accent mis sur l'IA et le grand nombre de

the order of 10% or 20% savings with the administration of companies, for example, in the private sector through this use of AI, that if we actually jump on that bandwagon, there is an opportunity between use of AI in delivery of public service, digitization more generally like Service Canada, those operations that already do that online, et cetera, and in addition, the loss of the public sector, just that we're not hiring as people are retiring, and that attrition may account for a big number as well — that's already happening every year — is there a way that you would reach that 15% without feeling the kind of pain that 15% elicits when you hear it?

Mr. Giroux: It would be possible over time through attrition, as you mentioned, but not in one year because the number of departures in the public service is not 15% per year. To give an order of magnitude, it's probably 5%, something like that. To hit 15% in one year would mean layoffs, and it costs something to terminate employment. It would not be possible to reach that target in one year.

Senator Pupatello: What is the attrition rate per year at this point? Do you know?

Mr. Giroux: Off the top of my head, it is in the range of 5%, but it depends on the specific employment sectors and specific departments.

Senator Pupatello: There has likely been a direct relationship between the attrition of 5% and the increase in consultants being used. Is that how that has worked?

Mr. Giroux: In fact, we have seen both increase at the same rhythm. The size of the public service has gone up, and the use of consultants has also gone up. It is not one compensating for the other; they have been complementary rather than a substitution.

Senator Pupatello: Thank you.

Senator Loffreda: Thank you, Mr. Giroux. It's always a pleasure to have you here with us.

I would like to address the topic of public debt servicing with you this evening, an issue this committee has examined on several occasions. As we know, the cost of servicing Canada's debt has risen significantly since the pandemic. In your report, you note that 10.1% of the authorities in the Main Estimates are allocated to debt servicing.

I'm curious whether you have looked into how Canada compares with its international peers in this regard. The pandemic had a global impact, and many governments engaged in substantial borrowing from 2020 onward. We have studied that issue here many times. We have discussed it. With roughly 10% of our annual budget now dedicated to debt servicing, how

nouvelles entreprises, dans le secteur privé, par exemple, qui affirment réaliser des économies de l'ordre de 10 % ou 20 % sur le plan de l'administration, grâce à l'utilisation de l'IA... Si nous suivons cette tendance et utilisons, entre autres, l'IA pour servir la population, la numérisation de façon plus générale à Service Canada et ces opérations que l'on utilise déjà en ligne, et que nous y ajoutons la réduction des effectifs dans le secteur public seulement en ne remplaçant pas les gens qui partent à la retraite — l'attrition peut représenter un nombre important, elle se produit chaque année —, serait-il possible d'atteindre cet objectif de 15 % sans ressentir l'angoisse que suscite le taux de réduction de 15 % lorsqu'il est évoqué?

M. Giroux : Cela serait possible, au fil du temps, grâce à l'attrition, comme vous l'avez mentionné, mais pas en un an, car le taux des départs dans la fonction publique n'est pas de 15 % par année. Pour vous donner une idée, il est probablement d'à peu près 5 %. Si l'on voulait réduire la taille de la fonction publique de 15 %, il faudrait faire des mises à pied, et cela a un coût. Il ne serait pas possible d'atteindre cet objectif en un an.

La sénatrice Pupatello : Savez-vous quel est le taux d'attrition annuel, en ce moment?

M. Giroux : Spontanément, je dirais qu'il est d'environ 5 %, mais cela dépend des secteurs d'emploi et des ministères concernés.

La sénatrice Pupatello : Il y a probablement un lien direct entre le taux d'attrition de 5 % et l'augmentation du nombre de consultants auxquels on a recours. Avez-vous constaté cela?

M. Giroux : En réalité, nous avons constaté que la taille de la fonction publique a augmenté au même rythme que le recours aux consultants. Ce n'est pas que l'un contrebalance l'autre ou remplace l'autre; ces éléments sont plutôt complémentaires.

La sénatrice Pupatello : Je vous remercie.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie, monsieur Giroux. Nous sommes toujours heureux de vous accueillir à notre comité.

Ce soir, j'aimerais aborder avec vous la question du service de la dette publique, que notre comité a examinée à plusieurs reprises. Comme nous le savons, le coût du service de la dette du Canada a considérablement augmenté depuis la pandémie. Dans votre rapport, vous soulignez que 10,1 % des autorisations dans le Budget principal des dépenses sont associées au service de la dette.

J'aimerais savoir si vous avez examiné la façon dont le Canada se compare aux autres pays à cet égard. Les effets de la pandémie se sont fait sentir à l'échelle mondiale, et de nombreux gouvernements ont emprunté des sommes considérables depuis 2020. Notre comité s'est penché sur cette question à maintes reprises. Nous en avons discuté. Environ 10 % de notre budget

does Canada's position stack up against that of other major trading partners?

Mr. Giroux: I don't have the comparisons with other countries because some countries finance their debts slightly differently than we do. In our case, it is market debt in good part.

What I can provide in terms of comparison is historical. Going back 30 years, we were probably in the range of upwards of 30% of federal revenues that were going to service the federal debt. We have come a long way from 35%, I think, down to 7% just before the pandemic. In context, it is still low by historical standards.

Senator Loffreda: Thank you. I have another question. I would like to address the use of special warrants.

As we know, two special warrants were issued this spring following the general election, totalling \$73.4 billion. You did publish a brief on that matter last week. In that note, you highlight that the President of the Treasury Board must attest that no other funds within approved appropriations, including contingencies, are available to make the required payments.

How familiar are you with the use of the special warrants? In your view, were the two warrants issued in April and May justified? Did they meet the requirement that no alternative funds were available?

Mr. Giroux: I didn't audit the warrants because it is not my role to do so, but I have experience with previous warrants, having been in the public service. At Finance or the Privy Council Office, or PCO — I think it is Finance — the last time warrants were issued, the public service back then — and I'm sure it's still the case — took that issue very seriously. Warrants were to keep the lights on and not be used for new programs or to launch new expenditures. It was steady state, keep the lights on. That was my experience back then.

Based on what we saw in this current round of warrants, there is no reason to believe it was anything but the same thing than in 2011.

Senator Loffreda: Thank you.

Senator Marshall: Mr. Giroux, I wanted to go back to the deficit and the pressure on the deficit. In the last two years, the government has put through an adjusting entry at year end for increase to the contingent liabilities for Indigenous claims. The

annual est consacré au service de la dette. Comment la situation du Canada se compare-t-elle à celle de ses principaux partenaires commerciaux?

M. Giroux : Je n'ai pas fait la comparaison avec d'autres pays, car certains d'entre eux financent leurs dettes de manière légèrement différente. Au Canada, nous avons essentiellement une dette contractée sur le marché.

Je peux vous fournir des comparaisons sur le plan historique. Il y a 30 ans, je dirais que plus de 30 % des recettes fédérales étaient consacrées au service de la dette fédérale. Les choses ont bien changé depuis. Nous sommes passés de 35 %, je pense, à 7 % tout juste avant la pandémie. Concrètement, ce chiffre reste faible, par rapport aux moyennes passées.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie. J'ai une autre question. J'aimerais parler de l'utilisation des mandats spéciaux.

Nous savons que deux mandats spéciaux, totalisant 73,4 milliards de dollars, ont été émis ce printemps à la suite des élections générales. Vous avez publié une analyse à ce sujet la semaine dernière dans laquelle vous soulignez que le président du Conseil du Trésor doit attester qu'il n'existe aucun solde disponible dans les crédits approuvés, y compris dans la réserve pour éventualités, à partir duquel le paiement pourrait être effectué.

Connaissez-vous bien la question de l'utilisation des mandats spéciaux? À votre avis, les deux mandats émis en avril et en mai étaient-ils justifiés? Répondaient-ils à l'exigence selon laquelle il n'y avait pas d'autres fonds disponibles?

M. Giroux : Je n'ai pas effectué une vérification des mandats, car il ne m'appartient pas de le faire. Cela dit, j'ai de l'expérience en la matière, ayant travaillé dans la fonction publique. Au ministère des Finances ou au Bureau du Conseil privé, ou BCP... je pense que la dernière fois que des mandats ont été émis, c'était au ministère des Finances. La fonction publique à l'époque — et je suis sûr que c'est toujours le cas — avait pris cette question très au sérieux. Les mandats étaient là pour maintenir les services et ne devaient pas être utilisés pour lancer de nouveaux programmes ou pour effectuer de nouvelles dépenses. Ils devaient servir à stabiliser la situation et assurer la continuité des services. C'est ce que j'avais constaté à l'époque.

D'après ce que nous avons vu avec cette dernière série de mandats, il n'y a aucune raison de croire que les choses ne se dérouleraient pas comme en 2011.

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie.

La sénatrice Marshall : Monsieur Giroux, j'aimerais revenir sur le déficit et la pression exercée sur celui-ci. Au cours des deux dernières années, le gouvernement a procédé à un ajustement en fin d'exercice pour l'augmentation des passifs

year before last, I think it was \$26 billion, and last year, it was \$16 billion.

When you are talking about forecasting the deficit, do you take into consideration any possible increases in the Indigenous claims? It is a very complex area, as you know, and it seems like it keeps cropping up.

Mr. Giroux: It is an issue that can throw a monkey wrench in our projections of the deficit. It is not an issue that we have enough information on to be able to accurately determine, even after the end of the year, the legal liabilities or these surprises, what they were last year. Unfortunately, it is very hard for us to figure out how much of these liabilities could be or would be included last year, in the year that ended March 31, and clearly not in the current fiscal year either.

Senator Marshall: They put through the adjustment for \$16 billion last year, but at the end of the year, the contingent liability was actually less. I can't figure it out either. That could affect the deficit quite significantly as it did in the last several years.

Mr. Giroux: Indeed. It has happened, and it was a surprise in the previous year, where we had a deficit of \$60 billion. But I think the Office of the Auditor General of Canada would be in a better position to explain what is included and what the source of these significant variations is.

Senator Marshall: Okay, thank you.

[Translation]

Senator Forest: My two questions are for you, Mr. Giroux.

In your latest publication, you mentioned special warrants, including two warrants totalling \$73.4 billion that are subject to very strict rules. Have you conducted an audit of whether there was compliance with the purpose for which these warrants were issued?

Mr. Giroux: We have not conducted an audit on that. It is not within our mandate to conduct ex post audits. That would require allocating significant resources to determine the financial resources of each department at the time they requested funds through the Governor General's warrants.

Senator Forest: So the Auditor General is responsible for conducting these audits?

éventuels liés aux revendications autochtones. Il y a deux ans, je crois que c'était 26 milliards de dollars, et l'année dernière, c'était 16 milliards de dollars.

Lorsque vous prévoyez le déficit, tenez-vous compte d'une éventuelle augmentation des revendications autochtones? C'est un domaine très complexe, comme vous le savez, et il semble que cette question revient assez souvent.

M. Giroux : C'est une question qui peut bouleverser nos prévisions du déficit. Nous ne disposons pas d'informations suffisantes pour déterminer, même après la fin de l'exercice, les responsabilités juridiques ou ces surprises pour l'année dernière. Malheureusement, il nous est très difficile d'estimer la part de ces passifs qui pourrait être ou serait incluse dans l'exercice qui s'est terminé le 31 mars dernier, tout comme dans l'exercice en cours.

La sénatrice Marshall : Le gouvernement a procédé à un ajustement de 16 milliards de dollars l'année dernière, mais à la fin de l'année, le passif éventuel était en réalité moins élevé. Je n'arrive pas, moi non plus, à comprendre. Cette situation pourrait avoir une incidence considérable sur le déficit, comme cela a été le cas ces dernières années.

M. Giroux : En effet. Cela s'est produit, et ce fut une surprise l'année précédente, où nous avons enregistré un déficit de 60 milliards de dollars. Cela dit, je pense que le Bureau du vérificateur général du Canada serait mieux placé pour expliquer ce qui est inclus et ce qui est à l'origine de ces grandes variations.

La sénatrice Marshall : D'accord, merci.

[Français]

Le sénateur Forest : Mes deux questions s'adressent à vous, monsieur Giroux.

Dans votre dernière publication, vous avez parlé de mandats spéciaux, notamment deux mandats totalisant 73,4 milliards de dollars et qui sont soumis à des règles très strictes. Avez-vous fait une vérification pour déterminer s'ils respectaient l'objectif de l'émission de ces mandats?

Mr. Giroux : Nous n'avons pas fait de vérification à ce sujet. Ce n'est pas dans notre mandat de faire des vérifications *ex post*. Cela exigerait d'allouer beaucoup de ressources pour déterminer quelles étaient les ressources financières de chacun des ministères au moment où ils ont demandé des fonds par l'entremise des mandats de la gouverneure générale.

Le sénateur Forest : C'est donc à la vérificatrice générale de faire ces vérifications?

Mr. Giroux: That's right. Deputy heads — in other words, deputy ministers — are in charge of requesting the funds they need, without adding anything else, including funds to launch new initiatives.

Senator Forest: A number of federal infrastructures across the country, including fishing harbours and wharves, are in serious disrepair. This situation is having a major impact on a number of coastal communities. Supplementary Estimates (A) currently contain no provisions for this purpose. Shouldn't we set a minimum goal of repairing these infrastructures that belongs to us?

Mr. Giroux: That would be a commendable goal. There have been efforts over the years, especially during economic downturns, to repair federal infrastructure and infrastructure in general. However, that falls under the purview of the public service. Unfortunately, that is not a subject on which I have much useful information.

Senator Forest: Thank you.

Senator Gignac: I have two questions for you, Mr. Giroux.

Last January, you estimated at 61% the probability that the government would deliver on its fiscal anchor in 2029–2030. This means that the debt-to-GDP ratio could be lower in 2029–2030 than in 2024. Based on what you are seeing and hearing, particularly with regard to military commitments, is there still a more than 50% probability that this debt-to-GDP ratio can be achieved?

Mr. Giroux: Without a budget, it is difficult to predict and get an idea of what the government is planning beyond this year. However, based on what we are seeing and the pressures we are facing, the likelihood of achieving these targets is much lower.

Senator Gignac: Thank you for your concise answer.

In a report dated August 2024, you said that the government had \$45 billion in fiscal room to maintain fiscal sustainability. That represents 1.5% of GDP. Does this mean that, if Canada exceeds 3.5% in military spending, there will necessarily be tax increases or significant cuts to other public services?

Mr. Giroux: That is probably the case. So we would see funds reallocated from other areas to National Defence, or increases in revenue through taxes and duties.

M. Giroux : Effectivement. Ce sont les administrateurs généraux, donc les sous-ministres, qui doivent demander les fonds dont ils ont besoin, sans plus, sans y inclure de fonds pour lancer de nouvelles initiatives.

Le sénateur Forest : Plusieurs infrastructures fédérales partout au pays, notamment des havres de pêche et des quais, sont dans un grave état de délabrement. Cette situation a un impact majeur sur plusieurs communautés côtières. Actuellement, rien n'est prévu dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) à cet effet. Ne devrait-on pas se fixer comme objectif minimal de réparer ces infrastructures qui nous appartiennent?

M. Giroux : Ce serait un objectif louable. Il y a eu des efforts au cours des années, surtout pendant les périodes de ralentissement économique, où un effort a été fait afin de remettre en état les infrastructures fédérales et les infrastructures en général. Cependant, cela relève de la fonction publique. Malheureusement, ce n'est pas un sujet sur lequel j'ai beaucoup de renseignements utiles.

Le sénateur Forest : Merci.

Le sénateur Gignac : J'ai deux questions à vous poser, monsieur Giroux.

En janvier dernier, vous estimiez les probabilités que le gouvernement respecte son point d'ancrage budgétaire en 2029-2030 à 61 %. Ceci signifie que le ratio dette-PIB pourrait être moindre en 2029-2030 qu'en 2024. Avec ce que vous voyez et entendez, notamment en ce qui concerne les engagements en matière militaire, sommes-nous toujours au-dessus de 50 % de probabilité que ce ratio dette-PIB puisse être atteint?

M. Giroux : En l'absence d'un budget, il est difficile de prévoir et d'avoir une idée de ce que le gouvernement prévoit au-delà de cette année. Cependant, selon ce que l'on voit et les pressions auxquelles on fait face, les probabilités d'atteindre ces cibles sont beaucoup plus faibles.

Le sénateur Gignac : Merci de votre réponse concise.

Dans un rapport daté du mois d'août 2024, vous disiez que le gouvernement a une marge de manœuvre de 45 milliards de dollars pour que le plan budgétaire reste viable, ce qui représente 1,5 % du PIB. Cela veut-il dire que si le Canada dépassait 3,5 % en dépenses militaires, il y aurait nécessairement des augmentations d'impôt ou des coupes importantes dans d'autres services publics?

M. Giroux : C'est probablement le cas. Nous aurions donc des réaffectations de fonds provenant d'autres domaines vers la Défense nationale, ou encore des augmentations de revenus par l'entremise de taxes et d'impôts.

Senator Moreau: I place a lot of trust in information that comes directly from those who work in public services. Recently, on a flight, I was sitting next to a Royal Canadian Navy officer. I don't know if she thought I looked like someone who worked for the federal government. She told me about the state of disrepair of the navy's ships.

I note that the only fund from which the appropriations to restore the fleet could come is the one for new and existing equipment and infrastructure for the Canadian Armed Forces. The appropriations provided are \$756 million. In the Supplementary Estimates (A), we have \$0.8 billion for the same item. Based on your analysis, what percentage of these amounts is earmarked for the improvement and upgrading of our ships, which, according to the description given to me, are dangerous for members of the navy?

Mr. Giroux: With the Main Estimates and Supplementary Estimates (A) documents, it is difficult to determine exactly how much funding will go toward maintaining or upgrading existing infrastructure. That is high-level data. It is difficult for us to determine the proportion of these funds that will be used to address the dilapidated or obsolete condition of the vessels with the information we have.

Senator Moreau: I imagine that the navy and National Defence must have a fairly accurate picture of the state of disrepair of their equipment?

Mr. Giroux: That's right. They have a status report and an infrastructure plan. National Defence needs to know the information regarding the planned expenditures for the specific projects on which they plan to spend the funds. However, we do not have this information at our disposal.

Senator Moreau: So there is no reason for us not have access to this information when they appear before us?

Mr. Giroux: Especially if they know you're going to question them about this.

The Chair: They are listening to us. They know it.

Mr. Giroux: Yes. They definitely have that information. They should be ready to provide it to you.

Senator Moreau: Since they are listening to us, it would be surprising if they did not have the answer to my question.

The Chair: They are not the only ones listening to us.

Le sénateur Moreau : Je crois beaucoup aux informations qui nous viennent directement de ceux qui œuvrent dans les services publics. Récemment, lors d'un vol, j'étais assis près d'une officière de la Marine royale canadienne. Je ne sais pas si elle trouvait que j'avais la physionomie de quelqu'un qui travaillait au gouvernement fédéral. Elle m'a expliqué l'état de délabrement des vaisseaux de la marine.

Je constate que le seul fonds d'où pourraient provenir les crédits pour rétablir l'état de la flotte est celui qui est destiné aux équipements et aux infrastructures nouveaux et existants des Forces armées canadiennes. Les crédits prévus sont de 756 millions de dollars. Dans le Budget supplémentaire des dépenses (A), nous avons 0,8 milliard de dollars pour le même poste. Selon l'analyse que vous en faites, quel pourcentage de ces montants est prévu pour l'amélioration et la mise à niveau de nos vaisseaux, ces derniers étant dangereux pour les membres de la marine, selon la description qui m'a été faite?

M. Giroux : Avec les documents du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses (A), il est difficile de déterminer exactement les fonds qui iront à l'entretien ou à la mise à niveau des infrastructures existantes. Ce sont des données de haut niveau. Il est difficile pour nous de déterminer la proportion de ces fonds qui servira à remédier à l'état de délabrement ou de vétusté des navires avec les renseignements que l'on a.

Le sénateur Moreau : J'imagine que la marine et la Défense nationale doivent avoir un portrait assez précis de l'état de délabrement de leurs équipements?

M. Giroux : Effectivement. Ils ont un état de la situation et un plan d'infrastructure. La Défense nationale doit connaître les informations en ce qui concerne les dépenses prévues des projets spécifiques sur lesquels ils prévoient dépenser les fonds. Cependant, on ne les a pas sous la main.

Le sénateur Moreau : Il n'y a donc pas de raison pour que nous n'ayons pas accès à ces informations lorsqu'ils comparaîtront devant nous?

M. Giroux : Surtout s'ils savent que vous les questionnerez.

Le président : Ils nous écoutent. Ils le savent.

M. Giroux : Oui. Il est certain qu'ils ont ces renseignements. Ils devraient être prêts à vous les fournir.

Le sénateur Moreau : Puisqu'ils nous écoutent, il serait étonnant qu'ils n'aient pas la réponse à ma question.

Le président : Ils ne sont pas les seuls qui nous écoutent.

[English]

Senator Galvez: Mr. Giroux, given that no spring budget has been tabled and the Main Estimates for fiscal year ending March 2026 do not reflect the financial implications of Bill C-4 and Bill C-5 — we heard earlier about infrastructure, pipelines, mines, ports and corridors which represent significant legislative and budgetary fiscal initiatives — how can Parliament exercise its constitutional role in scrutinizing government expenditures effectively?

Mr. Giroux: That's a very good question, senator. I wonder how you can achieve that. You are asked to approve funding without the plan, the longer term or even the medium-term plan as to what the government plans on doing beyond these Main Estimates and supplementary estimates, knowing that they have an active agenda. There are a lot of things happening in the world right now, so good luck to you.

Senator Galvez: Can you speak to the risk of decoupling the process — the transparency and the accountability?

Mr. Giroux: Well, the risk is that you as legislators have to put even more faith in the government than you would otherwise have to do if you had a budget, for example, where you could see the broader picture and the government's intentions for this year but also for the next year. Whereas, now the only thing you have to make that judgment is the Speech from the Throne which was vague on details, to say the least. It is very difficult for you as legislators to decide what makes sense and what is less solid.

Senator Cardozo: Coming back to the increase in defence spending. There is \$2 billion for aid to Ukraine to be used to support the acquisition of drones, et cetera. What is the most efficient and quickest way of supporting Ukraine? Is it giving them money to spend in Europe and buy from other places, or do we have better control if we just do it from here? I suppose better control if we send arms from here, but is that efficient?

Mr. Giroux: That's a question that I think would be best answered by somebody who has experience of military doctrine and has a much better understanding of the military needs of Ukraine than me, whose comfortably sitting in an Ottawa office for most of my time.

[Traduction]

La sénatrice Galvez : Monsieur Giroux, étant donné qu'aucun budget n'a été déposé ce printemps et que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant en mars 2026 ne tient pas compte des répercussions financières des projets de loi C-4 et C-5 — nous avons entendu parler tout à l'heure d'infrastructures, de pipelines, de mines, de ports et de corridors, qui représentent d'importantes initiatives législatives et budgétaires —, comment le Parlement peut-il exercer efficacement son rôle constitutionnel qui consiste à examiner les dépenses du gouvernement?

M. Giroux : C'est une très bonne question, sénatrice. Je me demande comment vous pouvez le faire. On vous demande d'approuver des fonds sans connaître les mesures que le gouvernement compte prendre, à long terme ou même à moyen terme, et qui ne se limitent pas à ce qui se trouve dans le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses. De plus, le gouvernement a un programme très chargé. Il se passe beaucoup de choses dans le monde en ce moment, alors je vous souhaite bonne chance.

La sénatrice Galvez : Quelles sont les craintes associées à un découplage du processus, sur le plan de la transparence et de la reddition de comptes?

M. Giroux : Eh bien, je crains que vous, dans votre rôle de législateurs, ne deviez faire encore plus confiance au gouvernement que vous ne le devriez si vous disposiez d'un budget, par exemple, qui vous permettrait d'avoir une vue d'ensemble et de connaître les intentions du gouvernement pour cette année, mais aussi pour l'année prochaine. Or, pour l'instant, vous ne disposez que du discours du Trône — qui était pour le moins avare de précisions — pour vous faire une idée de la situation. Il vous est très difficile, en votre qualité de législateurs, de déterminer ce qui est raisonnable et ce qui l'est moins.

Le sénateur Cardozo : Revenons à l'augmentation des dépenses militaires. Deux milliards de dollars sont destinés à l'aide à l'Ukraine pour soutenir, notamment, l'achat de drones. Quel est le moyen le plus efficace et le plus rapide de soutenir l'Ukraine? Est-ce de lui donner de l'argent pour qu'elle achète ce dont elle a besoin en Europe et ailleurs? Aurions-nous un meilleur contrôle si nous le faisions d'ici? Je suppose que nous avons un meilleur contrôle si nous envoyons des armes d'ici, mais est-ce efficace?

M. Giroux : Cette question devrait être posée à quelqu'un qui connaît bien la doctrine militaire et qui a une bien meilleure idée que moi des besoins militaires de l'Ukraine, moi qui passe la plupart de mon temps confortablement installé dans un bureau à Ottawa.

Senator Cardozo: In terms of the four different areas that are planned for this funding, the increase to DND, is there one area you feel we should be looking at a bit more closely, keeping an eye on, monitoring?

Mr. Giroux: Referring to Ukraine, specifically?

Senator Cardozo: Well, no, all the increased funding to DND for the rest of this fiscal year.

Mr. Giroux: I think military acquisition is an area of constant challenge for DND, so that's probably an area worth exploring, if you agree, of course, but my free advice is exactly to focus on military procurement and acquisition, major projects.

Senator Cardozo: Thank you.

Senator MacAdam: Based on CBC reporting in June, there was mention of some potential government increased revenues and savings. There were a number of items mentioned, but it did state that the government would like to increase government efficiency, and it would begin with \$6 billion in savings in 2026-27, rising to \$9 billion in the following year and hitting a peak of \$13 billion a year in 2028-29. I wanted to get your thoughts on whether you think that level of efficiency is achievable.

Mr. Giroux: The previous government had made a series of commitments to find efficiencies and savings, and yet when we try to track them, most of them were either abandoned or quietly tossed aside. A few were started to be implemented, but by and large, generally speaking, these are very often commitments that lead to little tangible results.

A budget may have shed light on what exactly the government plans on doing with this commitment. For now, we don't have the details. Is there a scope for improvement and efficiencies? Clearly. Will that be easy? I don't know, not knowing exactly what the government plans on doing.

Senator MacAdam: Thank you.

Senator Kingston: I'm going to talk about defence now, not the capital piece. You say that Defence has trouble spending the money that they could on procurement of the things they need in terms of equipment. I'm fascinated about the recruitment piece. You say they also have trouble spending their operating budget because of issues around recruitment.

Le sénateur Cardozo : Pour ce qui est des quatre domaines différents visés par ce financement — l'augmentation du financement accordé au ministère de la Défense nationale —, y a-t-il, à votre avis, un domaine que nous devrions examiner de plus près ou surveiller?

M. Giroux : En ce qui concerne l'Ukraine, plus précisément?

Le sénateur Cardozo : Non. Je parle de l'ensemble du financement accru accordé à la Défense nationale pour le reste de cet exercice.

M. Giroux : Les acquisitions militaires représentent une difficulté constante pour la Défense nationale, et il vaut donc probablement la peine de les examiner, si vous êtes d'accord, bien sûr. Je vous conseille donc de vous concentrer sur l'approvisionnement militaire; les grands projets.

Le sénateur Cardozo : Je vous remercie.

La sénatrice MacAdam : En juin, un article de CBC/Radio-Canada annonçait une augmentation possible des recettes et des économies du gouvernement. On y précisait, entre autres, que le gouvernement souhaitait améliorer l'efficacité des opérations gouvernementales en réalisant d'abord des économies de 6 milliards de dollars en 2026-2027, puis de 9 milliards de dollars l'année suivante, pour atteindre un sommet de 13 milliards de dollars par année en 2028-2029. Pensez-vous qu'il soit possible d'atteindre un tel niveau d'efficacité?

M. Giroux : Le gouvernement précédent avait pris une série d'engagements afin de réaliser des gains d'efficience et des économies. Or, lorsque nous avons voulu les examiner, la plupart d'entre eux avaient été abandonnés ou discrètement mis de côté. Certains de ces engagements ont commencé à être mis en œuvre, mais dans l'ensemble, ces engagements n'aboutissent que très rarement à des résultats tangibles.

Un budget aurait peut-être précisé comment le gouvernement entend donner suite à cet engagement. Pour l'heure, nous n'avons pas de détails. Les choses peuvent-elles être améliorées et devenir plus efficaces? Bien sûr. Est-ce que ce sera facile? Je ne sais pas, car je ne sais pas tout à fait ce que le gouvernement compte faire.

La sénatrice MacAdam : Je vous remercie.

La sénatrice Kingston : Je vais maintenant parler de la défense, mais pas des dépenses en capital. Vous dites que le ministère de la Défense nationale a du mal à dépenser l'argent dont il dispose pour l'achat de l'équipement dont il a besoin. Je suis fascinée par la question du recrutement. Vous dites que le ministère a également du mal à dépenser son budget de fonctionnement en raison de problèmes liés au recrutement.

If they give a 20% increase, as we have heard around the table, that would obviously eat up some of their operating budget. Are there other challenges? Why do they have trouble recruiting? What are some of the problems they face?

Mr. Giroux: I'm not familiar enough with what the needs of the Canadian Armed Forces are and whether it is an issue of inadequacy of skills on the market, a tight labour market — which seems to be less the case now — their requirements being too high or whether it is that the pay that is too low. I think it is maybe a combination of all of that, but I don't know which one is the predominant factor.

Senator Kingston: It did seem a bit coincidental that they are talking about a 20% increase in pay when they are having problems with recruitment. Maybe that is the major issue.

Mr. Giroux: Yes.

Senator Ross: I was reading an article by a gentleman who was the former chief economist for the province of New Brunswick. He was talking about the impact of military spending on our economy and on our GDP. What he said was we may have some impact from operation or maintenance and that sort of thing, but the actual purchase of equipment, although it is part of our spending, actually doesn't impact our GDP, it impacts the other country's GDP where it is being purchased.

He also talks about military spending being one of the fastest growing industries in Europe, North America and some countries in Asia. I wonder if you could give me a sense of your thoughts on what kind of an impact this kind of spending could have on our economy and our GDP.

Mr. Giroux: That's an interesting question. It could have a potentially significantly positive impact considering that we procure the majority of our military equipment from abroad. Shifting just a few percentage points of that domestically would have significant economic impacts.

That being said, it is a matter of having the capacity and also having the right equipment produced domestically that corresponds with our needs; but it is true that having additional spending, especially if it is on equipment, would have positive economic impacts on the industries that support DND.

The Chair: That's a really good question. In fact, you have a spiral, because when you put \$10 billion, you have an impact on the [Technical difficulties] and your percentage of expense is also on the [Technical difficulties] so that creates a negative impact. The more you spend, the more you have to spend.

Si une augmentation de 20 % est accordée, comme on l'a mentionné autour de la table, elle grugerait évidemment une partie du budget de fonctionnement. Y a-t-il d'autres défis? Pourquoi le ministère peine-t-il à recruter des gens? Quels sont quelques-uns des problèmes auxquels il est confronté?

M. Giroux : Je ne connais pas assez bien les besoins des Forces armées canadiennes et je ne sais pas si le problème est attribuable à une insuffisance des compétences sur le marché, à une pénurie de main-d'œuvre — ce qui semble moins être le cas à l'heure actuelle —, à des exigences trop élevées ou à une rémunération trop faible. Je pense que c'est peut-être une combinaison de tous ces facteurs, mais je ne saurais dire lequel est le plus important.

La sénatrice Kingston : Le fait de parler d'une augmentation salariale de 20 % alors qu'il existe des problèmes de recrutement m'a semblé être une curieuse coïncidence. Voilà peut-être le point le plus important.

M. Giroux : Oui.

La sénatrice Ross : Je lisais un article de l'ancien économiste en chef du Nouveau-Brunswick. Il y parlait de l'incidence des dépenses militaires sur notre économie et notre PIB. Il estime que les opérations ou l'entretien, par exemple, ont une certaine incidence sur notre PIB, mais que l'achat d'équipement, bien qu'il fasse partie de nos dépenses, n'en a aucune; il touche plutôt le PIB du pays où cet achat est effectué.

Il dit également que les dépenses militaires constituent l'un des secteurs qui connaissent la plus forte croissance en Europe, en Amérique du Nord et dans certains pays d'Asie. À votre avis, quel effet ce type de dépenses pourrait-il avoir sur notre économie et notre PIB?

M. Giroux : C'est une question intéressante. Ces dépenses pourraient avoir une incidence positive considérable, étant donné que nous achetons la majorité de notre équipement militaire à l'étranger. Le fait de transférer ne serait-ce qu'une faible part de ces achats au Canada aurait des répercussions économiques importantes.

Cela dit, il s'agit d'avoir la capacité et de disposer d'équipements produits au pays qui correspondent à nos besoins; mais il est vrai que des dépenses supplémentaires, en particulier pour l'achat d'équipement, auraient des répercussions économiques positives sur les industries qui soutiennent le ministère de la Défense nationale.

Le président : C'est une excellente question. En fait, nous sommes pris dans un engrenage, car des dépenses totalisant 10 milliards de dollars génèrent un impact sur les [Difficultés techniques], et le pourcentage de dépenses sur les [Difficultés techniques], ce qui a également une incidence négative. Bref,

Mr. Giroux: The richer you become, the more expensive it gets to meet the 2% target or the 5% target.

Senator Pate: Thank you. Mr. Giroux, I want to pick up on something Senator Galvez raised with you. The expenditures that the government is predicting, have you had any opportunity to try and cost any of them at this stage? Do you have any estimates?

Mr. Giroux: We are in the process of estimating the costs of the tax cut with some impacts by tax bracket. It is one costing that we will be releasing tomorrow or sometime this week, so very soon. I think that's it for now.

Senator Pate: So none of the expenditures beyond that?

Mr. Giroux: No. We have costed some electoral promises, but sometimes these change. For example, yes, now that you mention it, the GST rebate for new homes, it is something we have looked at and we released a report on that last week.

Senator Pate: And the Defence spending and some of those others?

Mr. Giroux: Defence spending, it is still a work in progress. We are trying to look at the cost of acquiring submarines, but, again, that's a work in progress.

Senator Pate: Thank you very much.

[*Translation*]

The Chair: Mr. Giroux, it has not been an easy year for you: You are the Parliamentary Budget Officer, and you have not had a budget.

If my information is correct, your term will end on September 4. Do we have any inside information indicating that your term will be extended or renewed?

Mr. Giroux: When I was offered the position, I was told it was for a fixed term. There is a possibility of an extension. However, no one has called me to ask me to pack my bags or to ask me to stay a few more months. In the absence of any news, I assume that my term will expire on September 2.

The Chair: No news is good news. We hope your term is renewed or extended.

This could be the last time you appear before us. Speaking for all members of the committee, thank you for your availability and analyses. Your work is invaluable to us as parliamentarians,

chaque dépense occasionne automatiquement des dépenses supplémentaires.

M. Giroux : Plus on s'enrichit, plus il est coûteux d'atteindre ce fameux objectif de 2 % ou de 5 %.

La sénatrice Pate : Je vous remercie. Monsieur Giroux, j'aimerais revenir sur une question que la sénatrice Galvez vient de soulever. Avez-vous eu l'occasion de chiffrer le coût des dépenses prévues par le gouvernement à ce stade? Avez-vous une idée de l'ampleur de ces dépenses?

M. Giroux : Nous sommes en train d'évaluer le coût de la réduction d'impôt par tranche d'imposition. Nous comptons présenter un rapport demain ou plus tard cette semaine. Je crois que c'est tout pour l'instant.

La sénatrice Pate : Aucune dépense supplémentaire n'est donc prévue pour le moment?

M. Giroux : Non, aucune. Nous avons évalué le coût des engagements électoraux du gouvernement, mais certains imprévus peuvent survenir à l'occasion. Par exemple, oui, maintenant que vous l'avez mentionné, le remboursement de la TPS pour les nouvelles habitations a fait l'objet d'un rapport présenté la semaine dernière.

La sénatrice Pate : Et quand est-il des dépenses consacrées à la défense?

M. Giroux : Je dirais que les dépenses en matière de défense sont en constante évolution. Par exemple, nous tentons de tenir compte des coûts relatifs à l'acquisition de sous-marins.

La sénatrice Pate : Merci beaucoup.

[*Français*]

Le président : Monsieur Giroux, cela n'a pas été une année facile pour vous : vous êtes le directeur parlementaire du budget, et vous n'avez pas eu de budget.

Si mon information est fiable, votre mandat se terminera le 4 septembre. A-t-on une information privilégiée indiquant que votre mandat serait prolongé ou renouvelé?

M. Giroux : Lorsqu'on m'a offert le poste, on m'a dit que c'était pour un mandat. La possibilité d'une prolongation existe. Cependant, personne ne m'a appelé pour me demander de faire mes valises ni pour me demander de rester quelques mois de plus. En l'absence de nouvelles, je suppose que mon mandat expirera le 2 septembre.

Le président : Pas de nouvelles, bonnes nouvelles. On vous souhaite que votre mandat soit renouvelé ou prolongé.

C'est peut-être la dernière fois que vous témoignez devant nous. Je vais me faire le porte-parole de l'ensemble des membres du comité pour vous remercier de votre disponibilité et de vos

especially at the Standing Senate Committee on National Finance. Hats off to you. You always answer accurately. Your answers are clear and the public can understand them. Bravo!

If I may, I would like to propose a motion on behalf of the committee to extend our congratulations to you. The motion is moved by Senator Forest. We will send it to the Prime Minister's Office to ask for your term to be renewed.

Senator Forest: Yes, indeed. Selfishly, the motion should say that we would like it to be renewed.

The Chair: Perfect. If I may then, we will add it to the motion. Thank you very much.

We are now pleased to welcome officials from Public Services and Procurement Canada (PSPC): Michael Hammond, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, who is a regular at our committee; Kim Steele, Chief Technology Officer, Human Capital Management, the new term for "human resources". Thank you for being here. We also welcome Mark Quinlan, Senior Assistant Deputy Minister, Real Property Services. Hello, Mr. Quinlan.

Welcome. You are regulars here. We will begin with a brief introduction by Mr. Hammond, to be followed by a question period.

[English]

Michael Hammond, Chief Financial Officer and Assistant Deputy Minister, Public Services and Procurement Canada: Good evening and thank you for the opportunity to discuss Public Services and Procurement Canada's Main Estimates for the fiscal year 2025-26. I would like to acknowledge that we're meeting today on the traditional, unceded territories of the Algonquin Anishinaabe people, honouring their deep connection to this land.

I'm joined by Mark Quinlan, Senior Assistant Deputy Minister for Real Property Services; Kim Steele, Assistant Deputy Minister and Chief Technology Officer of Human Capital Management Solutions; and Jennifer Garrett, Assistant Deputy Minister for Science and Parliamentary Infrastructure.

Mr. Chair, Public Services and Procurement Canada, known as PSPC, has a wide-ranging mandate, aligned with the mandate letter in May 2025, which touches on many aspects of daily and long-term government operations. The department is well positioned to support this government's goals of protecting Canadian sovereignty, investing in our country, strengthening

analyses. C'est un travail inestimable pour nous, parlementaires, surtout au Comité sénatorial permanent des finances nationales. Je dois vous lever notre chapeau. Vous répondez toujours avec précision. Vos réponses sont claires et compréhensibles pour le public. Bravo!

Si vous me le permettez, je proposerais de faire une motion de la part du comité pour vous féliciter. La motion est proposée par le sénateur Forest. On l'enverra au Cabinet du premier ministre pour demander le renouvellement de votre mandat.

Le sénateur Forest : Effectivement. Égoïstement, il faudrait inclure dans la motion que l'on souhaite qu'il y ait un renouvellement.

Le président : Parfait. Si vous me le permettez, nous allons l'ajouter dans la motion. Merci beaucoup.

Nous avons maintenant le plaisir d'accueillir des représentants de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) : M. Michael Hammond, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, qui témoigne souvent devant nous — c'est un habitué; Mme Kim Steele, chef de la technologie, Gestion du capital humain, le nouveau terme pour dire « ressources humaines ». Merci beaucoup d'être là. Nous recevons aussi M. Mark Quinlan, sous-ministre adjoint principal, Direction générale des services immobiliers. Bonjour, monsieur Quinlan.

Bienvenue. Vous êtes des habitués. Nous commencerons par une courte introduction de la part de M. Hammond. Nous passerons ensuite à la période des questions.

[Traduction]

Michael Hammond, dirigeant principal des finances et sous-ministre adjoint, Services publics et Approvisionnement Canada : Bonsoir, et merci de me donner l'occasion de discuter du Budget principal des dépenses de Services publics et Approvisionnement Canada pour l'exercice 2025-2026. Je tiens à souligner que nous nous trouvons aujourd'hui sur les territoires traditionnels non cédés du peuple algonquin anishinabe.

Je suis accompagné de Mark Quinlan, sous-ministre adjoint principal, Direction générale des services immobiliers; Kim Steele, cheffe de la technologie, Gestion du capital humain; et Jennifer Garrett, sous-ministre adjointe, Direction générale de la science et de l'infrastructure parlementaire.

Monsieur le président, Services publics et Approvisionnement Canada, communément appelé SPAC, s'est doté d'un très vaste mandat et touche à de nombreux aspects des opérations gouvernementales quotidiennes et des activités à long terme. Le ministère est bien placé pour appuyer plusieurs objectifs du gouvernement : protéger la souveraineté du Canada, investir dans

our economy with nation-building projects and creating new careers in the skilled trades.

To help deliver on this mandate for the 2025-26 Main Estimates, PSPC is seeking a net increase in funding of \$2.5 billion to bring its opening net budget to \$7.3 billion.

[Translation]

Mr. Chair, committee members will note that the majority of the department's increased request for funds — an increase of approximately \$1.9 billion — relates to the long-term capital investment plan and pre-planning for capital and fit up. This includes investments in the Parliamentary Precinct, offices and scientific facilities, as well as bridges, roads and docks.

These projects include the multi-decade strategy which is currently under way to restore and modernize the Parliamentary Precinct, including the Centre Block building, the home of Canada's democracy. This is an enormous undertaking that will result in an integrated parliamentary campus, while moving us toward carbon neutrality and climate resiliency.

Our energy service modernization project is another example of the types of projects this funding will support. Under the program we are modernizing the district energy system that heats and cools 80 buildings in the National Capital Region, and we are on track to meet our goal of being net-zero emissions by 2030.

This increase in the Main Estimates also supports the government's Laboratories Canada initiative, which will create a national network of world-class, tech-enabled laboratories. These facilities foster the science that drives economic growth and enhances health and safety, creating a more resilient and brighter future for all Canadians.

[English]

Mr. Chair, these and many other initiatives are made possible by Canada's hardworking public servants in the National Capital Region and across the country. They deserve to be paid accurately and on time, and the Government of Canada is taking action on all fronts to resolve pay service issues.

In the Main Estimates, we're seeking an increase of about \$247 million to support the next generation human resources and pay strategy. As part of that work, PSPC is now testing a new pay and human resources system called Dayforce, which will replace and integrate a significant number of HR systems in use across the government. It will bring important efficiencies to the

notre pays, renforcer et diversifier notre économie grâce à de grands projets rassembleurs, et promouvoir de nouvelles carrières dans les métiers spécialisés.

Afin d'être en mesure de remplir ce mandat pour le Budget principal des dépenses de 2025-2026, SPAC cherche à obtenir une hausse nette de son financement de 2,5 milliards de dollars, pour un budget net totalisant 7,3 milliards de dollars.

[Français]

Monsieur le président, les membres du comité constateront que la majeure partie de la demande accrue de fonds du ministère, soit environ 1,9 milliard de dollars, est liée au plan d'investissement à long terme ainsi qu'à la préplanification des immobilisations et de l'aménagement. Cela comprend des investissements dans la Cité parlementaire, les bureaux et les installations scientifiques, ainsi que les ponts, routes et quais.

Ces projets incluent la stratégie pluridécennale en cours visant à restaurer et moderniser la Cité parlementaire, notamment l'édifice du Centre, le cœur de la démocratie canadienne. Il s'agit d'un projet colossal qui résultera en un complexe parlementaire intégré, tout en nous rapprochant de la carboneutralité et de la résilience climatique.

Notre projet de modernisation des services énergétiques est un autre exemple du type de projet que ce financement soutiendra. Dans le cadre de ce programme, nous modernisons le réseau énergétique du quartier qui chauffe et refroidit 80 immeubles dans la région de la capitale nationale. Nous sommes en bonne voie d'atteindre notre objectif de carboneutralité d'ici 2030.

Cette augmentation dans le Budget principal des dépenses soutient également l'initiative Laboratoires Canada du gouvernement, qui vise à créer un réseau national de laboratoires de calibre mondial axé sur la technologie. Ces installations soutiennent la science qui stimule la croissance économique et renforce la santé et la sécurité, créant ainsi un avenir plus résilient et prometteur pour tous les Canadiens.

[Traduction]

Monsieur le président, les initiatives du gouvernement fédéral sont rendues possibles grâce au travail ardu des fonctionnaires de la région de la capitale nationale et de partout au pays. Nos fonctionnaires méritent de recevoir exactement la paye qui leur est due au moment où elle leur est due. Voilà pourquoi le gouvernement agit sur tous les fronts afin de résoudre les problèmes actuels liés au système de paye.

Dans le cadre du Budget principal des dépenses, nous cherchons à obtenir une augmentation d'environ 247 millions de dollars pour soutenir une initiative liée au système de ressources humaines et de paye de la prochaine génération. Dans le cadre de ces travaux, SPAC a mis à l'essai un nouveau système de paye et de ressources humaines appelé Dayforce, appelé à remplacer et à

government, and its implementation is a transformational and complex undertaking.

Mr. Chair, PSPC is also committed to this government's promise to spend less so that Canadians can invest more. For example, the department is focused on reducing its office portfolio by 50% and thereby cutting operating costs and reducing greenhouse gas emissions. On this front, PSPC is seeking an increase of \$102 million to support its office portfolio reduction plan. This plan supports another urgent government priority — making housing more affordable for Canadians. As PSPC reduces its portfolio, some federal properties are being made available to support housing and other community needs.

[Translation]

Mr. Chair, I have touched upon only a fraction of the important work happening at Public Services and Procurement Canada. We enable the government to deliver for Canadians, and our work, supported by these Main Estimates, will be crucial in the months ahead. Thank you.

The Chair: Thank you very much, Mr. Hammond. We will begin the question period, unless your colleagues have anything to add.

[English]

Senator Marshall: Thank you for being here tonight. All of the negative reports that we're seeing on procurement must have an impact on your department. One report was recently released by the Auditor General, last week, on GCStrategies Inc. We had the ArriveCAN app. The list goes on. We know about Phoenix, and you mentioned you're looking at the next generation pay system.

But I was looking at your professional and special services. The government has always indicated that they're trying to contain the growth in expenditures in that area, but you've gone from \$2.1 billion, to \$3.6 billion this year. Why are you asking for such a significant increase? How will that contribute to less negative reports and more positive reports?

Mr. Hammond: Thank you very much for the question, senator. I will endeavour to provide a little bit of additional detail around the professional services request.

intégrer un nombre considérable de systèmes de ressources humaines au sein de la fonction publique fédérale. Ce nouveau système vise à réaliser des économies substantielles pour le gouvernement, et sa mise en œuvre constitue une initiative complexe et transformationnelle.

Monsieur le président, SPAC s'engage par ailleurs à réduire ses dépenses afin de remettre plus d'argent dans la poche des contribuables. Par exemple, le ministère travaille à réduire son portefeuille de locaux à bureaux de 50 %, ce qui entraîne une réduction des coûts de fonctionnement et d'émission de GES. Dans ce domaine, SPAC cherche à obtenir une augmentation de 102 millions de dollars pour appuyer son plan de réduction du portefeuille du bureau. Ce plan s'inscrit dans une autre priorité urgente du gouvernement, qui est de rendre le logement plus abordable pour la population canadienne, et de remplir d'autres besoins au sein des collectivités.

[Français]

Monsieur le président, je n'ai abordé qu'une partie du travail important réalisé par SPAC. Nous permettons au gouvernement de livrer les services aux Canadiens. Notre travail, appuyé par ce Budget principal des dépenses, sera essentiel dans les mois à venir. Merci.

Le président : Merci beaucoup, monsieur Hammond. Nous allons commencer la période des questions, à moins que vos collègues aient des choses à ajouter.

[Traduction]

La sénatrice Marshall : Merci d'être venus ce soir. Tous les rapports négatifs qui ont été présentés concernant les processus d'approvisionnement doivent avoir un impact sur votre ministère. La semaine dernière, la vérificatrice générale a publié un rapport concernant l'entreprise GC Strategies. Par ailleurs, tout le monde se souvient bien entendu du scandale lié à la mise en place de l'application ArriveCAN. La liste d'erreurs et de scandales est longue. Je pense également aux problèmes liés au système de paye Phénix, et vous avez d'ailleurs mentionné que vous étudiez la mise en place d'un nouveau système de paye.

Mais j'ai regardé vos services professionnels et spéciaux. Le gouvernement a toujours indiqué qu'il essayait de contenir l'augmentation des dépenses dans ce secteur, mais vous êtes pourtant passés de 2,1 milliards de dollars à 3,6 milliards de dollars cette année. Pourquoi demandez-vous une augmentation aussi importante? En quoi cela contribuera-t-il à réduire la fréquence des rapports négatifs concernant votre ministère, et à augmenter la fréquence des rapports positifs?

M. Hammond : Merci beaucoup d'avoir posé la question, madame la sénatrice. Je vais m'efforcer de fournir quelques détails supplémentaires concernant la demande de services professionnels.

Professional services income is a broad category of expenditures, everything from architectural, engineering, construction, and all the way to management consulting and informatics services. The category is extremely broad. PSPC is involved in major capital projects. Actually, the major part of our increase this year is related to some of our capital and infrastructure projects, which translate into increases in our construction, architectural and engineering costs.

Senator Marshall: Are the amounts itemized? If you're asking for \$3.63 billion, can you give us a list of what's in that \$3.63 billion? It's right down to the dollar amount, so you must have a list or something that indicates what each project is and how much it will cost.

Mr. Hammond: We could provide some detail around the estimated cost by project. The actual amount that is included in there, by standard object, when you see it in the estimates, is based on a methodology on our previous spend in each of those categories. So it's applied to the amount that is included in the Main Estimates. It's not broken down to a specific level by project for the estimate; however, we do have actual expenditures by those various categories for the last several years, which we can provide to the committee.

Senator Marshall: I would like to see that. Also, does Treasury Board attach any conditions to the granting of that money? Is a certain amount frozen pending a certain outcome? I'm trying to link it back to the negative reports on procurement. Is the money being granted on the condition that your performance improves or that you start getting some positive reports?

Mr. Hammond: There are no conditions attached to the funding that's here. None of it is frozen; however, the department has been taking steps to strengthen the procurement process. Our colleagues in the procurement branch have implemented a number of controls over the past couple years to enhance professional services — controls and the diligence around contracting. A lot of steps have been taken in order to strengthen procurement and require a greater oversight around the award of contracts.

Senator Marshall: When will we start seeing improvements?

Mr. Hammond: In terms of our professional services spending, we're taking steps to ensure that we get value for money. We've implemented caps on certain professional services categories where we're able to scale back — things like management consulting services and business consulting services. We're taking active steps to reduce our spending in those areas, and we're starting to see results as we look at the fiscal year that just closed.

Les revenus des services professionnels constituent une vaste catégorie de dépenses, allant des services d'architecture, d'ingénierie et de construction aux services de conseil en gestion et d'informatique. Cette catégorie est extrêmement vaste. PSPC est impliqué dans de grands projets d'investissement. En réalité, l'augmentation budgétaire de cette année est en grande partie liée à certains de nos projets d'investissement et d'infrastructure, qui se traduisent par des hausses de coûts en matière de construction, d'architecture et d'ingénierie.

La sénatrice Marshall : Les montants sont-ils détaillés? Si vous demandez 3,63 milliards de dollars, pouvez-vous nous donner une liste de ce que contient cette enveloppe? Vous devez donc disposer d'une liste indiquant en quoi consiste chaque projet, incluant le budget.

Mr. Hammond : Nous pourrions fournir quelques détails sur le coût estimé par projet. Le montant réel qui y est inclus, par objet standard, lorsque vous le voyez dans le Budget principal des dépenses, est basé sur une méthodologie de nos dépenses précédentes dans chacune de ces catégories. Il est donc appliqué au montant inclus dans le Budget principal des dépenses. Il n'est pas ventilé à un niveau spécifique par projet pour l'estimation. En revanche, nous avons les dépenses réelles par ces différentes catégories pour les dernières années, que nous pouvons fournir au comité.

La sénatrice Marshall : J'aimerais voir cela. Par ailleurs, le Conseil du Trésor a-t-il assorti l'octroi de ces dépenses à certaines conditions? Un certain montant est-il gelé dans l'attente d'un certain résultat? J'essaie de faire le lien avec les rapports négatifs sur les marchés publics. L'argent est-il accordé à la condition que vos performances s'améliorent ou que vous commençiez à recevoir des rapports positifs?

Mr. Hammond : Le financement n'est assorti d'aucune condition. Rien n'est gelé, mais le ministère a pris des mesures pour renforcer le processus de passation des marchés. Nos collègues de la direction des achats ont mis en place un certain nombre de contrôles au cours des deux dernières années pour améliorer les services professionnels, les contrôles et la diligence en matière d'approvisionnement. De nombreuses mesures ont été prises pour améliorer le processus d'approvisionnement, et renforcer la surveillance en matière d'attribution des contrats.

La sénatrice Marshall : Quand allons-nous commencer à observer des améliorations concrètes?

Mr. Hammond : En ce qui concerne nos dépenses en services professionnels, nous prenons des mesures pour nous assurer que nous en avons pour notre argent. Nous avons mis en place des plafonds pour certaines catégories de services professionnels dans lesquelles nous pouvons réduire nos dépenses, comme les services de conseil en gestion et les services de conseil aux entreprises. Nous prenons des mesures actives pour réduire nos dépenses dans ces domaines, et nous commençons déjà à voir des résultats alors que l'exercice financier vient de s'achever.

Senator Marshall: Last year, in the budget, there was an indication that — some of the vacant office space, you were going to convert into housing. For the year just ended a couple months ago, there was an indication that it was going to cost — I've got the numbers here now; I was kind of surprised when I read it in the budget — that you were going to spend \$28 million, but you were going to save \$22 million.

Is there some sort of report that's going to indicate whether those — I don't question the expenditure of the \$28 million, but I am doubtful as to the savings of the \$22 million. Is there a report that would reference that project?

Mr. Hammond: Thank you for the question. I will turn to my colleague Mark who could talk about the office portfolio reduction plan and the status of where we're at.

Senator Marshall: Did you actually save \$22 million?

Mark Quinlan, Senior Assistant Deputy Minister, Real Property Services Public Services and Procurement Canada: Thank you. I'm mindful of the time, but we were able to achieve a space reduction of 160,000 square metres in the last two fiscal years, and there's a dollar figure attached to that. I would remind you that, in Budget 2024, the government committed to a 10-year plan to reduce 50% of its office space, which is 3 million square metres of space. So far, with the 160,000 — we could provide the detailed breakdowns of that space.

Senator Marshall: I was interested in using the office buildings to convert them into housing; that was the project I was interested in.

The Chair: Maybe you could answer.

Mr. Quinlan: In regard to the housing angle — and I'm pleased to get into it in more detail — the government endeavoured to accelerate the process to get a government property ready for it to be disposed and for those that are appropriate for housing to be transformed. That work has gone on for dozens, if not hundreds, of properties. Now, we're at a stage where the government was re-elected on a platform to create a new entity called the "Build Canada Homes" initiative that will be mandated to build on federal properties. So we are collaborating with the creation of that entity and in ensuring that a maximum number of properties are ready to go when the government wants to take that on.

Senator Marshall: Did you save the \$22 million? I was very doubtful when I saw that figure.

La sénatrice Marshall : L'année dernière, dans le budget, il y avait une indication que certains des espaces de bureaux vacants avaient vocation à être reconvertis en logements. Pour l'année qui vient de s'achever il y a quelques mois, il était indiqué que cela allait coûter 28 millions de dollars, mais que vous alliez économiser 22 millions de dollars. Je dois dire que j'ai été assez surprise en prenant connaissance de ces montants.

Je ne remets pas en question la pertinence de cette enveloppe de 28 millions de dollars, mais j'ai des doutes quant à la possibilité de réaliser des économies totalisant 22 millions de dollars. Existe-t-il un rapport faisant référence à ce projet?

M. Hammond : Je vous remercie pour votre question. Je vais me tourner vers mon collègue, M. Quinlan, qui pourra aborder le plan de réduction du portefeuille de bureaux dans le contexte actuel.

La sénatrice Marshall : Avez-vous réellement pu économiser un total de 22 millions de dollars?

Mark Quinlan, sous-ministre adjoint principal, Direction générale des services immobiliers (Services publics et Approvisionnement Canada) : Je vous remercie, je suis conscient des contraintes de temps. Nous avons réussi à réduire l'espace de 160 000 mètres carrés au cours des deux derniers exercices financiers, et nous avons effectué une analyse en matière de coûts. Je vous rappelle que, dans le budget de 2024, le gouvernement s'est engagé à mettre en œuvre un plan décennal visant à réduire de 50 % la superficie de ses bureaux, ce qui représente 3 millions de mètres carrés. Jusqu'à présent, avec les 160 000, nous pourrions fournir la ventilation détaillée de cet espace.

La sénatrice Marshall : En fait, l'idéal serait de réaménager les immeubles de bureaux en logements.

Le président : Monsieur Quinlan, j'aimerais avoir votre avis sur le sujet.

M. Quinlan : En ce qui concerne le logement, et je serai heureux d'y revenir plus en détail, le gouvernement s'est efforcé d'accélérer le processus de mise à disposition des biens immobiliers fédéraux ayant vocation à être reconvertis en logements. Ce travail a porté sur des dizaines, voire des centaines d'immeubles. Aujourd'hui, le gouvernement a été réélu sur la base d'un programme baptisé « Maisons Canada », lequel vise à transformer des immeubles à bureaux fédéraux en logements abordables. Nous collaborons donc à la création de ce programme, et veillons à ce qu'un maximum d'immeubles soient prêts à être reconvertis en logement au moment opportun.

La sénatrice Marshall : Avez-vous réellement été en mesure d'économiser 22 millions de dollars? J'étais très sceptique lorsque j'ai pris connaissance de ce montant.

[Translation]

Senator Forest: Good evening and welcome.

You said that PSPC had been working toward the overall objective of reducing the use of outside professional services. We note, however, that other departments have not followed that example, since \$26 billion is earmarked for outside professional services.

If PSPC has been able to reduce spending on professional services, by how much has it reduced that spending?

[English]

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator.

As a department, we are taking steps to reduce our professional services spending and our reliance on professional services. We are a common service provider for the Government of Canada, and we do get our requirements from other departments in terms of their requirements for professional services. However, we have provided some oversight and requirements for those clients that are using our services to ensure they are adequately documenting their files for requests for professional services and other types of contracting.

[Translation]

Senator Forest: Can you give us an idea of the extent to which PSPC has reduced its spending on professional services?

[English]

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator.

Once we have the results for the fiscal year that ended last year, which would be a full year when these controls have been in place, we would be able to provide some details around our efforts to reduce our professional services spending in certain key categories. I would qualify that there are certain types of professional services that are core to our mandate, such as construction, architectural and engineering services, which are based upon the projects that are in flight. As you will see from these Main Estimates, we have a number of large projects that are currently in flight and have significant costs associated with construction, architecture and engineering services, so those areas are more difficult for the department to demonstrate tangible reductions in our spending.

[Français]

Le sénateur Forest : Bonsoir et bienvenue.

Vous avez mentionné que SPAC avait fait un effort quant à l'objectif global de réduction de l'utilisation des consultants externes. Par ailleurs, on note que d'autres ministères n'ont pas suivi cet exemple, car une somme de 26 milliards de dollars est prévue pour les consultants externes. Cela représente une augmentation de 6 milliards de dollars comparativement à l'année dernière.

Si SPAC a pu réduire l'utilisation des consultants externes, quelle a été l'ampleur de cette réduction?

[Traduction]

M. Hammond : Je vous remercie de la question, madame la sénatrice.

Notre ministère prend des mesures pour réduire nos dépenses en services professionnels et notre dépendance à l'égard de ces services. Nous sommes un fournisseur de services communs pour le gouvernement du Canada, et nous recevons nos exigences des autres ministères en matière de besoins en services professionnels. Cependant, nous avons mis en place un certain nombre de contrôles et d'exigences pour les clients qui font appel à nos services, afin de nous assurer qu'ils documentent adéquatement leurs dossiers de demandes de services professionnels, ainsi que d'autres types de contrats.

[Français]

Le sénateur Forest : Êtes-vous en mesure de fournir une évaluation de l'ampleur de la réduction de l'usage de consultants externes à SPAC?

[Traduction]

M. Hammond : Je vous remercie de votre question, sénateur.

Une fois que nous aurons obtenu les résultats de l'exercice financier qui s'est terminé l'année dernière, c'est-à-dire une année complète pendant laquelle ces mesures de contrôle ont été mises en place, nous serons en mesure de fournir des détails sur nos efforts visant à réduire nos dépenses en services professionnels dans certains secteurs clés. Je précise que certains types de services professionnels sont au cœur de notre mandat, tels que les services de construction, d'architecture et d'ingénierie, qui sont basés sur les projets en cours. Comme vous le verrez dans le présent Budget principal des dépenses, nous avons mis sur pied un certain nombre de grands projets, et dont les coûts associés aux services de construction, d'architecture et d'ingénierie sont également importants. Ainsi, il est plus difficile pour le ministère de démontrer qu'il est possible d'effectuer des réductions tangibles de ses dépenses dans ces domaines.

However, despite that, we are still taking steps to ensure that we are contracting for those services in an appropriate way, ensuring that we get appropriate value for taxpayer dollars.

[*Translation*]

Senator Forest: Once you have that information, it would be interesting to track your progress toward that objective.

My other question relates to an important mandate of PSPC. In her horizontal internal audit of procurement management in 2025, the Auditor General noted that PSPC has the ability to analyze data for the prevention and detection of wrongdoing, but that the department does not have the necessary resources to monitor the standing offers and supply arrangements issued under its authority.

My question is the following: What is limiting your department's ability to monitor the professional services contracts issued by other departments? Is it a lack of resources, integration or access to data? Because ensuring that what is delivered to us matches the specifications, whether that is in the private or public sector, is the very foundation of sound procurement management.

[*English*]

Mr. Hammond: Thank you very much for the question, senator.

I'd be happy to go back to my departmental oversight branch colleagues to have a bit more detail around what they do have. I'm afraid I'm not able to answer your question; I don't have that level of detail with me today.

[*Translation*]

Senator Gignac: Since my questions have already been asked, I will move on to something else.

On your website, it says you are the federal government's central purchasing agent. On average, you spend \$37 billion annually on behalf of federal departments and agencies. Of that \$37 billion, what percentage goes to operating expenditures as opposed to capital expenditures? On average, what is the relative proportion of capital and real property expenditures to operating expenditures?

[*English*]

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator.

Malgré cela, nous continuons à prendre des mesures pour nous assurer que nous passons des contrats pour ces services d'une manière appropriée, en veillant à ce que l'argent des contribuables soit utilisé à bon escient.

[*Français*]

Le sénateur Forest : Lorsque vous aurez ces informations, il serait intéressant de connaître la progression de cet objectif.

Mon autre question porte sur un mandat important de SPAC. Dans son audit interne horizontal de la gouvernance en matière d'approvisionnement en 2025, la vérificatrice générale nous faisait remarquer que SPAC a une capacité d'analyse des données assurant la prévention et la détection des actes répréhensibles, mais que SPAC ne dispose pas des moyens requis pour surveiller les offres de commandes et les arrangements en matière d'approvisionnement qui sont émis sous son autorité.

Ma question est la suivante : qu'est-ce qui freine la capacité de votre service à surveiller les contrats d'approvisionnement émis par d'autres ministères? Est-ce le manque de ressources, d'intégration ou encore d'accès aux données? Parce que l'enjeu majeur de la fiabilité des devis comparativement à ce qui nous est livré, que ce soit dans le secteur privé ou public, c'est la base même d'une saine gestion de nos approvisionnements.

[*Traduction*]

M. Hammond : Je vous remercie beaucoup de votre question, sénateur.

Je serais heureux de demander à mes collègues de la Direction générale de la surveillance des ministères de me fournir un peu plus de détails. Je crains de ne pas pouvoir répondre à votre question, car je n'ai pas les dossiers en main en ce moment.

[*Français*]

Le sénateur Gignac : Puisque mes questions ont déjà été posées, je vais aller ailleurs.

Sur votre site Web, il est indiqué que vous êtes le principal acheteur du gouvernement du Canada. En moyenne, vous achetez pour 37 milliards de dollars par année au nom des ministères et organismes fédéraux. De ces 37 milliards de dollars, quelle est la proportion d'achats récurrents et de dépenses de fonctionnement par opposition aux dépenses d'immobilisation? En moyenne, quelle est la portion du capital et des immobilisations comparativement à la portion des dépenses de fonctionnement?

[*Traduction*]

M. Hammond : Je vous remercie de votre question, sénateur.

I don't have the breakdown between capital and operating for the government as a whole. We do a lot of defence procurement for DND; that makes up a large proportion of the spending. Also, our colleagues in real property doing contracting for various buildings, leases, and so on are also a large proportion.

I'd be happy to go back to the department and provide you with some more details.

Senator Gignac: I think it would become a topic, because what I heard is that maybe the Defence Department will go with their own procurement. This is possibly in the context of geopolitics with President Trump, NORAD and so on. At the end of the day, I think it's not exactly the same policy when you talk about defence and then other spending in terms of transparency and so on. I would appreciate if you could be back on how important DND is in your \$37 billion, please.

[Translation]

The Chair: Yes, I am interested in the breakdown by department, especially National Defence.

Since there was a question about professional services earlier and you said there are a lot of engineers and architects, I would imagine there are lawyers as well. Can you give us a detailed breakdown by type of professional services and subcategories so we know exactly where that spending on professional services goes?

[English]

Mr. Hammond: Thank you, Mr. Chair. Absolutely, we can provide some [Technical difficulties].

Senator Gignac: Maybe a quick follow-up. Since defence will become a hot topic for many countries, you probably have your counterparts in other industrialized countries. Is it the norm that defence has their own procurement or usually it is centralized like your service, who take care of the procurement for the Department of National Defence? Because I think something will be discussed about that.

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. There are active discussions happening around the commitment to establishing a new defence procurement agency. Those conversations have been happening for some time, and PSPC is involved in those specific conversations.

I have not been part of the conversations in terms of analyzing our model versus other countries' models, so I can't exactly speak to that particular piece. However, I can say that the department is actively working with DND as well as other

Je ne dispose pas de la répartition entre les dépenses d'investissement et les dépenses de fonctionnement pour l'ensemble du gouvernement. Nous effectuons de nombreux achats de matériel de défense pour le MDN, ce qui représente une grande partie des dépenses. De même, nos collègues de l'immobilier qui passent des contrats pour divers bâtiments et baux représentent également une part importante.

Je serais ravi de consulter mes dossiers au ministère, et de vous fournir plus de détails.

Le sénateur Gignac : Je pense que cela deviendrait un sujet, car ce que j'ai entendu, c'est que le ministère de la Défense va peut-être procéder à ses propres acquisitions. C'est peut-être dans le contexte de la géopolitique avec le président Trump, le NORAD, et ainsi de suite. En fin de compte, je pense que ce n'est pas exactement la même politique lorsque vous parlez de défense et d'autres dépenses en matière de transparence et ainsi de suite. J'apprécierais que vous reveniez sur l'importance du MDN quant à cette enveloppe de 37 milliards de dollars, s'il vous plaît.

[Français]

Le président : En fait, ce serait la ventilation pour chaque ministère avec un accent sur la Défense nationale.

Puisque nous avons eu la question sur les consultants plus tôt et que vous avez mentionné qu'il y a beaucoup d'ingénieurs et d'architectes, j'imagine qu'il y a des avocats également. Pouvez-vous nous envoyer la ventilation par type de consultant avec assez de précisions et avec des sous-catégories, pour savoir exactement où va cet argent pour les consultants?

[Traduction]

M. Hammond : Merci, monsieur le président. Tout à fait, nous pouvons fournir des [Difficultés techniques].

Le sénateur Gignac : J'aimerais poser rapidement une question complémentaire. Étant donné que la défense va devenir un sujet brûlant pour de nombreux pays, vous avez probablement des homologues dans d'autres pays industrialisés. Est-il normal que la défense ait ses propres achats ou que ceux-ci soient centralisés, comme c'est le cas dans votre service, qui s'occupe des acquisitions pour le ministère de la Défense nationale? Je pense qu'il y aura des discussions à ce sujet.

M. Hammond : Je vous remercie de votre question, sénateur. Des discussions actives ont lieu autour de l'engagement de créer une nouvelle agence d'approvisionnement de la défense. Ces discussions ont lieu depuis un certain temps, et SPAC est impliqué dans ce genre de dossiers précis.

Je n'ai pas participé aux discussions concernant l'analyse de notre modèle par rapport aux modèles adoptés par d'autres pays, je ne peux donc pas m'exprimer sur ce point particulier. Toutefois, je peux dire que le ministère travaille activement avec

colleagues within central agencies in terms of an approach for the new agency.

[*Translation*]

The Chair: If I may say so, surely you must compare your model to best practices around the world. Do you have tables comparing your model to that of other countries to demonstrate your level of effectiveness? You do not want to be at the bottom of the class; you want to be first in class, I assume, as everyone does. You must certainly make comparisons. Do you have comparative tables on the time it takes you to procure equipment, infrastructure or ships?

[*English*]

Mr. Hammond: Thank you for the question, Mr. Chair. I do not have details around that. I would be happy to go back to our colleagues in the procurement branch and defence procurement to get a sense of timelines for their various procurements.

[*Translation*]

The Chair: The best you can find; perfect.

Senator Moreau: My question is for Mr. Quinlan and pertains to the 3 million square metres that are available. When will those 3 million square metres be available? What is the breakdown per province in Canada?

Mr. Quinlan: I can give you the order of magnitude, which is probably the same example I provided the last time I was here. The federal government has 24 million square metres across the country. PSPC is primarily responsible for that office space. We have about 25% of the portfolio or 7 million square metres. The remaining infrastructures are held by the custodial departments, such as National Defence, Correctional Service Canada, Canada Border Services Agency and so on.

Our portfolio is about 50% Crown buildings that we own and rental leases. The breakdown between the National Capital Region and the rest of the country is about even. So we have a large portfolio in Quebec, for example: We have Crown buildings in Montreal and a few in Quebec City. That is the case right across the country. We also have several rental leases, at Place Bonaventure in particular.

Budget 2024 was based on a number of hypotheses. The first hypothesis was that the government would continue with a hybrid model. Some public servants work five days per week in the office. When that plan was devised, however, the majority of public servants had to work in the office two or three days, with

le MDN ainsi qu'avec d'autres collègues au sein des agences centrales afin de définir une approche pour la nouvelle agence.

[*Français*]

Le président : Si vous me le permettez, vous devez quand même vous comparer à ce qui se fait de mieux dans le monde. Avez-vous des chartes de comparaison avec les autres pays pour montrer votre niveau d'efficience? Vous ne voulez pas être le dernier de la classe, vous voulez être le premier, j'imagine, comme tout le monde. Vous devez sans doute vous comparer. Avez-vous des chartes de comparaison en ce qui concerne le temps qu'il faut pour acquérir de l'équipement, de l'infrastructure, un navire?

[*Traduction*]

M. Hammond : Merci pour cette question, monsieur le président. Je n'ai pas de détails à ce sujet. Je serais ravi de demander à nos collègues de la Direction des marchés et de l'approvisionnement, et de l'approvisionnement en matière de défense, de me donner une idée des échéanciers par rapport à leurs différentes acquisitions.

[*Français*]

Le président : Les meilleurs que vous cherchez; parfait.

Le sénateur Moreau : Ma question s'adresse à M. Quinlan et concerne les 3 millions de mètres carrés disponibles. À quel moment ces 3 millions de mètres carrés seront-ils disponibles? Comment sont-ils répartis par province au Canada?

M. Quinlan : Pour vous donner un ordre de grandeur, j'ai probablement donné le même exemple la dernière fois que j'ai comparé devant vous : le gouvernement du Canada a 24 millions de mètres carrés à travers le pays. SPAC a le mandat principal pour les espaces de bureaux. Nous avons environ 25 % du portefeuille, soit 7 millions de mètres carrés. Les autres infrastructures sont réparties entre 26 autres ministères gardiens, comme la Défense nationale, Service correctionnel Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, etc.

Notre portefeuille est constitué environ de 50 % d'édifices de la Couronne que l'on possède et de baux locatifs. La répartition entre la région de la capitale régionale et le reste du Canada, c'est environ en parts égales. Donc, on a un portefeuille important au Québec, par exemple : on a des édifices de la Couronne à Montréal et quelques-uns à Québec. C'est vrai partout au Canada. On a aussi plusieurs baux locatifs, notamment la place Bonaventure.

Le budget de 2024 était fondé sur plusieurs hypothèses. La première hypothèse était que le gouvernement allait continuer selon un mode hybride. Certains fonctionnaires travaillent cinq jours sur cinq au bureau. Cependant, lorsque le plan a été conçu, la majorité des fonctionnaires devaient travailler sur place deux à

a number of exceptions. Call centre employees, for instance, could work remotely full time. That was the foundation.

Another factor is the number of public servants. We do not have work spaces for all public servants. I am sure you know that the public service increased by 100,000 employees in recent years. Our internal figures show that we provided space for 270,000 employees, whereas we had planned for 290,000. Finally, when we asked all chief financial officers to confirm the number of employees per department who have work spaces in various PSPC locations, we found that there were actually 306,000 employees.

As to the hybrid work model, the government decided to move away from the rule of two or three flexible days per week with exceptions and instead eliminate exceptions and require all public servants to be at the office at least three days per week. As to the 9,000 public service managers, they work at least four days per week in the office.

Since the plan was devised, the other factor is that the public service has grown in regions where we do not necessarily have enough office space. We might have an office in Montreal with more than enough work spaces for all employees under the hybrid model, but in Quebec City, where some departments have hired bilingual call centre employees, there is not enough space. Without going into too much detail, we are also working with the Quebec government, which also uses a hybrid model, to save taxpayer money.

The planned time frame was 10 years. The plan is to confirm every year the number of employees we have to accommodate, give up certain leases, consolidate certain Crown buildings, and in some cases vacate Crown office space and declare it surplus. Some of those buildings might be used to create housing in the future.

Right now, we are at about 33% over 10 years, looking at each transaction. We are not at 50%. I mentioned the mortgages that have since evolved. We are nonetheless confident that 50% is achievable, but maybe not over 10 years. We have various strategies that lead us to believe that we can do even more.

Senator Moreau: Do you mean 50% of spaces would be vacated, converted or made available for housing?

Mr. Quinlan: Exactly. In our world, we often refer to square metres. We have 7 million square metres, with warehouses accounting for 1 million square metres of that. We will exclude them from the plan to reduce the portfolio and office space. That leaves 6 million square metres. We think certain leases can be

trois jours, avec plusieurs exceptions. Par exemple, les employés de centres d'appel pouvaient travailler à distance à temps plein. C'était basé là-dessus.

Il y a aussi le nombre de fonctionnaires. On ne loge pas les espaces de travail de tous les fonctionnaires. Vous savez sûrement que la fonction publique a grossi de plus de 100 000 employés au cours des dernières années. Nos données internes nous indiquaient qu'on logeait 270 000 employés, alors que nous avions prévu d'en loger 290 000. Finalement, lorsque nous avons demandé à l'ensemble des dirigeants principaux des finances de nous confirmer le nombre d'employés par ministère qui sont logés dans les différents espaces de SPAC, nous avons réalisé que le nombre était plutôt de 306 000 employés.

Concernant le modèle de travail hybride, le gouvernement a pris la décision de passer d'un mode prévoyant deux à trois jours flexibles avec des exceptions à l'élimination des exceptions et d'exiger que tous les fonctionnaires soient au bureau trois jours par semaine au minimum. Pour ce qui est des 9 000 cadres de la fonction publique, ils travaillent au bureau quatre jours par semaine au minimum.

Depuis que le plan a été conçu, l'autre élément est que la fonction publique a augmenté dans des régions où on n'a pas nécessairement assez de bureaux. On peut avoir un bureau à Montréal avec plus d'espaces de bureaux que nécessaire pour loger tous les employés dans un contexte hybride, mais à Québec, où certains ministères ont recruté des employés bilingues dans les centres d'appel, on manque d'espaces. Sans trop entrer dans les détails, nous collaborons entre autres avec le gouvernement du Québec, qui est aussi en mode hybride, pour que le contribuable soit avantageé.

L'échéancier prévu était de 10 ans. Le plan est de confirmer annuellement le nombre d'employés que l'on doit loger, céder certains baux, consolider certains édifices de la Couronne, et dans certains cas vider des espaces de la Couronne et les rendre excédentaires. Éventuellement, certains de ces édifices pourront être mis à contribution pour créer du logement.

En ce moment, lorsque je regarde chaque transaction, on est à environ 33 % sur 10 ans. Nous ne sommes pas à 50 %. Je vous ai parlé des hypothèses qui ont évolué depuis. Cependant, on demeure convaincu que l'objectif de 50 % est atteignable, mais peut-être pas sur 10 ans. On a plusieurs stratégies nous permettant de croire qu'on pourrait aller encore plus loin.

Le sénateur Moreau : Ce serait 50 % des espaces abandonnés et transformés ou rendus disponibles pour du logement?

M. Quinlan : Exactement. Dans notre monde, on parle souvent de mètres carrés. On a 7 millions de mètres carrés, dont 1 million de mètres carrés qui sont des entrepôts. Nous allons les laisser de côté pour le plan de réduction de portefeuille et d'espaces à bureaux. Il reste donc 6 millions de mètres carrés.

terminated. Those commercial buildings could then be released to other clients or converted. We will also be able to vacate certain Crown buildings that could then be converted. In other cases, we will be able to consolidate the number of employees working at each office.

Senator Moreau: If a lease is terminated, it is up to the owner to decide what to do with it.

Mr. Quinlan: Exactly.

Senator Moreau: As to the buildings that belong to the Crown, are you not subject to restrictions as to zoning and the use of the buildings? Do you consider that in your available square metres that could be converted into housing?

Mr. Quinlan: Yes, we do. The first thing is to check whether the building can be converted, or if the property can be converted. In some cases, for instance, we have huge pieces of land with smaller or modest-sized buildings. The land could be divided into lots and might perhaps all be made available.

In the case of certain federal partners, we evaluate the number of suitable accommodations and units. Not all buildings are suitable. Certain heritage buildings have potential, while certain other buildings also have potential, so we prioritize those buildings. Infrastructure is also a consideration. The federal government has control over those lands. If it disposes of them and sells them, however, they will be subject to municipal zoning. So partners are needed. It is not just our department that has to be involved.

What I can confirm is that a building that is still half occupied cannot be converted into housing. The first objective is to vacate it and then make it available on the market.

[English]

Senator Loffreda: Thank you for being here this evening. I reviewed several of your department's targets and most recent departmental plan, and I was pleased to note a number of improvements. Well done; congratulations on that. However, there are two specific targets moving in the wrong direction that I would like to explore further with you.

The first concerns the percentage of contract value awarded to small- and medium-sized enterprises. In 2020-21, this figure stood at 47%. By 2022-23, it had declined to 24%, and falling just below your 25% target — that is your target, 25%. As a strong advocate for Canada's small- and medium-sized

Nous croyons qu'on peut mettre fin à certains baux. Ainsi, ces édifices commerciaux pourront être loués à d'autres clients ou transformés. On pourra aussi vider certains édifices de la Couronne qui pourront être convertis. Dans d'autres cas, on pourra consolider le nombre d'employés qui travaillent dans chaque bureau.

Le sénateur Moreau : Si on abandonne un bail, cela appartient au propriétaire de décider ce qu'il veut faire.

M. Quinlan : Exactement.

Le sénateur Moreau : Concernant les édifices qui appartiennent à la Couronne, n'avez-vous pas des contraintes liées au zonage et à l'utilisation des bâtiments? Considérez-vous cela dans vos mètres carrés disponibles et qui peuvent être reconvertis en logements?

M. Quinlan : Effectivement. La première chose à vérifier, c'est si l'immeuble est propice à être transformé, ou si la propriété a la possibilité d'être transformée. Pour vous donner un exemple, dans certains cas, on a d'énormes terrains avec des édifices plutôt petits ou modestes. On pourrait lotir le terrain et possiblement rendre le tout disponible.

Avec quelques partenaires fédéraux, nous évaluons le nombre de logements et d'unités intéressants. Ce ne sont pas tous les édifices qui sont intéressants. Certains édifices patrimoniaux ont du potentiel, mais certains autres édifices en ont aussi, et on priorise ces édifices. Il y a certainement une question d'infrastructure. Le gouvernement fédéral est souverain sur ses terrains. Cependant, s'il en dispose et s'il les vend, ils seront alors assujettis au zonage municipal. Cela prend donc des partenaires. Ce n'est pas uniquement notre ministère qui doit être impliqué.

Ce que je peux vous confirmer, c'est qu'un immeuble ne peut être converti en logements s'il est toujours occupé à moitié. Le premier objectif est de le vider, puis de le rendre disponible pour le marché.

[Traduction]

Le sénateur Loffreda : Je vous remercie d'être ici ce soir. J'ai examiné plusieurs des cibles de votre ministère ainsi que le plus récent plan ministériel, et j'ai été heureux de constater un certain nombre d'améliorations. Bravo, je vous en félicite. Cependant, il y a deux cibles précises qui évoluent dans la mauvaise direction et que j'aimerais examiner plus en détail avec vous.

La première concerne le pourcentage de la valeur des contrats attribués à de petites et moyennes entreprises. En 2020-2021, ce chiffre s'élevait à 47 %. En 2022-2023, il était passé à 24 %, et il est tombé juste en dessous de votre cible de 25 % — c'est cela, votre cible, 25 %. En tant qu'ardent défenseur des petites et

enterprise, or SME community, I would be interested in hearing your perspective on this result.

The second question relates to overall client satisfaction, with PSPC procurement services, which has recently declined from 90% to 80%. I think 80% is still a good number if I compare you to other departments, but I would like to have your take on that. I would appreciate your comments on both of these targets. What may be driving these changes? What steps, if any, are being taken to address them?

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. This is a little bit outside of my area. We have ADMs that are responsible for our procurement area and they would be able to speak more clearly to those particular targets. I would be happy to take the question back and provide a response for you that is more fulsome than what I can provide today.

Senator Loffreda: Maybe you can help me with this one: As senators, one of our key roles is to engage with businesses and individuals. I'm certain that we all continue to receive calls and e-mails from business people eager to pitch their ideas and projects, and it is no surprise that many ask us — all the senators, I'm positive that many do get these phone calls or requests — to help open doors within the government or connect them with the right contacts in the public service. Going back to the SME target of 25%, with this in mind, could you briefly explain both for me and for the benefit of my colleagues and our listeners, how the federal procurement process works, and specifically how Canadian suppliers and entrepreneurs navigate the system and successfully get their foot in the door?

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. Again, this is a little bit outside of my core area of expertise, but the department does facilitate a number of tools for the supplier community to help them navigate the procurement process. We have the Procurement Assistance Canada office, which is part of PSPC, and they provide tools and support to companies that are interested in bidding on government work.

Senator Loffreda: Can they reach them directly?

Mr. Hammond: Yes.

Senator Loffreda: I have a real estate question, which I have raised over the COVID years with ministers. There have been a quite a few ministers who have changed over the years. We should reduce the real estate that we have at the government level because of the fact that we will need less. That was well

moyennes entreprises du Canada, ou PME, j'aimerais connaître votre point de vue sur ce résultat.

Ma deuxième question porte sur la satisfaction globale de la clientèle à l'égard des services d'approvisionnement de SPAC, sachant que le pourcentage est récemment passé de 90 à 80 %. Je pense que 80 %, c'est quand même un bon résultat comparativement à d'autres ministères, mais j'aimerais savoir ce que vous en pensez. J'aimerais entendre vos observations sur ces deux cibles. Qu'est-ce qui peut expliquer ces changements? Quelles mesures, le cas échéant, sont prises pour y remédier?

M. Hammond : Je vous remercie de la question, sénateur. C'est un peu en dehors de mon domaine. Nous avons des sous-ministres adjoints qui sont responsables de notre secteur d'approvisionnement et qui seraient en mesure de parler plus clairement de ces cibles en particulier. Je me ferai un plaisir de leur transmettre la question et de vous fournir une réponse plus complète que celle que je peux vous donner aujourd'hui.

Le sénateur Loffreda : Vous pourrez peut-être m'aider à répondre à la question suivante. Un des rôles essentiels des sénateurs consiste à dialoguer avec les entreprises et les particuliers. Je suis certain que nous continuons tous de recevoir des appels et des courriels de gens d'affaires qui ont hâte de présenter leurs idées et leurs projets, et il n'est pas surprenant que beaucoup sollicitent notre aide pour leur ouvrir des portes au sein du gouvernement ou les mettre en contact avec les bonnes personnes-ressources dans la fonction publique — enfin, je suis sûr que beaucoup de sénateurs, voire tous les sénateurs, reçoivent ce genre d'appels ou de demandes. Pour en revenir à la cible de 25 % pour les PME, pourriez-vous m'expliquer brièvement, pour ma gouverne et celle de mes collègues et de nos auditeurs, comment fonctionne le processus d'approvisionnement fédéral et, plus précisément, comment les fournisseurs et les entrepreneurs canadiens réussissent à se frayer un chemin dans le système et à mettre le pied dans la porte?

M. Hammond : Je vous remercie de la question, sénateur. Encore une fois, cela dépasse un peu mon principal domaine d'expertise, mais le ministère offre un certain nombre d'outils aux fournisseurs pour les aider à s'y retrouver dans le processus d'approvisionnement. Nous avons le bureau de Soutien en approvisionnement Canada, qui fait partie de SPAC, et qui fournit des outils et du soutien aux entreprises qui souhaitent soumissionner pour des travaux du gouvernement.

Le sénateur Loffreda : Les fournisseurs peuvent-ils communiquer avec ce bureau directement?

M. Hammond : Oui.

Le sénateur Loffreda : J'ai une question sur l'immobilier, que j'ai déjà soulevée auprès des ministres pendant les années de la COVID. Il y a eu pas mal de ministres qui se sont succédé au fil des ans. Nous devrions réduire le nombre de biens immobiliers dont nous disposons à l'échelle du gouvernement

covered with the 50% reduction and achieving 33% instead of 50%, I think you have covered that well.

I have another question regarding your department's commitment to re-evaluate its real estate portfolio — property portfolio — and the topic I also raised with the Government Representative in the Senate last week. What criteria does your department use to define affordable housing? Specifically, is affordability assessed in relation to household income? I say that because in a report last week the Auditor General noted that the affordability requirement used under the Federal Lands Initiative to convert office space into housing was not designed to provide housing that would be affordable for the lowest-income households. I think that's within your scope.

Mr. Hammond: Thank you for the question. My colleague is able to answer.

Mr. Quinlan: It is not exactly in our scope. The Federal Lands Initiative is under the responsibility of the Minister for Housing and Infrastructure. In the context of that initiative, when we do surplus a government building — and in some cases it gets transformed through that program, though there are other ways — then it is subject to the terms and conditions of that program, which is not under the responsibility of PSPC.

Those questions would be better addressed, respectfully, to that department. PSPC has a very limited role when it comes to housing. Mainly, we own housing and we lease housing in Iqaluit to house public servants. We have some legacy housing, including some affordable housing. Le Complexe Guy-Favreau in Montreal, for example, when it was built, had a number of units of affordable housing. That is administered in the long-term land lease with a non-profit. We are technically the owners, but we do not administer that space.

Our role in housing has been, and continues to be, rather modest. Our job is to ensure that when we do have assets that can be put to good use through housing, so that we don't sit on them for years and years. Fortunately, that has been the case. We have been actively trying to speed that up, because it doesn't help anybody and it costs taxpayers' money for no value. Those are the things that we are focused on.

When it comes to the definition of affordable housing, what is the right percentage, what is the right number and how you evaluate that across the country or look at various jurisdictions

parce que nous en aurons moins besoin. Ce point a été bien expliqué, à savoir la réduction de 50 % et le résultat de 33 % au lieu de 50 %; je pense que vous avez bien couvert le sujet.

J'ai une autre question concernant l'engagement de votre ministère à réévaluer son portefeuille immobilier — le portefeuille des biens immobiliers — et le sujet que j'ai également soulevé auprès du représentant du gouvernement au Sénat la semaine dernière. Quels critères votre ministère utilise-t-il pour définir ce qu'est un logement abordable? Plus précisément, l'abordabilité est-elle évaluée en fonction du revenu du ménage? Je dis cela parce que, dans un rapport publié la semaine dernière, la vérificatrice générale a souligné que l'exigence d'abordabilité utilisée dans le cadre de l'Initiative des terrains fédéraux pour convertir des locaux à bureaux en logements ne visait pas à offrir des logements qui seraient abordables pour les ménages ayant les revenus les plus faibles. Je crois que cette question relève de votre compétence.

M. Hammond : Je vous remercie de la question. Mon collègue pourra vous répondre.

M. Quinlan : Ce n'est pas exactement de notre ressort. L'Initiative des terrains fédéraux relève du ministre du Logement et de l'Infrastructure. Dans le contexte de cette initiative, lorsque nous déclarons excédentaire un immeuble gouvernemental — et, dans certains cas, celui-ci est transformé dans le cadre de ce programme, bien qu'il y ait d'autres moyens —, il est alors assujetti aux modalités de ce programme, qui ne relève pas de la responsabilité de SPAC.

En tout respect, il vaudrait mieux poser ces questions aux représentants de cet autre ministère. SPAC joue un rôle très limité en matière de logement. Nous sommes principalement propriétaires de logements et nous en louons à Iqaluit pour loger des fonctionnaires. Nous avons des logements hérités, y compris des logements abordables. Le Complexe Guy-Favreau, à Montréal, par exemple, comprenait plusieurs logements abordables lors de sa construction. C'est administré dans le cadre d'un bail foncier à long terme en collaboration avec un organisme sans but lucratif. Techniquement, nous en sommes les propriétaires, mais nous n'en assurons pas la gestion.

Notre rôle en matière de logement a été, et demeure, plutôt modeste. Lorsque nous avons des biens qui peuvent être utilisés à bon escient pour le logement, notre travail consiste à faire en sorte qu'ils ne restent pas inutilisés pendant des années. Heureusement, c'est ce que nous avons fait. Nous nous efforçons activement d'accélérer le processus, parce que cela n'aide personne et que cela coûte de l'argent aux contribuables sans aucune valeur en retour. Voilà ce sur quoi nous nous concentrons.

Pour ce qui est de la définition de logement abordable et de la question de savoir quel est le bon pourcentage, quel est le bon nombre et comment on l'évalue à l'échelle du pays ou selon les

based upon the cost, those are outside of our level of responsibility.

Senator MacAdam: As mentioned earlier, there have been several reports in recent years by the Auditor General and the ombud that have been highly critical of the department. In the most recent report that covered contracts to GCStrategies Inc., she didn't include any recommendations, because she said the recommendations were made before but they weren't acted on and that it was incumbent on the department to take action to examine the root cause of the non-compliance.

I'm wondering what the department is going to do in terms of analyzing the root causes. For instance, she said that maybe there are too many rules. There are too many rules and, therefore, it is difficult to follow all the rules. There could be issues of a lack of training. There are many possible root causes, but really, put it on the department to identify root causes and to take action and make improvements. I'm wondering if you have a plan to do that.

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. Our colleagues in the procurement branch are taking active steps to tighten up the process, and they have rolled out a number of tools and training materials to our counterparts across the government in order to deal with some of the concerns that have been raised about the procurement process. The steps are under way, and there are more that are continuing to be rolled out over the next few months as well.

Senator MacAdam: Have any root causes been determined yet? I know it is a process and it is not going to happen overnight in terms of the total analysis of why there is non-compliance, but have you established any root causes up to this point where you can clearly state that it is an issue?

Mr. Hammond: Thank you very much for the question. I don't have information around any of the root causes that have been specifically identified. I do have some details on some of the measures that the department is taking to address contracting and procurement within the system. Again, I would be happy to take the question to procurement branch colleagues and get back to you on any root causes that have been identified.

Senator Kingston: I'm going to add on to what Senator Loffreda was talking about — affordable housing in particular.

You were here — well, I don't know if all of you were here, but Mr. Quinlan was here — about a year ago and, at that time, information that we were provided in preparation for the meeting said that you were active participants in the Federal Land

different administrations en fonction du coût, cela ne relève pas de notre champ de responsabilité.

La sénatrice MacAdam : Comme je l'ai mentionné plus tôt, plusieurs rapports publiés au cours des dernières années par la vérificatrice générale et l'ombudsman ont été très critiques à l'égard du ministère. Dans le dernier rapport qui portait sur les contrats accordés à GC Strategies Inc., la vérificatrice générale n'a formulé aucune recommandation, parce qu'elle a dit que les recommandations avaient déjà été faites, mais qu'elles n'avaient pas été mises en œuvre et qu'il incombaît au ministère de prendre des mesures pour examiner la cause profonde de la non-conformité.

Je me demande ce que le ministère compte faire pour analyser les causes profondes. Par exemple, la vérificatrice générale a dit qu'il y avait peut-être trop de règles. Il existe une foule de règles, si bien qu'il est difficile de les respecter toutes. Il pourrait aussi y avoir des problèmes liés à un manque de formation. Les causes profondes possibles sont nombreuses, mais il revient vraiment au ministère de les cerner, de prendre des mesures et d'apporter des améliorations. Je me demande si vous avez un plan à cet égard.

Mr. Hammond : Je vous remercie de la question, sénatrice. Nos collègues de la Direction générale de l'approvisionnement prennent des mesures actives pour resserrer le processus, et ils ont mis en place un certain nombre d'outils et de matériel de formation à l'intention de nos homologues dans l'ensemble du gouvernement afin de répondre à certaines des préoccupations qui ont été soulevées au sujet du processus d'approvisionnement. Les démarches sont en cours, et d'autres suivront au cours des prochains mois.

La sénatrice MacAdam : A-t-on déjà déterminé les causes profondes? Je sais qu'il s'agit d'un processus et que l'analyse globale des raisons de la non-conformité ne se fera pas du jour au lendemain, mais avez-vous pu établir jusqu'à présent les causes profondes qui vous permettent d'affirmer clairement qu'il s'agit d'un problème?

Mr. Hammond : Je vous remercie beaucoup de la question. Je n'ai pas d'information sur les causes profondes qui ont été précisément relevées. En revanche, j'ai quelques détails sur certaines des mesures que le ministère prend pour améliorer la passation de marchés et l'approvisionnement au sein du système. Encore une fois, je me ferai un plaisir de poser la question à mes collègues de la Direction générale de l'approvisionnement et de vous revenir sur les causes profondes qui ont été cernées.

La sénatrice Kingston : Je vais renchérir sur ce dont parlait le sénateur Loffreda, à savoir le logement abordable en particulier.

Vous étiez ici — enfin, je ne sais pas si vous étiez tous ici, mais M. Quinlan était présent — il y a environ un an et, à ce moment-là, d'après les renseignements que nous avions reçus en prévision de la réunion, vous participiez activement à l'Initiative

Initiative and gave some examples, which you have reiterated today.

I'm wondering a few things. One, you have some money in the current estimates that would help you to speed up the reduction in the use of federal buildings for employees, the greening initiative and so on. Will that help to accelerate the number of properties that would be available to possibly convert into affordable housing? It seems that CMHC is behind in terms of being able to provide those. I know that you don't do that part, but I'm wondering, now that you have some money, will there be an acceleration of buildings that are available to be converted into affordable housing?

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. You are right, we have \$102 million, as I noted in my opening remarks, that has been allocated toward the office portfolio reduction initiative. Mr. Quinlan can give you details in terms of what that money will be used for and how that would accelerate the process.

Mr. Quinlan: Thank you. My colleague is right; that money is mainly for decommissioning and moving. We will be moving tenants out of some buildings with the potential for housing conversions. We have already started that, but we are accelerating it. In some cases, when we move departments out of leased facilities, we have to decommission the space and return it to the way we got it originally, so that is an important investment. That money is aimed to speed it up.

I could go into a bit of detail on the disposal process. This is a process that is outlined in Treasury Board policy but also with constitutional and legal requirements. PSPC or the other custodial departments, when they determine that an asset is no longer needed to deliver the programs, it is declared surplus. Once it is declared surplus, the amount of time it takes for that asset to be able to leave the federal government and go into the private sector or another level of government in order to be converted, there is a period of time there because there are a number of steps. We have been focused on accelerating those.

I could get into detail, but it is not automatic. In fact, there were reports that indicated we were in the seven, eight and nine years between a property being declared surplus and actually being disposed of, which feels unacceptable to all who hear it, but when you break it down, it means that there was not enough focus.

We are laser beam focused on all of those different steps. What can we do concurrently? We have to be very mindful about it. One of them is our constitutional requirement to consult First Nations. When we consult First Nations on properties that we're going to make surplus, we have to ensure that we maintain the

des terrains fédéraux et vous aviez donné des exemples, que vous avez répétés aujourd'hui.

Je me pose quelques questions. Premièrement, vous disposez de fonds dans le budget des dépenses actuel qui vous aideraient à accélérer la réduction du nombre d'immeubles fédéraux utilisés pour les employés, l'initiative d'écolisation, etc. Cela permettra-t-il d'accélérer le nombre de propriétés qui pourraient être converties en logements abordables? Il semble que la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ou SCHL, accuse un certain retard à ce sujet. Je sais que vous ne vous occupez pas de cet aspect, mais je me demande, maintenant que vous avez des fonds, s'il y aura une accélération du nombre de bâtiments pouvant être convertis en logements abordables.

M. Hammond : Je vous remercie de la question, sénatrice. Vous avez raison : nous avons 102 millions de dollars, comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, qui ont été attribués à l'initiative de réduction du portefeuille de bureaux. M. Quinlan pourra vous donner des détails sur l'utilisation de ces fonds et sur la façon dont cela accélérerait le processus.

M. Quinlan : Je vous remercie. Mon collègue a raison : ces fonds sont principalement destinés à la désaffection et au déménagement. Nous allons relocaliser les locataires de certains immeubles pouvant être convertis en logements. Nous avons déjà commencé à le faire, mais nous en accélérerons le rythme. Dans certains cas, lorsque nous déménageons des ministères hors des installations louées, nous devons désaffectionner les locaux et les remettre dans leur état initial; il s'agit donc d'un investissement important. Ces fonds visent à accélérer le tout.

Je pourrais vous donner un peu plus de détails sur le processus de cession. Il s'agit d'un processus encadré par la politique du Conseil du Trésor, mais aussi par des exigences constitutionnelles et juridiques. Lorsque SPAC ou les autres ministères gardiens établissent qu'un bien n'est plus nécessaire à la prestation des programmes, ils le déclarent excédentaire. À partir de là, il s'écoule un certain temps avant que ce bien puisse quitter le giron fédéral pour être transféré au secteur privé ou à un autre ordre de gouvernement en vue d'une reconversion. C'est parce qu'il y a un certain nombre d'étapes à franchir. Nous nous concentrerons actuellement sur l'accélération du processus.

Je pourrais entrer dans les détails, mais cela ne se déclenche pas automatiquement. En fait, selon certains rapports, il s'écoule parfois sept, huit, voire neuf ans entre le moment où une propriété est déclarée excédentaire et celui où elle est cédée. Un tel délai peut sembler inacceptable pour quiconque l'entend, mais lorsqu'on y regarde de plus près, cela signifie que les efforts n'étaient pas suffisamment ciblés.

Nous portons une attention rigoureuse à chacune de ces étapes. Nous nous demandons ce que nous pouvons faire en parallèle. Nous devons en être très conscients. Il faut notamment respecter notre obligation constitutionnelle de consulter les Premières Nations. Lorsque nous menons des consultations auprès des

honour of the Crown, and we consult them with a purpose in mind. If that changes over time, we have to go back.

There are other requirements. Again, I don't want to take up too much time in the weeds, but once the property is made surplus, the next step is getting it disposed. That is also critical because, again, as long as it is in the government's hands, it is not going to be converted into housing.

Senator Kingston: You working with CMHC, for instance, wouldn't speed up that process because the surplus is going to another federal entity?

Mr. Quinlan: We do work with CMHC in terms of speeding up that process to be able to get the properties in their hands if it is going through that route. There are many other routes.

Again, in terms of CMHC's Federal Lands Initiative program, I can't speak to the percentages. What I can say is we are focused on properties that will go to that program and other properties that will go to housing. How do we get them there as fast as possible? Again, the government's track record has not been very fast because there are a number of legitimate steps, but we're innovating to be able to do things concurrently and get there sooner.

Senator Kingston: That would be great.

Senator Ross: I'm interested in knowing how much has been spent on IT contracting in the last fiscal year and what you are budgeting for this year.

Back to an earlier question one of my colleagues asked, what requirements are given to departments when they are requesting these services? I just want to read a few sentences from an article that I read. It says:

Many IT specialists actually leave the public service to take on higher-paying jobs in the private sector

Then it goes on to say that:

There is a capacity gap that must be fed by consultants, which essentially means the building of a shadow bureaucracy

Premières Nations au sujet des propriétés que nous envisageons de rendre excédentaires, nous devons nous assurer de préserver l'honneur de la Couronne, et nous les consultons dans un but précis. Si la situation change au fil du temps, nous devons reprendre le processus.

Il y a d'autres exigences. Encore une fois, je ne veux pas trop m'attarder sur les détails techniques, mais une fois que la propriété est excédentaire, l'étape suivante consiste à procéder à sa cession. Cette étape est également cruciale, car, je le répète, tant que la propriété demeure entre les mains du gouvernement, elle ne sera pas convertie en logements.

La sénatrice Kingston : Votre collaboration avec la SCHL, par exemple, n'accélérerait-elle pas ce processus parce que le bien excédentaire irait à une autre entité fédérale?

M. Quinlan : Nous travaillons avec la SCHL pour accélérer ce processus afin de pouvoir lui transférer les propriétés si telle est l'option retenue. Cela dit, il existe de nombreuses autres options.

Encore une fois, en ce qui concerne l'Initiative des terrains fédéraux de la SCHL, je ne peux pas parler des pourcentages. Ce que je peux dire, c'est que nous nous concentrerons sur les propriétés qui seront intégrées à ce programme et sur celles qui seront converties en logements. Comment y parvenir le plus rapidement possible? Il est vrai que le gouvernement n'a pas agi avec beaucoup de célérité jusqu'à présent en raison d'un certain nombre d'étapes légitimes à franchir, mais nous innovons afin de pouvoir entreprendre certaines démarches en parallèle et accélérer ainsi le processus.

La sénatrice Kingston : Ce serait formidable.

La sénatrice Ross : J'aimerais savoir combien d'argent a été dépensé au cours du dernier exercice financier pour les contrats liés aux technologies de l'information, et quel est le budget prévu à cet égard pour cette année.

Pour revenir à une question posée plus tôt par un de mes collègues, quelles sont les exigences imposées aux ministères lorsqu'on demande ces services? Permettez-moi de citer quelques phrases d'un article que j'ai lu. Voici l'extrait :

De nombreux spécialistes en informatique quittent la fonction publique pour occuper des emplois mieux rémunérés dans le secteur privé [...]

L'article se poursuit ainsi :

Le manque de ressources internes nécessite le recours à des consultants, ce qui revient essentiellement à créer une bureaucratie parallèle [...]

These were statements by Robert Shepherd, a professor of Canadian public management and federal program evaluation at Carleton University. I am just interested in your perspective on that.

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator.

In terms of the spend, I can tell you that over the last four to five years in informatics professional services, we range between \$200 million and \$250 million, on average. Again, that is increasing a little bit with some of the work that is happening on the next generation pay system because that's a primarily IT system that is not being entirely developed with in-house capacity within PSPC, supplemented with external specialized skills.

In terms of the skills shortage, I know our colleagues in the IT space do struggle in terms of recruitment for specialists in particular within the IT space, so we do end up contracting for a number of those services. Kim Steele could probably speak to this quite adequately in her role with the pay system because it is very much an IT-type project.

Kim Steele, Chief Technology Officer, Human Capital Management, Public Services and Procurement Canada: Thank you for the question. I would say that there are a number of skills shortages, not just within the federal government but across the board. If you were looking for an expert, I'm going to say in cybersecurity, the students coming out of school are in very high demand. That's one example of an area where I would think, across the board, we have shortages. One of the things that we are trying to do is incentivize with training to retain the folks that we have.

Other examples are large enterprise resource planning systems. Whether it is a financial management system — SAP or the HR system that we have today, PeopleSoft — those skills are very hard to find and maintain within government, so we do look to get that expertise outside of government.

That being said, again, it is a constant work effort to encourage employees to take training. We offer training. We want them to stay. There are different things that I think the government can offer that private sector companies don't. It is a bit of a balancing act as well.

Senator Pate: I'd like to pick up on that line of questioning.

Ce sont les déclarations de Robert Shepherd, professeur en gestion publique canadienne et en évaluation de programmes fédéraux à l'Université Carleton. J'aimerais simplement connaître votre point de vue à ce sujet.

M. Hammond : Je vous remercie de la question, sénatrice.

En ce qui concerne les dépenses, je peux vous dire qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, les services professionnels en informatique ont coûté, en moyenne, entre 200 et 250 millions de dollars. Encore une fois, ce montant augmente légèrement en raison de certains travaux liés au système de paie de nouvelle génération, car il s'agit principalement d'un système informatique dont la mise au point ne repose pas entièrement sur les ressources internes de SPAC; ce travail est appuyé par des compétences spécialisées externes.

En ce qui a trait à la pénurie de compétences, je sais que nos collègues du domaine des technologies de l'information ont de la difficulté à recruter des spécialistes, en particulier dans ce secteur, et nous finissons donc par attribuer des contrats pour un certain nombre de ces services. Kim Steele pourrait probablement en parler de manière plus approfondie, compte tenu de son rôle lié au système de paie, puisqu'il s'agit vraiment d'un projet de type informatique.

Kim Steele, cheffe de la technologie, Gestion du capital humain, Services publics et Approvisionnement Canada : Je vous remercie de votre question. Je dirais qu'il y a certaines pénuries en matière de compétences. Ce n'est pas particulier au gouvernement fédéral; c'est comme cela partout. Si vous deviez trouver un expert, disons en matière de cybersécurité, vous constateriez que les finissants dans ce domaine sont très très prisés. Ce n'est qu'un exemple de domaine où je pense que, en général, il y a des pénuries. Une des choses que nous essayons de faire, c'est d'inciter les gens que nous avons à rester en leur offrant de la formation.

D'autres exemples sont de grandes entreprises de systèmes de planification des ressources. Qu'il s'agisse d'un système de gestion financière, du SAP ou du système de gestion des ressources humaines que nous avons aujourd'hui, PeopleSoft, ces compétences sont très difficiles à trouver et à garder au sein du gouvernement. Alors, nous tentons d'aller trouver cette expertise à l'extérieur du gouvernement.

Cela dit, encore une fois, le fait d'encourager à suivre une formation est un travail de tous les instants. Nous offrons de la formation. Nous voulons qu'ils restent. À mon avis, il y a différentes choses que le gouvernement peut offrir que les entreprises du secteur privé ne peuvent pas offrir. Il s'agit donc aussi d'un exercice d'équilibre entre les deux.

La sénatrice Pate : Je voudrais revenir là-dessus.

One of the things that has emerged as we have been looking at procurement is the fact that public service is just that — it is supposed to be a public service, not a for-profit venture. Increasingly, we are seeing concerns being raised as we move into efforts to remove barriers to interprovincial trade, including limitations on exceptions under the Canadian Free Trade Agreement. Concerns emerge about how these exceptions will be dealt with, especially given the increased use of standardized tendering processes that you have been using that have often been dominated by procurement consultants who, by their very nature, are chasing profits rather than effective outcomes for Canadians.

In addition to the concerns raised by the Auditor General and others, including my colleagues, I'm curious what your response is to the findings of an investigative journalist, Dean Beeby, who recently called attention to overbilling scams by which subcontractors defrauded 36 government departments to the tune of at least \$5 million and what that tells us about our ability to be ready, particularly agencies that are created for the safety of Canadians, who now will no longer be exempted from Canadian Free Trade Agreement rules, while remaining general exceptions to the act because national security and social services have been rarely used in the past.

Can you please advise what concrete measures you are taking to ensure that in a situation such as another potential pandemic, where time and flexibility may be of the essence, government agencies are not hamstrung by the types of concerns we have seen previously with tendering?

Mr. Hammond: Thank you very much for the question, senator. I can speak a little bit to the overbilling issue in particular. Our colleagues within the departmental oversight branch have been quite heavily involved in those files as we've taken the lead in terms of identifying and also taking action to collect back those overbilled amounts.

We are also actively in conversations around a process to be able to have a better view on the billings across the federal government system, because right now, quite often, when another department is contracting for a specific service, the billing goes to that particular department, and we don't necessarily have the data within PSPC to be able to see that whole-government-wide view. So we're actively working with colleagues in the oversight branch to identify a process whereby we could gain access to that information to be able to do further analysis around overbilling.

L'une des choses qu'on a constatées en examinant l'approvisionnement, c'est que la fonction publique n'est rien de plus que cela : elle est censée être un service public, et non une entreprise à but lucratif. Au fur et à mesure que nous avançons dans ce travail visant à éliminer les barrières au commerce interprovincial, nous constatons une recrudescence de préoccupations qui vont dans ce sens, notamment en ce qui a trait aux exceptions évoquées dans l'Accord de libre-échange canadien. Des préoccupations émergent quant à la manière dont ces exceptions seront traitées, notamment en ce qui a trait à l'utilisation accrue de processus d'appel d'offres uniformisés comme ceux que vous avez utilisés, lesquels se retrouvent souvent dominés par des consultants en approvisionnement qui, de par leur nature, visent plutôt les profits que l'obtention de résultats probants pour les Canadiens.

Outre les préoccupations soulevées par la vérificatrice générale et d'autres personnes, y compris mes collègues, je serais curieuse de savoir ce que vous avez à répondre aux conclusions d'un journaliste d'enquête, Dean Beeby, qui a récemment attiré l'attention sur des fraudes par surfacturation commises par des sous-traitants. Il est question de 36 ministères et d'un montant d'au moins 5 millions de dollars. Selon vous, que cela nous apprend-il sur notre capacité à être prêts, en particulier en ce qui concerne les organismes créés pour assurer la sécurité des Canadiens, qui ne seront désormais plus exemptés des règles de l'Accord de libre-échange canadien, tout en restant des exceptions générales à la loi, attendu que la sécurité nationale et les services sociaux ont rarement été invoqués dans le passé?

Pourriez-vous nous indiquer les mesures concrètes que vous prenez pour garantir que, dans une situation telle qu'une possible nouvelle pandémie — où le facteur temps et la vitesse de réaction peuvent être déterminants —, les organismes gouvernementaux ne soient pas paralysés par le type de problèmes que nous avons eus dans le cadre des appels d'offres?

M. Hammond : Merci beaucoup de votre question, sénatrice. Je peux vous parler un peu plus en détail de la question de la surfacturation. Nos collègues de la direction générale chargée de la surveillance ont suivi ces dossiers de près, car nous avons pris l'initiative de repérer les cas de surfacturation et de prendre des mesures pour récupérer les montants indûment facturés.

Nous sommes également en pourparlers afin de mettre en place un processus qui nous permettra d'avoir une meilleure vue d'ensemble de la facturation dans l'ensemble du système fédéral. À l'heure actuelle, lorsqu'un autre ministère passe un contrat pour un service particulier, la facture est souvent envoyée à ce ministère, et SPAC ne dispose pas nécessairement de toutes les données pour avoir une vue pangouvernementale de ce qui se passe. Nous travaillons donc activement avec nos collègues de la direction de la surveillance pour mettre au point un processus qui nous permettra d'accéder à ces renseignements et de procéder à une analyse plus approfondie de la surfacturation.

In terms of the cases you specifically talked about, our colleagues in the oversight branch have taken steps to collect, and we have collected approximately \$3 million of the \$4.6 million that was identified as part of those cases. And they continue to do analysis on contracting data to identify if there are other situations that are arising. So the department is actively taking steps to deal with concerns around overbilling.

Senator Pate: Are there other steps being taken to ensure that you're not looking at those kinds of contracting situations in the future?

Mr. Hammond: The overbilling tends to be on certain procurement tools, such as the task-based tools, which are kind of a time and materials contract. Colleagues in procurement branch are taking steps to try to move away from those task-based contracts into a solution-based contract, which is based on payment for a deliverable, and it takes us a little bit out of the risk associated with those time and materials contracts, because you're actually paying based on the receipt of a deliverable.

Senator Pate: Thank you.

Senator Galvez: My colleagues have mentioned that PSPC has significantly ramped up its procurement budget, and when we look at your website, there are some things that are very clear and there are some things that are not clear. What is clear, where the money is going is on property and infrastructure upgrades, \$3.4 billion; payment and accounting system, \$618 million; goods and services, defence procurement, government-wide support, \$156 million. But there are areas which are a little risky or grey, and I would include the costs of outsourcing to consultants that my colleague referred to.

Critics point out that high consultancy use can obscure costs and erodes internal expertise. There is low Indigenous procurement uptake.

You aim for 5% of contracts awarded to Indigenous businesses, but you have reached only 3.4%. And there are a lot of infrastructure project overruns, particularly with respect to the heritage building rehabilitation and shipbuilding. I know you're going to provide a breakdown of consultant expenditures, but I would like if you could add to that project-specific budgets, specifically for high-risk and for life cycle programs.

I want to ask you: Have you requested performance reporting on Indigenous procurement and have you asked to have project audits and progress reports for major infrastructure and

En ce qui concerne les cas dont vous avez parlé, nos collègues du service de surveillance ont pris des mesures pour recouvrer environ 3 des 4,6 millions de dollars signalés dans le cadre de ces affaires. Ils continuent d'analyser les données relatives aux contrats afin d'établir s'il existe d'autres situations similaires. Le ministère prend donc des mesures actives pour répondre aux préoccupations liées à la surfacturation.

La sénatrice Pate : D'autres mesures sont-elles prises pour éviter que ce type de situation se reproduise à l'avenir?

M. Hammond : La surfacturation concerne généralement certains outils d'approvisionnement, tels que les outils axés sur les tâches, qui sont en quelque sorte des contrats temps et matériaux. Nos collègues de l'approvisionnement prennent des mesures pour essayer de passer de ces contrats axés sur les tâches à des contrats axés sur les solutions, dont le paiement est conditionnel à un résultat. C'est une façon de réduire les risques associés aux contrats temps et matériaux, car vous payez en fait en fonction de la réception d'un résultat.

La sénatrice Pate : Je vous remercie.

La sénatrice Galvez : Mes collègues ont mentionné que SPAC a considérablement augmenté son budget consacré aux achats. Or, lorsque nous consultons votre site Web, certaines choses sont très claires et d'autres pas. Ce qui est clair, ce sont les montants affectés à la modernisation des biens immobiliers et des infrastructures, 3,4 milliards de dollars, au système de paiement et de comptabilité, 618 millions de dollars, ainsi qu'aux biens et services, aux achats dans le domaine de la défense et au soutien à l'ensemble du gouvernement, qui totalisent 156 millions de dollars. Sauf qu'il y a des domaines qui sont un peu moins définis, et j'incluraiis là-dedans les montants affectés à l'externalisation au profit de consultants dont mon collègue a parlé.

Les critiques soulignent que le recours à grande échelle à des consultants peut rendre les coûts plus difficiles à suivre et éroder l'expertise interne. Les marchés publics destinés aux Autochtones sont peu utilisés.

On dit que vous cherchez à ce que 5 % des contrats soient attribués à des entreprises autochtones, mais vous n'avez atteint que 3,4 %. En outre, il y a beaucoup de dépassements dans les projets d'infrastructure, en particulier en ce qui concerne la réhabilitation des bâtiments patrimoniaux et la construction navale. Je sais que vous allez fournir une ventilation des dépenses de consultation, mais j'aimerais que vous y ajoutiez les budgets particuliers de chaque projet, en particulier pour les programmes à haut risque et les programmes de cycle de vie.

J'aimerais savoir si vous avez demandé des rapports sur l'approvisionnement auprès d'entreprises autochtones et si vous avez demandé des audits de projets et des rapports d'étape pour

shipbuilding initiative, highlighting the cost and timeline variances?

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. Maybe I'll start with your first question around the Indigenous piece and then move to the monitoring of project spending.

In terms of the Indigenous target, you're right; we are targeting 5%. We are sitting at 3.4% currently. We're also looking at identifying using Indigenous businesses as subcontractors, because currently we have only been looking at our direct procurement for Indigenous, and a number of our projects, like construction, have a number of subcontractors that are providing services and we haven't been tracking the Indigenous element of that. That will be part of the analysis we are doing, so we expect to see some improvement in the Indigenous participation on our targets.

In terms of the project spending and against timelines, we actively monitor project spending against budget, and we have internal governance within PSPC that is monitoring the progress of our projects and any cost overruns and requirements to increase come to that committee, and there's an active discussion around increases that are occurring on those projects.

Senator Galvez: Can you give an example of what is going on with the shipbuilding, and how far we are from the initial budget?

Mr. Hammond: On the shipbuilding?

Senator Galvez: Yes.

Mr. Hammond: I, unfortunately, don't have those details with me. The National Shipbuilding Strategy is a large project. There are a number of initiatives that are going on within that. I'd be happy to provide some more detail around the current status of those projects.

Senator Galvez: What about transforming the federal buildings to affordable housing? It has been two years we've been talking about this, but we don't see the progress. In the last year, how much transformation of federal buildings into affordable housing has happened?

Mr. Hammond: Thank you for the question, senator. I could maybe ask my colleague Mr. Quinlan to give a bit of an overview on the progress that has been made —

Senator Galvez: I am interested in the progress, yes.

les grands projets d'infrastructure et de construction navale, en soulignant les écarts de coûts et les dérogations aux échéanciers.

M. Hammond : Merci de votre question, sénatrice. Je vais commencer par votre première question concernant les Autochtones, puis je passerai à la surveillance des dépenses liées aux projets.

En ce qui concerne l'objectif concernant la part autochtone des marchés, vous avez raison, nous visons 5 % et nous en sommes actuellement à 3,4 %. Nous cherchons également à trouver et à utiliser des entreprises autochtones comme sous-traitants, car jusqu'à présent, nous n'avons examiné que nos achats directs auprès des Autochtones. Or, un certain nombre de nos projets, comme la construction, font appel à plusieurs sous-traitants qui fournissent des services, et nous n'avons pas fait de suivi de la portion de ces marchés attribuée aux Autochtones. Cela fera partie de l'analyse que nous sommes en train d'effectuer. Nous espérons donc constater une amélioration de la participation autochtone qui nous permettra de nous rapprocher de notre objectif.

En ce qui concerne les dépenses liées aux projets et le respect des échéanciers, nous surveillons activement les dépenses par rapport au budget, et nous avons mis en place une gouvernance interne au sein de SPAC qui surveille l'avancement de nos projets. Tout dépassement de coûts et toute demande d'augmentation sont soumis à ce comité, et il y a une discussion soutenue sur les augmentations qui surviennent dans le cadre de ces projets.

La sénatrice Galvez : Pouvez-vous donner un exemple de ce qui se passe dans le domaine de la construction navale et nous dire où nous en sommes par rapport au budget initial?

M. Hammond : Dans le domaine de la construction navale?

La sénatrice Galvez : Oui, précisément dans ce domaine.

M. Hammond : Je n'ai malheureusement pas ces détails. La Stratégie nationale de construction navale est un projet de grande envergure. Plusieurs initiatives sont en cours à l'intérieur de ce projet. Je serai heureux de vous fournir des précisions sur l'état d'avancement de ces projets.

La sénatrice Galvez : Qu'en est-il de la transformation des bâtiments fédéraux en logements abordables? Cela fait deux ans que nous en parlons, mais nous ne voyons aucun progrès. Au cours de l'année dernière, dans quelle mesure les bâtiments fédéraux ont-ils été transformés en logements abordables?

M. Hammond : Merci de votre question, sénatrice. Je pourrais peut-être demander à mon collègue, M. Quinlan, de vous donner un aperçu des progrès réalisés...

La sénatrice Galvez : J'aimerais avec des précisions sur les progrès réalisés, oui.

Mr. Hammond: Exactly.

Mr. Quinlan: Thank you, Mr. Chair. As I mentioned earlier, we recently had a federal election where the re-elected government indicated that it was going to create a new initiative called “Build Canada Homes.” That is being worked on actively right now, and it will include the mandate of developing on surplus public lands and public properties. Our job at PSPC will not be to do that work; it will be the “Build Canada Homes” initiative. Our job will be to ensure that the real property that we have — and again, from a size-of-buildings perspective, we have about 25%, so there are a lot of other properties out there that belong to other federal departments. But for those that we have, the ones that we are reducing, surplusing, and exiting, we want to ensure that we follow all the disposal process steps to get them into the hands of “Build Canada Homes” or another entity, where they will be able to transform them into housing.

How many federal buildings do we have that are currently surplus within PSPC? We have various properties, about 117 at last count, and there are some large buildings, and there are some small plots of land. Not all of them are suitable for housing. We’ll be this year, hopefully, disposing of a significant amount of buildings that will have that housing potential, and will be able to be taken on by “Build Canada Homes” or another entity that will have the mandate to transform them into housing.

Senator Galvez: So up to this date there is no single transfer of federal buildings to whoever is going to transform them into affordable housing?

Mr. Quinlan: What I can confirm, Mr. Chair, is that the government has indicated so far a certain number of buildings that are suitable for housing that are already ready. It created a geospatial tool that called the Canada Public Land Bank. Budget 2024 had the objective of having 250,000 units built on federal properties, converting them or on vacant federal land. There are currently 90 properties, a lot from PSPC but from other departments, on that land bank, and so far the conservative unit count is 42,000.

But to answer, Mr. Chair, the direct question, in terms of how many of those are actually housing units right now, out of those 90 properties, none of them are.

Senator Galvez: None of them are.

M. Hammond : Précisément.

M. Quinlan : Merci, monsieur le président. Comme je l’ai mentionné précédemment, nous avons récemment eu des élections fédérales au cours desquelles le gouvernement réélu a indiqué qu’il allait créer une nouvelle initiative appelée « Maisons Canada ». Cette initiative est en cours d’élaboration. Elle aura entre autres missions d’examiner le développement des terrains et propriétés publiques excédentaires. Ce n’est pas notre ministère qui fera ce travail de développement, mais bien l’initiative « Maisons Canada ». Notre travail consistera à préparer les biens immobiliers dont nous disposons. Encore une fois, pour ce qui est de la superficie, nous détenons environ 25 % de l’ensemble. Il y a donc beaucoup d’autres propriétés qui appartiennent à d’autres ministères fédéraux. Bref, pour celles que nous possérons, celles que nous allons réduire, celles que nous allons désigner comme étant en surplus et celles que nous allons céder, nous voulons nous assurer de suivre toutes les étapes du processus de cession afin d’assurer leur transfert à « Maisons Canada » ou à une autre entité, qui pourra les transformer en logements.

Combien de bâtiments fédéraux sont actuellement considérés comme étant excédentaires au sein de SPAC? Nous avons toute une variété de biens immobiliers, environ 117 selon le dernier décompte, dont certains sont de grands bâtiments et d’autres de petits terrains. Tous ne sont pas propices à la construction de logements. Nous espérons pouvoir céder cette année un nombre important de bâtiments qui ont un potentiel à cet égard et qui pourront être repris par « Maisons Canada » ou une autre entité qui aura pour tâche de les transformer en logements.

La sénatrice Galvez : Donc, à ce jour, aucun bâtiment fédéral n’a été transféré à une entité qui va les transformer en logements abordables?

M. Quinlan : Ce que je peux confirmer, monsieur le président, c'est que, pour le moment, le gouvernement a indiqué un certain nombre de bâtiments déjà prêts qui se prêtent à la construction de logements. Il a créé un outil géospatial appelé la Banque de terrains publics du Canada. Le budget de 2024 contenait l'objectif de construire 250 000 logements sur des propriétés fédérales pouvant être converties à cette fin ou sur des terrains fédéraux vacants. Il y a actuellement 90 propriétés — dont beaucoup appartiennent à SPAC, mais aussi à d'autres ministères — dans cette banque foncière, et jusqu'à présent, le nombre prudent d'unités envisagées est de 42 000.

Cela dit, pour répondre directement à la question de la sénatrice, monsieur le président, en ce qui concerne le nombre de logements actuellement disponibles, sur ces 90 propriétés, il n'y en a aucun.

La sénatrice Galvez : Il n'y en a aucun.

[*Translation*]

Senator Dalphond: My question is for Mr. Quinlan.

You said earlier that you prioritize heritage buildings. I assume those are buildings that are hard to convert into housing, such as old post offices or old office space and so on. Can you elaborate on the strategy for heritage buildings? We can see them everywhere. In Quebec, I have seen some that have been vacant for several years, that have literally been abandoned. It seems like no one wants them; they are like white elephants.

Mr. Quinlan: Thank you very much. At PSPC, we are the custodians of several heritage buildings. A few metres from here, my colleague manages Parliament Hill. There is the Connaught Building, for example, which looks like a castle, where the Canada Revenue Agency is located. That building is part of our portfolio and we are responsible for preserving it as a whole, its heritage aspects, as well as practical aspects. We do not intend to dispose of it.

We have buildings in certain sectors. You mentioned Canada Post. Those buildings are part of the federal family, but we are not responsible for them. Canada Post is responsible for them.

As to the properties for which we are responsible, the heritage aspects will be considered to determine whether or not to dispose of them. Various factors will be considered in our decision, and that is the case right across Canada.

There has been a tremendous lack of investment in our buildings and infrastructure, which makes it more expensive if we want to preserve them. So we have to make choices. Some buildings have potential to be used for housing, while others less so. Those that have potential but are not very effective in terms of cost or space are identified as buildings that we can dispose of on a priority basis. We do nonetheless encourage the preservation of the heritage aspects. You have seen several examples across Canada where shells of buildings have been preserved and then people build around them. That is part of the developers' strategies.

We are responsible for preserving certain buildings. In other cases, if it is not part of our program and it is very expensive, we try to dispose of them. We are the custodians until we dispose of them.

I hope that answers your question.

Senator Dalphond: The Connaught Building has been renovated over the years. We recognize that transforming other heritage buildings into modern office buildings with air conditioning and all the high-tech infrastructure needed can be

[*Français*]

Le sénateur Dalphond : Ma question s'adresse à M. Quinlan.

Vous avez dit plus tôt dans vos remarques que vous mettiez la priorité sur les édifices patrimoniaux. Je présume que ce sont ceux qui sont difficilement convertibles en habitation, comme de vieux bureaux de poste ou de vieux espaces de bureaux, etc. Pourriez-vous en dire un peu plus sur la stratégie en matière d'édifices patrimoniaux? On en voit un peu partout. Au Québec, j'en vois qui sont vides depuis plusieurs années, qui sont littéralement à l'abandon. Personne ne semble vouloir les prendre, car ce sont comme des éléphants blancs.

M. Quinlan : Merci beaucoup. À SPAC, nous avons la responsabilité d'être le gardien de plusieurs édifices patrimoniaux. À quelques mètres d'ici, ma collègue gère la Colline du Parlement. Par exemple, on a l'édifice Connaught qui ressemble un peu à un château, où on loge l'Agence du revenu du Canada. C'est une propriété qui est dans notre portefeuille et on a la responsabilité de préserver son entité, son côté patrimonial, mais aussi le côté pratique. On n'a pas l'intention d'en disposer.

Dans certains secteurs, on a des édifices. Vous avez mentionné Postes Canada. C'est dans la famille fédérale, mais ce n'est pas sous notre responsabilité. Ils ont leur propre responsabilité à cet égard.

Pour les propriétés qui sont sous notre responsabilité, l'aspect patrimonial sera considéré pour déterminer si on en dispose ou pas. Plusieurs éléments guideront notre décision. Ce n'est pas que pour nous. Ceci est aussi vrai partout au Canada.

Il y a eu un sous-investissement massif dans nos édifices et nos infrastructures. Donc, lorsqu'on veut les conserver, cela coûte plus cher. Il faut alors faire des choix. Certains édifices ont un potentiel pour servir de logements, d'autres moins. Ceux qui ont un potentiel et qui ne sont pas très efficaces du point de vue financier ou de l'espace sont identifiés comme des édifices dont on peut disposer prioritairement. Cependant, on encouragera la préservation du volet patrimonial. Vous avez vu plusieurs exemples à travers le Canada où l'on préserve les coquilles des bâtiments et on bâtit autour. Cela fait partie des stratégies pour les développeurs.

On a la responsabilité de préserver certains édifices. Dans d'autres cas, lorsque cela ne fait pas partie de notre programme et que cela coûte très cher, on cherche à en disposer. On joue le rôle de gardien jusqu'à ce qu'on en dispose.

J'espère que cela répond à votre question.

Le sénateur Dalphond : L'édifice Connaught a été rénové au fil des années. On est conscient du fait que, pour transformer d'autres édifices patrimoniaux en immeubles de bureaux modernes avec l'air climatisé et toute l'informatique dont on a

more expensive than using a more modern building that meets the requirements and can accommodate as many employees.

What do you do in such cases? If preserving a heritage building costs twice as much as using an ordinary building, do you decide to dispose of the heritage building?

Mr. Quinlan: Right now, the priority for the portfolio plan is basically cost savings. If you look at the new government's mandate letter, it is clear: Point 7 says that the government wants to reduce its operating expenses in order to reinvest in other priorities. Office space is a major operating expense. In this context, when making portfolio choices, we look at expenses, as well as our responsibility for certain assets. We have to strike a balance.

If you know Old Quebec well, there is a building at 3 Passage du Chien-d'Or, a few steps away from Château Frontenac, where federal public servants have worked for many years. It is a prime location. We have decided to preserve, maintain and invest in that building, even though we could move all operations to D'Estimauville, where there are much more modern, efficient and cost-effective buildings.

So we have to strike a balance. If a building has heritage value, if it is extremely expensive and we have not invested in its maintenance for years, and if there is community mobilization in some cases for another project, whether specifically for housing or for related services, we work with all stakeholders to make it a priority.

The Chair: The Federal Heritage Review Office advises departments on the heritage aspect of buildings. Do you work with this office often?

Mr. Quinlan: Absolutely. It's a requirement. I believe that Parks Canada is responsible for the office.

The Chair: Exactly. Parks Canada is responsible for the office.

Mr. Quinlan: I would say that we work with them and take their policies into consideration. These policies aren't legal requirements.

The Chair: That's what I want to know. You aren't required to follow their advice. However, they give you advice and this advice plays a part in the assessment criteria?

Mr. Quinlan: Absolutely. It will be considered, but it isn't a legal obligation. For example, the government made changes to the Official Languages Act. It's now mandatory to consult

besoin, cela coûtera plus cher que d'utiliser un édifice plus moderne qui pourra répondre aux besoins et logera autant d'employés.

Que fait-on dans ces cas? Si cela coûte deux fois moins cher de prendre un immeuble sans saveur plutôt que de conserver un immeuble patrimonial, décidera-t-on de disposer de cet immeuble?

M. Quinlan : En ce moment, la priorisation du plan de portefeuille est fondamentalement l'épargne. Si vous consultez la lettre mandat du nouveau gouvernement, celle-ci est claire : au point 7, on indique que le gouvernement veut réduire ses dépenses opérationnelles pour réinvestir dans d'autres priorités. L'espace est une dépense opérationnelle importante. Dans ce contexte, lorsqu'on fait nos choix de portefeuille, on regarde les dépenses, mais aussi notre responsabilité par rapport à certains de ces biens. C'est un équilibre.

Si vous connaissez bien le Vieux-Québec, on a un édifice au 3, passage du Chien-d'Or, à quelques pas du Château Frontenac, qui loge des fonctionnaires fédéraux depuis longtemps. C'est un emplacement de choix. On a choisi de conserver, de maintenir et d'investir dans cet immeuble, même si l'on pourrait déplacer l'ensemble des opérations vers D'Estimauville, où on a des édifices beaucoup plus modernes, plus efficaces et moins coûteux.

C'est donc un équilibre. Lorsque l'édifice a une vocation patrimoniale, que c'est extrêmement coûteux et qu'on n'a pas investi avec les années dans le maintien de cet édifice, et s'il y a parfois une mobilisation de la communauté pour un autre projet, que ce soit spécifiquement pour du logement ou des services connexes, on travaille avec l'ensemble des intervenants pour en faire une priorité.

Le président : Il y a le Bureau d'examen du patrimoine fédéral qui conseille les ministères sur l'orientation patrimoniale des bâtiments. Vous travaillez avec ce bureau fréquemment?

M. Quinlan : Absolument. C'est une obligation. Si je ne m'abuse, je crois que c'est Parcs Canada qui en a la responsabilité.

Le président : C'est exact. Le bureau est sous la responsabilité de Parcs Canada.

M. Quinlan : Je vous dirais qu'on travaille avec eux et qu'on prend leurs politiques en considération. Ce ne sont pas des exigences légales.

Le président : C'est ma question : vous n'êtes pas tenu de suivre leur avis, mais ils vous conseillent et cela fait partie des critères d'évaluation?

M. Quinlan : Absolument. Ce sera considéré, mais ce n'est pas une obligation légale. Par exemple, le gouvernement a fait des modifications à la Loi sur les langues officielles. On a

official language minority communities. This was not the case in the past. The government made this choice. It's a new step in the disposal process. Before anything is done, consultations must be held.

The Chair: A legislative gap persists regarding the heritage protection of federal buildings. Senator Joyal tabled a private member's bill, which didn't pass and which died on the Order Paper. You aren't subject to provincial regulations. You're under no obligation to comply with them. Good will is needed.

Mr. Quinlan: For example, the federal government is under no obligation to make payments in lieu of taxes. Yet the federal government does this in all jurisdictions, because the government has a responsibility within these communities. These investments benefit the government-owned infrastructure. Without any constitutional obligation, the federal government tries to be a good neighbour in a number of ways.

The Chair: A good citizen.

On the topic of good citizenship, as you said, it's quite costly to convert an office building into an apartment building. The disposal process steps aren't the same. It involves engineering and architecture. Seismic standards must automatically be reviewed. This calls for strengthening, which is hugely expensive.

How do you and the National Capital Commission work together? It takes seven to eight years to turn an office building into potential housing. After talking with Senator Galvez, we learned that you're still five years away from the affordable housing stage. Meanwhile, the National Capital Commission is buying a former golf course in Chelsea. The city's urban plan included the golf course within its urban perimeter for housing development. This land wasn't within the Gatineau Park perimeter. It bought the land and prevented the construction of about 1,600 to 1,800 housing units.

Don't you find that frustrating? How do you and the National Capital Commission work together? You don't need to pull in the same direction. Isn't that an issue?

Mr. Quinlan: Mr. Chair, it's important for federal entities to work together. This topic arose with regard to areas outside real estate services. The National Capital Act doesn't apply outside the Ottawa-Gatineau region. However, in the region, people take it into account and adapt to it. This complicates the process of disposing of a building by adding additional responsibilities.

maintenant l'obligation de consulter les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ce n'était pas le cas par le passé. Le gouvernement a fait ce choix. C'est une nouvelle étape dans le processus de disposition. Avant de faire quoi que ce soit, il faut consulter.

Le président : Il y a un vide législatif sur la protection du patrimoine des édifices fédéraux. Le sénateur Joyal avait déposé un projet de loi privé, qui n'a pas été adopté et qui est mort au Feuilleton. Vous n'êtes pas assujetti à la réglementation provinciale. Il n'y a donc rien qui vous y oblige. Cela prend de la bonne volonté.

M. Quinlan : Il n'y a rien qui oblige le gouvernement fédéral à faire des paiements en remplacement d'impôt, pour vous citer un exemple. Pourtant, le gouvernement fédéral le fait dans toutes les administrations, parce qu'on a une responsabilité à l'intérieur de ces communautés. Ces investissements sont mis au profit des infrastructures que l'on détient. Sans avoir d'obligation constitutionnelle, le gouvernement fédéral adopte plusieurs approches pour être un bon voisin.

Le président : Un bon citoyen.

Parlant de bon citoyen, vous l'avez dit, il est très coûteux de transformer un immeuble de bureaux en immeuble à logements. Ce ne sont pas les mêmes dispositions. Cela prend du génie et de l'architecture. Les normes parasismiques doivent automatiquement être revues. Cela demande donc un renforcement, ce qui est extrêmement coûteux.

Quelle collaboration avez-vous avec la Commission de la capitale nationale? Cela vous prend de sept à huit ans à transformer un immeuble de bureaux en logements potentiels. À la suite de la discussion avec la sénatrice Galvez, nous avons su qu'il vous manque encore cinq ans pour vous rendre à l'étape du logement abordable. De l'autre côté, vous avez la Commission de la capitale nationale qui achète un ancien terrain de golf à Chelsea, qui était dans le plan d'urbanisme de la ville, dans leur périmètre urbain, pour construire des logements. Ce terrain n'était pas dans le périmètre du parc de la Gatineau. Ils achètent le terrain et ils empêchent la construction d'environ 1 600 à 1 800 unités de logement.

Ne trouvez-vous pas cela frustrant? Quelle collaboration avez-vous avec la Commission de la capitale nationale? Vous ne devez pas tirer dans la même direction qu'eux. N'est-ce pas un enjeu?

M. Quinlan : Monsieur le président, la collaboration entre les entités fédérales est importante. On en a parlé relativement à des domaines non liés aux services immobiliers. La Loi sur la capitale nationale n'est pas applicable à l'extérieur de la région d'Ottawa-Gatineau. Cependant, dans la région, on la considère et on s'adapte. Cela complexifie les démarches lorsque vient le temps de disposer d'un immeuble en ajoutant des responsabilités supplémentaires.

There are a number of examples of good cooperation. The government made an announcement last year to dispose of the Centre Asticou in Gatineau, a former Quebec high school transferred to the federal government. The centre housed training activities and other government operations.

The Chair: This facility will serve as a hospital.

Mr. Quinlan: The idea was to turn it into a hospital. The Quebec government was interested in acquiring the land. The National Capital Commission was responsible for authorizing the transaction. The three parties worked together. In the end, an agreement was reached. The hospital won't take up the entire site. We drew certain boundaries to expand Gatineau Park, which was in the interest of the National Capital Commission. At the same time, we allowed the Quebec government to take back a large part of the site, which could be used to build a new hospital. That way, the federal government could reduce the number of square metres and increase its savings.

The Chair: However, we can still sense that the left and right hands are at odds with each other.

Mr. Quinlan: Each federal entity has its own mandate. As senior public servants, we're responsible for resolving these situations within everyone's respective mandates, Mr. Chair.

The Chair: Thank you. As you can see, we feel passionate about this. You're getting many questions. This isn't over.

Senator Hébert: Procurement and tendering are a bit like the song *Everybody Wants to Go to Heaven, but Nobody Wants to Die*. Everybody wants to be thorough, but also flexible. As some of my colleagues said earlier, the government announced significant investments in defence and an acceleration of investment in major infrastructure projects. This will affect the tendering and procurement processes.

In the light of this government direction, is work under way to adapt PSPC's processes to ensure the necessary flexibility to meet the government's objectives, particularly in terms of deadlines?

Il y a plusieurs exemples de bonne collaboration. Le gouvernement a fait une annonce l'an dernier pour disposer du Centre Asticou à Gatineau, une ancienne école secondaire québécoise qui avait été transférée au gouvernement fédéral. Le centre logeait des activités de formation et d'autres opérations gouvernementales.

Le président : Ce centre servira de centre hospitalier.

Mr. Quinlan : On cherchait à en faire un centre hospitalier. Le gouvernement du Québec était intéressé à acquérir le terrain. La Commission de la capitale nationale avait la responsabilité d'autoriser cette transaction. Les trois parties ont travaillé ensemble. Finalement, un accord a été conclu. Ce ne sera pas la totalité du site qui sera utilisé pour construire un hôpital. Nous avons tracé certaines limites pour agrandir le parc de la Gatineau, ce qui était dans l'intérêt de la Commission de la capitale nationale, tout en permettant au gouvernement du Québec de récupérer une bonne partie du site, qui pouvait être mis à profit pour construire un nouvel hôpital. Ainsi, au gouvernement fédéral, on pourra diminuer le nombre de mètres carrés et augmenter nos épargnes.

Le président : Mais on sent quand même qu'il y a une certaine divergence entre la main gauche et la main droite.

Mr. Quinlan : Chaque entité fédérale a son propre mandat. Il est de notre responsabilité, à titre de hauts dirigeants de la fonction publique, de remédier à ces situations à l'intérieur des mandats respectifs de tous, monsieur le président.

Le président : Merci beaucoup. Vous voyez que cela nous passionne. Vous recevez beaucoup de questions. Ce n'est pas terminé.

La sénatrice Hébert : L'approvisionnement et les appels d'offres, c'est un peu comme dans la chanson *Tout le monde veut aller au ciel, mais personne ne veut mourir*, en ce sens où on veut tous avoir de la rigueur, mais on veut tous avoir aussi de l'agilité. Certains de mes collègues l'ont mentionné plus tôt : le gouvernement a annoncé des investissements importants en matière de défense ainsi qu'une accélération des investissements dans des projets majeurs d'infrastructure. Cela aura une incidence sur les processus d'appels d'offres et d'approvisionnement.

En lien avec cette orientation gouvernementale, y a-t-il des travaux en cours sur l'adaptation des processus au sein de SPAC pour s'assurer qu'on aura l'agilité nécessaire pour réaliser ces objectifs qui sont fixés par le gouvernement, notamment en matière de délais?

[English]

Mr. Hammond: Yes. It is a constant evolution of the procurement process to make it better. Our colleagues within the procurement space in PSPC are constantly looking for ways to improve the process, streamline and make it quicker.

If I can go back to a question Senator MacAdam raised in terms of the root causes, I've been told one of the main root causes is training. Ensuring our procurement officers across the federal system understand the process and are able to navigate that quickly is key for us in terms of blocking our ability to ensure that procurement is done quickly and effectively with the appropriate controls in place to ensure we're getting appropriate value for money.

Senator Marshall: There were a couple of requests, when you look by main object, where there were significant increases; the first was the one we discussed earlier.

Your request for consultant services went from \$2.1 billion last year to \$3.63 billion this year. That is a significant increase of 70%. You're going to send us something on that.

The other one I had a question on, the acquisition for land and buildings went from \$888 million to \$1.573 billion. I thought the government was getting out of real estate.

What is being bought in the land and buildings account that you would need \$1.5 billion?

Mr. Hammond: I don't have that piece of information at the tip of my notes here. I'm happy to provide that.

Senator Marshall: If you can send that in.

The last question, which you can also send in, is the debt charges of \$119 million are consistent with last year. It looks like you've got a mortgage on something. Can you send in what the \$119 million is?

Mr. Hammond: Certainly. I'd be happy to provide more details in terms of what is in that category.

[Translation]

Senator Forest: We know that the Translation Bureau is your responsibility. The goal is to cut 339 positions through attrition, which is a bit concerning. What indicators will you be

[Traduction]

M. Hammond : Oui. Le processus d'approvisionnement évolue constamment afin d'être optimisé. Nos collègues du secteur de l'approvisionnement au sein de SPAC cherchent constamment des façons d'améliorer le processus, de le simplifier et de le rendre plus rapide.

Si je peux revenir à une question soulevée par la sénatrice MacAdam au sujet des causes profondes, on m'a dit que l'une des principales causes était la formation. Il est essentiel pour nous de veiller à ce que nos agents responsables de l'approvisionnement dans l'ensemble du système fédéral comprennent le processus et soient capables de s'y retrouver rapidement afin de faire en sorte que les achats sont effectués rapidement et de manière efficace, et que les contrôles appropriés sont en place pour garantir que nous en avons pour notre argent.

La sénatrice Marshall : Si l'on examine cela selon les principaux objets, il y a eu quelques demandes qui ont connu d'importantes augmentations. La première est celle dont nous avons discuté tout à l'heure.

Votre demande de services de consultants est passée de 2,1 milliards de dollars l'année dernière à 3,63 milliards cette année. Il s'agit d'une augmentation considérable de 70 %. Vous allez nous envoyer des renseignements à ce sujet.

L'autre sujet pour lequel j'avais une question concerne l'acquisition de terrains et de bâtiments, qui est passée de 888 millions de dollars à 1,573 milliard de dollars. Je croyais que le gouvernement se désengageait de l'immobilier.

Qu'est-ce qui est acheté sur le compte des terrains et bâtiments qui nécessite 1,5 milliard de dollars?

M. Hammond : Je n'ai pas cette information dans mes notes. Je me ferai un plaisir de vous la fournir.

La sénatrice Marshall : Si vous pouviez nous la faire parvenir, ce serait fort apprécié.

La dernière question concerne le coût du service de la dette, qui s'élève à 119 millions de dollars — c'est le montant pour l'année dernière. Il semble que vous ayez contracté un emprunt hypothécaire pour quelque chose. Pouvez-vous nous faire parvenir des précisions sur ces 119 millions de dollars?

M. Hammond : Bien sûr. Je serai heureux de vous fournir plus de détails sur ce qui entre dans cette catégorie.

[Français]

Le sénateur Forest : Nous savons que le Bureau de la traduction est sous votre responsabilité. Il y a un objectif de supprimer par attrition 339 postes, ce qui est un peu inquiétant.

monitoring to avoid any cuts in services? Translation is always a sensitive matter.

[English]

Mr. Hammond: One of the items within our Main Estimates is funding for the Translation Bureau to ensure there are appropriate interpretation services within Parliament. That's one of the areas that is of particular focus.

In terms of the adjustment within the Translation Bureau, this is to adjust to volumes of translation work they're receiving over the coming years. They are seeing some reduction in the volume. They're also implementing new artificial intelligence tools which will help to streamline the process and create additional efficiencies. That is the adjustment they're proposing as part of their business plan for the next three years.

[Translation]

Senator Gignac: In the private sector, artificial intelligence is seen as a tool for increasing productivity. Last year, you launched a pilot project called CANChat. How many public service employees have shown an interest in taking part? What feedback have you received so far?

[English]

Mr. Hammond: Shared Services Canada is launching the CANChat tool. They might be better able to answer your questions with respect to the usage. I'm not aware of the departments that are using that.

[Translation]

Senator Moreau: Some buildings are Canadian symbols. We have 24 Sussex Drive, which is falling into disrepair, and soon into the Ottawa River. We also have the Supreme Court of Canada building, for which renovation work was announced in 2012. Last week, at a press conference, the Chief Justice of the Supreme Court said that he had no idea how long it would take or how much it would cost to renovate and upgrade the Supreme Court building, in particular to meet seismic standards.

Should we expect the Supreme Court of Canada to suffer the same fate as 24 Sussex Drive?

Mr. Quinlan: First, PSPC isn't responsible for 24 Sussex Drive. I'll refrain from commenting on that matter.

Quels sont les indicateurs que vous suivez pour vous assurer qu'il n'y aura pas de réduction dans les services? L'enjeu de la traduction est toujours très délicat.

[Traduction]

M. Hammond : L'un des postes de notre Budget principal des dépenses est le financement du Bureau de la traduction, qui veille à fournir des services d'interprétation adéquats au Parlement. C'est l'un des postes qui fait l'objet d'une attention particulière.

Les ajustements au sein du Bureau de la traduction sont pour l'aider à se préparer au volume de travail de traduction qu'il recevra au cours des prochaines années. On prévoit une certaine réduction du volume. Le bureau procède également à la mise en place de nouveaux outils d'intelligence artificielle qui contribueront à simplifier les processus et à accroître l'efficacité. C'est l'ajustement qu'il propose aux termes de son plan organisationnel des trois prochaines années.

[Français]

Le sénateur Gignac : Dans le secteur privé, l'intelligence artificielle est considérée comme un outil qui permet d'augmenter les gains de productivité. L'an dernier, vous avez lancé un projet pilote qui s'appelle CANChat. Combien d'employés de la fonction publique ont montré leur intérêt d'y participer? Quelles sont les observations obtenues jusqu'à présent?

[Traduction]

M. Hammond : Services partagés Canada est en train de lancer l'outil CANChat. Ils seront peut-être mieux à même de répondre à vos questions concernant son utilisation. Je ne sais pas quels ministères s'en servent.

[Français]

Le sénateur Moreau : Il y a des bâtiments qui sont des emblèmes du Canada. Nous avons le 24, promenade Sussex qui tombe en ruine, et bientôt dans la rivière des Outaouais. Nous avons aussi le bâtiment de la Cour suprême du Canada, dont on a annoncé les travaux de rénovation en 2012. La semaine dernière, lors d'une conférence de presse, le juge en chef de la Cour suprême disait qu'il n'avait aucune idée du délai ni des coûts liés à la rénovation et à la mise à niveau du bâtiment de la Cour suprême, notamment en ce qui concerne les normes parasismiques.

Doit-on s'attendre à ce que la Cour suprême du Canada subisse le même sort que le 24, promenade Sussex?

M. Quinlan : Premièrement, le 24, promenade Sussex n'est pas sous la responsabilité de SPAC. Je vais m'abstenir de faire des commentaires à ce sujet.

The Supreme Court is in our portfolio. We worked closely with the Chief Justice and the entire Supreme Court administration to plan a complete renovation of the building. Before we can do this, we need to provide accommodation for the Supreme Court, just as we currently do for the Senate. We had a surplus building, the West Memorial Building, just across the street, at an angle. We invested in it. Great strides are being made to relocate the Supreme Court to that building.

Once the court has been relocated, we can address the current building's issues. It's a magnificent building. You're right to bring it up. The architecture is incredible. It's a gem. We haven't invested the right amount of money in it for decades. The underground parking is in bad shape. The systems must be replaced. There have been some rather awkward situations with flooding and other issues. This is one of our priorities.

[English]

Senator MacAdam: In your opening remarks, you mentioned energy services modernization. You referenced about 80 buildings in the capital region where the plan was to be net zero by 2030. Can you elaborate on that and where you are with the modernization process?

In the interests of time, if you want to provide something in writing, that would be fine.

The Chair: That is a good idea, to provide a written answer, the same thing if others have a question.

Senator Pate: My question is specific to consultant suppliers who subcontract their services. I'm interested in how you scrutinize. I was pleased to hear you are developing some standards, how you'll scrutinize for things like the modelling of labour, health, environmental and other standards and ensure internal talent within the public service is improved and retained rather than undercut through outsourcing.

Mr. Hammond: Thank you for the question. I'd be happy to provide more detail. I think our colleagues in the Procurement Branch would be better positioned to provide that detail. Thanks.

Senator Loffreda: Mr. Hammond, how does PSPC ensure effective oversight and risk management in major procurement contracts, particularly when multiple departments and jurisdictions are involved? Are there mechanisms in place to detect and adjust potential delays or cost escalations early in the process?

Pour ce qui est de la Cour suprême, elle est dans notre portefeuille. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le juge en chef et l'ensemble de l'administration de la Cour suprême pour prévoir la rénovation complète de l'édifice. Avant d'y arriver, tout comme les espaces que l'on occupe à l'heure actuelle pour le Sénat, il faut loger la Cour suprême. On avait un édifice excédentaire, l'édifice commémoratif de l'Ouest, un peu en face, un peu de biais. On y a investi. Les travaux avancent à grands pas pour y reloger la Cour suprême.

Lorsque la cour sera relogée, on pourra s'attaquer aux enjeux du bâtiment actuel. C'est un édifice magnifique. Vous avez raison de le mentionner. L'architecture est incroyable. C'est un joyau. Cela fait des décennies que nous n'avons pas investi les sommes qu'on aurait dû y investir. Le stationnement souterrain est en fort mauvais état. Les systèmes doivent être remplacés. Il y a eu des situations un peu gênantes avec des enjeux d'inondation et autres. Cela fait partie de nos priorités.

[Traduction]

La sénatrice MacAdam : Dans votre déclaration liminaire, vous avez mentionné la modernisation des services énergétiques. Vous avez fait référence à environ 80 bâtiments dans la région de la capitale pour lesquels l'objectif était d'atteindre la carboneutralité d'ici 2030. Pouvez-vous nous en dire plus à ce sujet et nous indiquer où en est le processus de modernisation?

Pour gagner du temps, vous pourriez nous fournir ces renseignements par écrit. Ce serait tout aussi bien de cette façon.

Le président : C'est une bonne idée de fournir une réponse écrite, et il en va de même pour les autres qui ont des questions pour vous.

La sénatrice Pate : Ma question concerne plus particulièrement les consultants qui sous-traitent leurs services. Je voudrais savoir comment vous les évaluez. Je me réjouis d'apprendre que vous élaborez des normes et que vous allez évaluer des aspects tels que la modélisation de la main-d'œuvre, de la santé, de la question de l'environnement et d'autres normes, et que vous allez veiller à ce que les compétences internes de la fonction publique soient améliorées et conservées plutôt que compromises par l'externalisation.

M. Hammond : Merci de la question. Je serai heureux de vous fournir plus de détails. Je pense que nos collègues de la Direction générale des approvisionnements seraient mieux placés pour vous fournir ces détails. Merci.

Le sénateur Loffreda : Monsieur Hammond, comment SPAC assure-t-il une surveillance et une gestion des risques efficaces dans le cadre de contrats d'approvisionnement importants, en particulier lorsque ces contrats concernent plusieurs ministères et administrations? Existe-t-il des mécanismes permettant de détecter et de corriger rapidement les retards ou les dépassements de coût potentiels?

Mr. Hammond: Thank you for the question. This is another question that our procurement colleagues would be better able to answer.

Senator Loffreda: You could send me that in writing. That's an important topic especially with all the infrastructure we are —

[*Translation*]

The Chair: We went over our time by a minute. My apologies. Perhaps I didn't manage the speaking time strictly enough.

Thank you for your availability.

Could you send us your written responses by June 17, 2025? I gather that we may receive additional responses for summer reading. Thank you.

Our next meeting will be tomorrow, June 17, to continue our study. Take note of the room. It will be our usual room at 1 Wellington Street. By the way, it's likely a PSPC property or under PSPC management. This change is an exceptional situation, given the break for caucus meetings that will be held in this room. Since we weren't sitting at the time, I agreed to have our meeting at 1 Wellington Street.

Before wrapping up, I would like to thank you all for your availability. I would also like to thank the support teams, the clerk, the Library of Parliament team and so on. We have tight deadlines. People work hard to meet them. It's much appreciated. Thank you and good evening.

(The committee adjourned.)

M. Hammond : Merci de votre question. Il s'agit là encore d'une question à laquelle nos collègues de l'approvisionnement seraient mieux à même de répondre.

Le sénateur Loffreda : Vous pourriez me répondre par écrit. C'est un sujet important, surtout lorsque l'on tient compte de toutes les infrastructures que nous...

[*Français*]

Le président : On a dépassé d'une minute le temps qui nous était alloué. Je m'excuse. Peut-être n'ai-je pas été assez sévère dans la gestion du temps de parole.

Merci à vous pour votre disponibilité.

Pourriez-vous nous faire parvenir vos réponses écrites avant le 17 juin 2025? Je comprends qu'on pourra peut-être recevoir d'autres éléments de réponses pour une lecture estivale. Merci beaucoup.

Notre prochaine rencontre aura lieu le 17 juin, donc demain, pour continuer notre étude. Prenez note de la salle. Ce sera notre salle habituelle au 1, rue Wellington. D'ailleurs, il s'agit sûrement d'une propriété de SPAC ou qui est sous sa gestion. Ce changement est une situation exceptionnelle, en raison de la pause pour les réunions de caucus qui se tiendront dans cette salle. Étant donné que l'on ne siégeait pas à ce moment-là, j'ai accepté qu'on se rencontre au 1, rue Wellington.

Avant de terminer, j'aimerais tous vous remercier de votre disponibilité. Merci également aux équipes de soutien, à la greffière, à l'équipe de la Bibliothèque du Parlement, etc. Nous avons de courts délais. Les gens travaillent très fort pour y arriver. C'est très apprécié. Merci beaucoup et bonne soirée.

(La séance est levée.)
